LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOLUME 47— No 28 — CHICOUTIMI, JEUDI 17 MAI 1934 — Chicoutimi, Lac-St-Jean, Saguenay et Charlevoix

CALENDRIER

20 mai.—Fête de la Pentecôte. 2es vêpres de la fête.

Note : samedi veille de la Pentecôte est un jour de jeûne d'obligation.

Nous n'entendons pas faire prévaloir notre doctrine par la contrainte. Nous ne sommes pas cependant de ceux qui pensent "quand le Christ entre dans l'âme d'une nation" il doit passer par les portes basses des faveurs politiques et des méprisables tolérances.

Commandant VANNIER

Il y a 400 ans

Il y a 400 ans, cette année 1934, Jacques Cartier faisait le premier de ces voyages, qui lui ont valu l'honneur d'être le découvreur du Canada et d'en prendre possession au nom du roi de France. Il est vrai que, dans ce premier voyage, il n'a guère visité que les côtes, faisant le tour du Golfe St-Laurent, sans pénétrer dans le grand fleuve, qui devait, l'année suivante, le mener au coeur du pays. Mais il en eut dès lors la pensée et l'intention; et c'est après beaucoup d'hésitation qu'il se décida à remettre la chose à un autre voyage, qu'il entreprit en effet l'année suivante. Si d'autres avaient déjà, et avant lui, exploré la côte orientale de ce pays, il est bien le premier qui ait pénétré à l'intérieur et préparé de loin la grande oeuvre de Champlain.

Voici les étapes de ce premier voyage :

Lundi le 20 avril 1534, Jacques Cartier partit de Saint-Malo, avec deux navires et 60 compagnons.

La traversée fut heureuse, et le 10 mai, un dimanche, ils arrivèrent au cap Bonavista (Terreneuve). Ils entrèrent dans une baie, au sud de ce cap, que Cartier appela baie Sainte-Catherine, du nom de sa femme (aujourd'hui Catalina Harbour). Le temps n'étant pas favorable, ils y restèrent dix jours.

Le 21, ils levèrent l'ancre, passèrent par l'île aux Oiseaux (Funk Island).

Le 24, jour de la Pentecôte, ils se dirigèrent vers la baie des Châteaux (détroit de Belle-Isle), où ils n'arrivèrent que le 27. Pour se mettre à l'abri du mauvais temps, ils entrèrent dans un havre nommé Carpont (Grand Kirpon), en souvenir d'un havre semblable (le Kerpont) près de Saint-Malo. Ils ne purent en sortir que le 9 juin, pour "passer outre avec l'aide de Dieu" (Voir les Voyages de J. C., éd. Biggard, p. 10).

Le 10 juin (mercredi), ils entrèrent dans la baie de Brest, sur la côte du Labrador, aujourd'hui baie du Vieux-Fort, pour faire provision d'eau et de bois.

Le 11, jeudi soir, jour de saint Barnabé, avant de continuer leur exploration, ils entendirent la messe. Pope (Jacques Cartier, p. 35) dit "qu'ils firent célébrer le saint sacrifice de la messe." C'est la toute première fois que cet acte suprême de religion est mentionné dans les anciens documents. Cartier en parle quatre fois pendant ce voyage et au moins deux fois dans le second. Il ne s'agit certainement pas de cérémonies quelconques, ou de lectures dans un paroissien, ou de chants sacrés, mais de vraies messes, qu'on ne pouvait pas célébrer n'importe quand ou n'importe où. Il ne semble pas qu'elles aient jamais été dites à bord. Ainsi on n'en mentionne point ci-dessus, le jour de la Pentecôte, ni à la baie Sainte-Catherine ou à celle de Carpont, où ils restèrent longtemps. Le fait qu'on ne mentionne pas de pareilles ne prouve pas qu'il n'y en eût pas. Pour ce premier voyage nous n'avons pas de liste d'équipage, et pour le second elle est loin d'être complète. En ces temps-là, pour les navigateurs, le capitaine était tout; les prêtres, quand il y en avait, accomplissaient leur ministère, comme les autres, et on n'en disait rien. Ici on mentionne, non pas la célébration, mais l'audition de la messe par les marins, qui partaient en voyage et sentaient un besoin particulier du secours divin; ailleurs on mentionne la célébration comme ordonnée par Cartier. Dans le premier voyage de Champlain, on pense qu'il n'y avait pas de prêtres, parce qu'il n'en parle pas; c'est bien probable; mais il ne parle pas de messe non plus, comme le fait Cartier. Dans le second il est certain qu'il y en avait, au moins deux; et, chose curieuse, on ne dit pas un mot de leur ministère: ni de sermons, ni de confessions ou communions, ni de sépultures, ni même de messes; ce qui, sans doute, ne prouve pas qu'ils ne célébrèrent pas. Champlain nous dit seulement que "notre curé" discutait religion avec un ministre huguenot, et que des fois ils en venaient aux coups de poing, etc. Sans ce détail peu édifiant, il aurait peut-être oublié de nous dire s'ils avaient un aumônier. Au voyage de 1606, où se trouvait l'avocat Lescarbot, il dit expressément qu'il n'y avait pas de prêtres, quoiqu'on en eût cherché. Ce laïque zélé et ingénieux y suppléa de son mieux : "Je ne serai point honteux de dire, écrit-il, qu'ayant été prié par le sieur de Poutrincourt, notre chef, de donner quelques heures de mon industrie à enseigner chrétiennement notre petit peuple, pour ne pas vivre en bêtes, et pour donner exemple de notre façon de vivre aux sauvages, je l'ai fait en quelquefois extraordinairement, presque tout le temps que nous y avons été." Mais Lescarbot a le bon esprit de ne pas appeler cela des messes. Et Jacques Cartier aurait eu le même bon esprit, si les siennes n'avaient pas été de vraies messes.

Le 12 juin il trouva un bon havre qu'il appela St-Antoine (Rock Bay) et à deux lieues plus loin un autre qu'il nomma Saint-Servan (Lobster Bay), où il planta une croix, mais sans le caractère de celle de Gaspé. Plus loin il donna le nom de son patron, à une belle rivière où il y avait beaucoup de saumons, et le sien à la baie suivante: rivière St-Jacques (Shecatica Bay) et havre Jacques-Cartier (Cumberland harbour).

Le 13 les explorateurs rebroussèrent chemin pour rentrer à la baie de Brest, et le 14, qui tombait un dimanche, Jacques Cartier fit de nouveau "chanter la messe".

Lundi le 15, ils levèrent l'ancre pour explorer la côte occidentale de Terreneuve, dans la direction du sud, et y donnèrent plusieurs noms; le 24, ils nommèrent Saint-Jean le cap de l'Anguille, aux environs de la baie Saint-Georges.

Le 26, ils arrivèrent à une île, au nord des îles de la Madeleine, à laquelle Cartier donna le nom de son protecteur, le seigneur de Brion, amiral de France. Le 27 et le 28 ils longèrent les îles de la Madeleine, qu'ils croyaient être la terre ferme. Ils arrivèrent le 29 à un cap, qu'ils appelèrent Saint-Pierre (Hospital Cape).

Le 30 juin, ils arrivèrent à l'île du Prince-Edouard, l'ancienne île Saint-Jean. Ils entrèrent dans la Baie de Richmond, qu'ils appelèrent rivière des Barques, parce qu'ils y aperçurent plusieurs barques de sauvages. Mais ils ne purent débarquer, à cause d'un vent violent qui les aurait poussés sur le sable du rivage. Ils doublèrent le cap d'Orléans (Kildare) et nommèrent le cap Nord cap des Sauvages, parce qu'ils virent là un sauvage qui les suivait en longeant la côte et leur faisait des signes, qu'ils prirent pour des appels. Ils se dirigèrent donc vers le rivage sur une barque; mais il s'enfuit prestement. Les marins débarquèrent et lui mirent sur un bâton un couteau et une ceinture de laine. Ce fut certainement le premier Micmac que Jacques Cartier ait vu, sans pouvoir lui parler.

C'est le même jour, le 1er juillet, qu'ils doublèrent le cap et entrèrent dans le détroit de Northumberland, qu'ils prirent pour une baie, et nommèrent Saint-Lunaire. Ce nom était celui d'une paroisse de Saint-Malo, où débarqua saint Léonore ou saint Lunaire, évêque de Bretagne au VIe siècle. Sa fête se célèbre le 1er juillet. C'est aussi ce jour-là que devait s'établir, 333 ans plus tard, la Confédération canadienne, dans laquelle entra, encore le 1er juillet, en 1872, l'île du Prince-Edouard.

Le 2 juillet, Jacques Cartier explora les côtes de l'île où il débarqua en quatre endroits; pour examiner le terrain, les arbres et les produits. Il trouva tout magnifique, excepté, dit-il, que les havres y faisaient défaut.

Puis il se dirigea vers le nord, sans plus s'arrêter, et le 3 il entra dans la baie des Chaleurs. En attendant il nomma la pointe nord de l'île Miscou, cap d'Espérance, parce qu'il espérait trouver, au fond de cette belle nappe d'eau, un passage pour se rendre en Asie. Cette idée fixe le hantait encore au commencement de son second voyage.

À SUIVRE

P. PACIFIQUE, O. M. CAP.

BILLET

Les chapelles de procession

Situées à égale distance de chaque côté de l'église, elles marquaient l'entrée du village; car nos vrais villages n'avaient qu'une grande rue: le chemin du roi, et deux entrées qui servaient en même temps de sorties.

Elles existent encore dans quelques endroits privilégiés; mais elles s'en vont à tour de rôle rejoindre dans l'oubli les choses du passé...

Généralement construites en pierre ou en brique, tantôt basses et un peu trapues, elles ressemblaient à un four surélevé; tantôt plus élancées, elles accusaient les formes d'une véritable église.

Chez nous, les chapelles de procession étaient en bois, en bois de pin rouge, qui abondait au temps passé et dont on retrouve à peine, dans les forêts d'aujourd'hui, quelques vestiges en décomposition.

Hautes et à toit pointu, carrées et assez vastes en somme, elles étaient élégantes et jolies.

L'une d'elles m'est restée dans la mémoire à cause du mystère dont elle s'entourait.

Là, sur un petit terrain clos exprès, le long du grand chemin, elle disparaissait presque derrière le rideau léger des feuilles mobiles. Le clocher minuscule, qui dominait l'ensemble, indiquait seul que là, tous les deux ans sans y manquer, on donnait l'hospitalité au Dieu de l'Eucharistie.

Sous la feuillée prochaine, l'ombre forte conservait toujours une fraîcheur reposante. On comptait des cerisiers, des merisiers, des pommiers sauvages, des lilas.

Dans l'herbe épaisse, des fleurs mignonnes et diverses au parfum discret.

A l'arrière-clos, sur une plate-bande rustique, de la rhubarbe, des "gadelles" et des groseilles.

Le silence était si naturel sous ce sous-bois mystique que les oiseaux ne s'y donnaient rendez-vous que pour le chant du soir et que même les plus turbulents d'entre nous n'y pénétraient qu'avec respect.

Tous les deux ans, sans y manquer, elle s'ouvrait vers la fin de mai ou le commencement de juin.

Quelle sainte curiosité toujours nouvelle! Elle était si jolie à l'extérieur dans sa toilette de bardeau gris! Mais au dedans entre les multiples rangées de tapisserie, les poutres et les chevrons ressortaient bruts et jaunis par le temps. Quelle odeur de pin gommé et de sapin sec, souvenir des décorations de la dernière visite!

Dans le dernier après-midi, elle refait sa toilette.

Pendant que les gars, au chant des cantiques, réparent l'autel, clouent les sapins aux murs, accrochent les banderoles multicolores, les jeunes filles au rire frais fabriquent des bouquets et des couronnes de papier, assises sur la galerie ou dans l'herbe voisine.

Les bouquets iront sur l'autel; les couronnes, autour de l'ostensoir, autour des images pieuses et aussi, disposées en arc au-dessus des fenêtres et de la belle inscription: O SALUTARIS HOSTIA, de la grande porte.

Des drapeaux, il y en aura partout: des petits, des moyens, des grands, des drapeaux du Pape et du Sacré-Coeur. Il y en aura sur les murs du fond et des côtés; il y en aura sur la façade et dans les arbres.

On apporte de l'église une nappe, des cierges, un crucifix, tout ce qu'il faut.

Maintenant la petite chapelle de procession, toute gaie et toute rajeunie, attend dans le bruissement des feuilles et le claquement des drapeaux, la visite de l'Hôte divin.

Il vient, suivant le chemin balisé qui va de l'église à la petite chapelle. La foule recueillie se déploie dans l'air chaud et humide du printemps. Les chants montent droits vers le ciel. Il vient... Il approche...

Il entre... Un instant, il repose sur le petit tabernacle... Il bénit la foule dans un grand signe de croix... Puis Il refait jusqu'à l'église le chemin parcouru...

La petite chapelle, tout heureuse, rit dans le feuillage multiple... Bientôt, à regret, on la referme pour deux ans.

Petit-à-petit on a empiété sur le terrain de la chapelle de procession.

A cause de la fraîcheur, du silence et du mystère, les dames ont installé là leur couture et leurs réunions amicales. Les jeunes filles en ont fait leur lieu préféré de lecture et de rêverie juvénile.

Des gens plus pratiques ont coupé le bois mort, ont éclairci le bois touffu, et, à la fin, dans la pelouse épaisse, devant la chapelle, ont installé un jeu de croquet...

C'était fini... La petite chapelle est allé rejoindre dans l'oubli les choses du passé... Les arbres ont tout-à-fait disparu... Le petit terrain réservé au bon Dieu est maintenant un jardin de fleurs...

J. E. TOC

Questions de français

Récapitulation. — "Tragédie de l'onde." Naturellement, elle est reparue avec la première noyade. L'accident, certes, est pénible. Mais nos jeunes nouvellistes ne s'aperçoivent toujours pas que les "tragédies de l'onde" sont une enflure des plus ridicules.

"Pour ne pas que." — Nos gens disent: *pour pas que*: *pour pas que tu sois malade.* Mais j'ai lu dernièrement, dans un texte français, une phrase comme celle-ci: *pour ne pas que la France meure.* J'en ai été vivement surpris. Cette tournure est certainement incorrect et tranche sur l'usage général. La négation accompagne essentiellement le verbe, attendu que c'est le verbe qui nie. Il est évident que l'on doit dire: *pour que la France ne meurt pas.*

Comparaison. — "A ce dernier point de vue, il est d'autant moins loisible aux voisins de l'Allemagne de négliger la menace... "Voilà un académicien bien arriéré, qui dit encore: *au* point de vue. Louis Barthou, il s'agit de lui, écrit cette autre phrase: "Le gouvernement français *ne doute pas* qu'il *ne conserve* dans la réunion prochaine la collaboration..." D'où sort-il avec son *ne doute pas qu'il ne conserve?* Un écrivain de la valeur de Louis Barthou, académicien, par surcroit, a pourtant plus d'autorité à mes yeux, quand il écrit de la sorte, que dix auteurs qui écriront: *de* ce point de vue, ou qui feront, avec la plus belle assurance, la phrase suivante: "Le gouvernement français *ne doute pas qu'il conservera...*"

Simple rapprochement. — "*Du* point de *vue progrès* social"; point de vue *du* progrès social. *Du* a-t-il bien vraiment meilleure mine pour s'être déplacé, usurpant la place de *au* et détruisant la liaison du déterminatif? Et je demande aux gens de goût s'ils trouvent que le groupe verbal a gagné au change. Qu'est-ce qui justifie d'ailleurs ce genre d'ellipse? Ne fait-il pas, au contraire, violence au clair français, qui avait été une chose achevée? Cette langue parfaite, voilà maintenant qu'on la mutile. La préposition, faite pour unir les verbes, les noms et les adjectifs avec leurs compléments, est abolie, laissant les mots se heurter les uns contre les autres par de brutales appositions. Point de *vue progrès*: on dirait une langue informe, à laquelle il manque encore les particules de cohésion, telles que la préposition, que la langue française avait pourtant bien adoptée dès l'origine du français pour rendre les cas de la déclinaison latine: on l'omet, ou on l'emploie à contresens.

De cette régression, ainsi que de bien d'autres, je vois, précisément, la cause dans l'ignorance du latin. C'était fatal. L'abandon du latin menait à un français démuni de son génie naturel, qui déconcerte nos esprits accoutumés à la logique de l'ancienne langue. Le fait est qu'on ne s'y reconnait plus dans certains textes tout à fait récents, dont voici une couple d'échantillons: "La plus sûre garantie de la paix en Extrême-Orient ne consiste pas à l'abandon de la collaboration..., mais *à* l'abandon par le Japon de sa politique impérialiste..." "Il y a *danger à ce que* cette forme d'esprit juridique *ne prenne* le pas sur la vie..." *Danger à ce que*: passons sur cette pauvreté; *danger à cela* peut strictement se dire. Mais alors que vient faire *ne prenne?* Le verbe subordonné *prenne* ne dépend plus de: *danger*, mais de: *ce que*: *ce* (*cela*), savoir, *que* cette forme d'esprit *prenne*, et non pas, *ne prenne*. L'auteur n'a pas vu que son *à ce que* changerait toute l'affaire. Il ne l'a pas vu, il ne s'en doute même pas, il ne sait pas le français, *parce qu'il ne sait pas le latin*, et n'a pas fréquenté le français classique, qui eût dit, tout naturellement: *il a danger que cette forme ne prenne.* Dans le vrai, dans le bon français, solidement construit, à des profondeurs variables, court sans cesse le latin.

La prononciation de l'*i* et de l'*u*. —Elle est mauvaise, chez nous, spécialement dans les finales brèves du genre de: *utile, facile, crime, sacrifice, visite, imite*, etc.; *une, plume, chute, flûte* (une longue pourtant), *lune*, etc. Elle est bonne dans les finales longues, comme *finir, agit, livre, cri*, etc.; *rendu, abus, créature*, etc. — L'*i*, qu'on donne dans le premier cas est un son mi-toyen entre *i* et *è*, quelquefois une diphtongue formée des deux. Ex.: *facèle, utièle, vesète* ou *vesète*, etc. Il en est de même de l'*u*, dont on fait un son *eu*: *eune, pleume, cheute, fleute*, etc. Notre prononciation est ainsi tissée de sons faux, pour ne point savoir ouvrir la bouche ou lui donner la forme utile, en général, faute d'énergie dans les organes de la parole. J'en donnerai d'autres exemples.

N. Degagné, ptre.

FÊTE DE DOLLARD

SÉANCE AU CAPITOLE LE 24 MAI

Le cercle Labrecque de l'A. C. J. C. est présentement à préparer une séance dramatique et musicale pour le soir du 24 mai. Cette séance clôturera la journée de la fête de Dollard qui débutera dans l'avant-midi par la parade des jeunes dans la ville. On compte bien que MM. les marchands auront la gentillesse de fermer leurs établissements dans l'avant-midi, au moins pour permettre à tous les jeunes gens de prendre part à cette démonstration patriotique en souvenir du héros de 1660.

D'autre part, l'on dit beaucoup de bien de la séance dramatique et musicale qui sera donnée au Capitole. Il y a trois comédies d'un acte chacun à l'affiche. Il y aura musique et chant... enfin, ce sera une soirée agréable et qu'on ne pourra passer plus agréablement ailleurs. De plus, il ne faut pas oublier que c'est là la seule occasion annuelle qu'ait le public de Chicoutimi d'encourager l'oeuvre de l'A. C. J. C. Et l'on sait qu'un catholique bien pensant ne peut manquer de vouloir encourager l'Association par excellence de la jeunesse catholique.

On peut se procurer des billets à la Librairie du Progrès et à la Librairie de l'Imprimerie Commerciale. Sièges réservés: 50 sous; admission générale: 35 sous.

Beaux livres

Nous venons de recevoir...

LA REPONSE DU SEIGNEUR — Châteaubriant	$1.25
LES TUILERIES — Lenôtre	2.00
POUR L'HONNEUR DU NOM—Bourget	1.00
LE SIECLE DE LOUIS XV — Gaxotte	1.35
SERAIT-CE LA FIN DES TEMPS — d'Agnel	2.00
LOUIS XVII — Amiral Cazenave	1.25
AU CHEVET DE LA SOUFFRANCE — dédié aux garde-malades	0.75
NONNI 2 vol — Svenson (un chef-d'oeuvre)	1.50

Ordinations

Dimanche, le 13 mai, S. Exc. Mgr Lamarche a conféré les deux derniers ordres mineurs à MM. Roland Larouche et Joseph Lavoie; les deux premiers à MM. Louis Robin, Pascal Tremblay, Jean-Louis Fournier, Noël Gervais, Raoul Tremblay; la tonsure, à MM. Emile Tremblay, Paul-Etienne Bouchard, Joseph-Thomas Bouchard, Charles Bouchard, Gérard Bouchard, Edmond-Ls Saulnier, Victor Simard, Paul Joron.

Notre première soirée historique

Elle aura lieu, dimanche prochain, le 20 mai, dans la salle du Capitole. Ce sera quelque chose comme une veillée de famille, un bout de soirée passée ensemble à causer d'histoire saguenayenne.

Notre histoire régionale est trop peu connue. Et pourtant elle est riche de faits très intéressants. C'est celle de nos familles à nous, des lieux où nous vivons. Cette étude des faits et gestes de nos vaillants ancêtres est captivante.

Pour ce premier contact avec le public, la Société Historique du Saguenay a demandé à son président, M. l'abbé Victor Tremblay, de bien vouloir donner la causerie. A cette époque de l'année, et dans les circonstances, bien des raisons l'auraient justifié de demander grâce. Il a cependant accepté de s'imposer ce travail considérable. Personne n'est plus autorisé que lui pour traiter de l'histoire régionale, avec compétence.

La Société Historique du Saguenay est jeune. Elle est encore un peu timide; mais elle ne veut pas attendre des années avant d'intéresser à ses activités et à ses "trouvailles", la population pour laquelle elle travaille. Qu'on vienne donc en foule au théâtre Capitole dimanche soir prochain!

Ceux qui voudront s'assurer des sièges, n'auront qu'à demander des cartes d'admission, qui sont déposées à l'Imprimerie Commerciale et au magasin de M. Héraclius Lessard, au centre.

Nous permettra-t-on encore une question?

Nous serions curieux de savoir si, au cours des travaux exécutés sur le Côteau du Portage, on a trouvé des objets anciens de nature à intéresser l'histoire. Nous serions reconnaissants aux personnes qui pourraient nous fournir des renseignements à ce sujet.

Aux questions que nous avons posées, il y a une quinzaine de jours, nous avons reçu des réponses promptes et au point. C'est avec plaisir que nous les communiquerons, lorsque nous les aurons complétées de quelques autres informations. En attendant, nous remercions cordialement nos correspondants.

Lorenzo ANGERS, ptre.
Secrétaire-Correspondant de la Société Historique du Saguenay.

Sur le Pont de Ste-Anne

Aux dernières nouvelles, le camarade en voyage de noces ne s'ennuyait pas.

La troupe de Cyprien a trouvé de son goût le pont de Ste-Anne.

Pendant à la travée centrale, on a trouvé la combinaison de l'homme triste. L'homme triste n'était pas dedans.

Si M. le Président de l'Assemblée législative et son distingué cicerone de l'autre jour voulaient passer sur notre pont... Nous ne chargeons rien, nous.

Quelle armée de matous a donc envahi depuis quelques jours notre poste de radio?

Avec accompagnement de miaulements et de bruits de cyclone, une conférence ou de belles pièces de chant se trouvent abimées.

Relevé dans nos colonnes ce titre: *Bouses d'étude* pour *bourses d'étude.*

Et dans les colonnes d'un confrère du mercredi cet autre, deux fois sensationnel: *noyade accidentelle.*

Tel est vert et violent dans son langage qui pense être très poli et s'indigne si la riposte hausse le ton.

Méfie-toi de celui qui sait tout, qui dit tout et qui a toujours raison.

Pierre DUPONT.

À Jonquière

Mardi soir, à l'hôtel de ville de Jonquière, le cercle Jonquière de l'A.C.J.C. donnait une magnifique séance.

L'auditoire nombreux ne ménagea pas ses applaudissements aux interprètes.

Au programme, un drame, "Le Père Pro", et une comédie, "Les tribulations du marquis de la Grenouillère" qui furent fort bien joués.

Samedi et lundi prochains, on répétera la même séance, pour les enfants.

Voici le programme.

1—Piano
Mlle A.-M. Plourde
2—"Le Père Pro" (1er acte)
3—Violon
Mlle M.-P. Brassard
4—"Le Père Pro" (2ème acte)
5—Chant
M. l'abbé A. Bergeron
6—"Le Père Pro" (3ème acte)
7—Piano
Mlle A.-M. Plourde
8—"Les tribulations du Marquis de la GRENOUILLÈRE."
9—O CANADA!

Un bel exemple

La commission d'enquête parlementaire qui siège à Ottawa et qui s'informe des choses du commerce et de la finance a entendu la semaine dernière des témoignages fort intéressants.

On en était au tabac.

Il paraît que c'est une industrie assez rémunératrice, pas pour le planteur, naturellement.

C'est ainsi que M. le président de l'Imperial Tobacco reçoit un traitement annuel de $25,000; qu'il a reçu en outre un bonus de $45,446 en 1929; de $61,253 en 1930; de $40,419 en 1931 et de $32,334 seulement en 1932; de $40,487 en 1933. M. le vice-président qui est responsable des achats a, dans le même temps, reçu un salaire annuel de $40,000 et des boni de $75,744 en 1929; de $102,087 en 1930; de $67,364 en 1931; de $53,899 en 1932. Et ainsi de suite, et ainsi de même pour un autre vice-président, pour un directeur, pour un autre directeur et un autre directeur: salaires de $25,000 par année et gratifications annuelles s'échelonnant entre $30,000 et $60,000. Et cela durant les années terribles que l'on traverse.

La compagnie elle-même aurait réalisé $11,000,000 de bénéfices en un an.

Voilà des Messieurs qui se moquent bien de la crise! Pourtant ils savent qu'elle existe, puisqu'ils en ont profité pour réduire énergiquement le prix qu'ils ont payé aux producteurs; pour réduire le nombre des employés et réduire le salaire de ceux qui restaient.

L'hon. M. Stevens, ministre du Commerce adressait au président de l'Imperial Tobacco Co. cette verte apostrophe: "Pouvez-vous m'indiquer un seul acte fait par votre maison, tandis qu'elle entassait bénéfices sur bénéfices, pour aider le pays à trouver une solution à la crise, ces années-ci? Un seul acte de cette nature?"

Et tout ce que le grand financier trouve à répondre est ceci: "Ma maison a surtout travaillé à mettre les producteurs en garde contre une récolte excessive!"

Les choses vont-elles en rester là!

Le cas de l'Imperial Tobacco n'est pas unique.

Il y aura enquête, puis ce sera tout?

Qu'est-ce qui a été fait dans le cas du sénateur Webster et de son cartel de charbon, par exemple?

Qu'est-ce qu'on a fait dans le cas des bûcherons? Des discours, une enquête, une loi insignifiante; voyez à quel salaire on engage ce printemps même les hommes pour les travaux si durs et si périlleux du flottage du bois?

Dictature économique et décadence du pouvoir!

Un pouvoir qui laisse s'accomplir de tels abus se rend complice de ces abus et en est responsable.

Faut-il donc qu'il n'y ait aucun milieu entre les rapacités sans entrailles et obstinées du capitalisme abusif, et les brutalités sanglantes et aveugles du communisme?

On peut trembler si le pouvoir ne montre pas plus d'intelligence et de fermeté.

PHILIPPE

L'Électricité

Voici où l'on en est officiellement rendu pour cette question de l'électricité.

Le comité d'experts nommé par le Conseil a soumis son rapport dans les premiers jours de mai; le Conseil l'a accepté.

Comme ce rapport n'est point favorable aux tarifs proposés par la Compagnie Electrique du Saguenay et qu'il suggère des taux beaucoup moindres, le Conseil a donné instruction au procureur de la Cité de contester la requête de la Compagnie devant la Commission des Services Publics, de s'opposer aussi aux formules de contrat proposé; il a de plus chargé MM. Delisle et Joron, ingénieurs civils, membres du Comité d'experts, de soutenir devant la Commission les vues de la Cité selon la teneur du rapport qui a été fait et accepté; il leur donne en même temps instruction de ne prendre aucun engagement, de ne passer aucune convention, de ne donner aucun consentement qui pourraient lier la Ville pour l'avenir ou qui pourraient l'empêcher de municipaliser quand elle voudra.

Nous ne croyons pas que la date soit encore fixée pour l'audition de la cause.

Ainsi donc d'après les experts de la Cité, la Commission des Services Publics devrait accorder des tarifs beaucoup plus bas que ceux que la Compagnie propose. Mais les mêmes raisons soumises au tribunal en 1929 n'ont guère été considérées; ont-elles chance de l'être en 1934?

On ne peut s'empêcher de songer à cela.

Un fort courant populaire favorise la municipalisation. Sans doute cette question, dans le cas qui nous occupe, doit être étudiée prudemment, à son mérite et ne point dégénérer en chicane personnelle, — c'est pourtant bien facile de rester dans le sujet; — mais, en soi, elle a de son côté de bonnes et solides raisons, des exemples fort concluants. L'opinion est unanime pour demander que le Conseil ne prenne aucun engagement envers la Compagnie.

C'est d'ailleurs la conduite que le Conseil entend suivre, si on se rapporte à la résolution qu'il a passée. On a publiquement affirmé aussi qu'il n'était point question de contrats dans toute cette affaire des nouveaux tarifs, que la Compagnie ne demandait point qu'on en signe.

Très bien. Alors; mais qu'on s'y tienne !

Le Conseil achève son terme, il ne saurait raisonnablement songer à lier la Ville sur une affaire de cette importance.

Reste la question du contrat passé en 1912. Ce contrat existe-t-il encore, vaut-il encore? Il serait peut-être prudent d'éclaircir le plus possible ce problème; en tout cas, de se comporter comme si le contrat ne gardait point une valeur tout à fait inattaquable.

PHILIPPE

Carnet Social

M. J.-Ernest Blackburn et Mlle Gabrielle Blackburn sont allés à Québec en fin de semaine.

M. J.-B. Jalbert est revenu d'un voyage d'affaires au Lac St-Jean.

M. Philippe Gagnon est de retour d'un court voyage à Québec.

M. et Mme Henri Delisle, de Roberval, ont passé le dimanche dans notre ville.

Mme Vve Simon Tremblay est en promenade pour quelques jours chez sa fille, Mme Pitre Cloutier, de la Rivière-du-Moulin.

Mlle Yvette Côté, de Jonquière, est de passage à Chicoutimi.

NAISSANCES

M. et Mme Ernest Tremblay, née Hertimise Houde, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 9, sous les prénoms de Marie-Thérèse-Yolande. Parrain, M. Th.-Eug. Tremblay; marraine, Mlle Lucille Martel, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse, Mme Johnny Tremblay, grand'maman de l'enfant.

M. et Mme Th.-L. Tremblay, née Héléna Tremblay, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 10 sous les prénoms de Marie-Eugénie-Jeanne-Ida. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Maria Tremblay, cousine de l'enfant.

Métabetchouan. — Mme Th.-L. Coulombe et sa fille Béatrice, sont allées passer une fin de semaine à Québec, les hôtes de M. et Mme A.-A. Lacasse.

AU POSTE CRCS

VENDREDI, LE 18

6.30—Nouvelles.
6.36—Musique.
7.00—Ovide et Cyprien.
7.30—Quatuor musical de Toronto.
8.00—Tito Fandos, célèbre ténor espagnol.
8.15—Tito Fandos, célèbre ténor espagnol.
8.25—Summer Serenade.
9.00—Rhapsodie bohémienne.
9.15—J. Campbell McInnis, baryton.
9.30—Programme de New-York.
10.00—"Clair de lune sur le Pacifique."
10.30—Nouvelles et température.
10.38—Orchestre.
10.45—Orchestre.

SAMEDI, LE 19

6.30—Nouvelles.
6.36—Programme d'Hamilton.
7.00—A déterminer.
7.30—"Hands Across the Border", New-York.
8.00—Nouvelles de la semaine.
8.30—Programme de Montréal.
8.45—Fray et Braggiotti — duo de piano.
9.00—"Sérénade acadienne."
9.30—Programme de Toronto.
10.00—Orchestre de Chs Dornberger.
10.15—Orchestre de Chs Dornberger.
10.30—Nouvelles et température.
10.38—Orchestre de New-York.

DIMANCHE, LE 20

6.30—Nouvelles.
6.36—Chant et musique, Montréal.
7.00—Les fables de Lafontaine.
8.00—Jean Hessan, soprano dramatique.
8.30—Orchestre du Château Laurier.
9.00—Concert de Montréal.
10.00—Trio lyrique.
10.30—Nouvelles et température.
10.38—Programme d'orgue.

LUNDI, LE 21

6.30—Nouvelles.
6.36—Programme musical de Montréal, en français.
7.00—"Ovide et Cyprien."
7.15—Le quart d'heure de la St-Jean-Baptiste.
7.30—Programme musical de Toronto.
8.00—Conférence par l'hon. A. M. Sutherland.
8.25—Programme de Toronto.
9.00—Concert de Toronto.
10.00—Les maîtres de la musique.
10.30—Nouvelles et température.
10.38—Orchestre de New-York.

MARDI, LE 22

6.30—Nouvelles.
6.36—Programme de Toronto.
7.00—"Ovide et Cyprien."
7.30—Quatuor de Toronto.
8.00—"Violons et Violoncelles".
8.25—Radio-théâtre, en anglais.
9.00—Chœur.
9.30—Concert de New-York.
10.00—Programme de Moose-Jaw.
10.30—Nouvelles et température.
10.38—Orchestre de Billy Bissett.

MERCREDI, LE 23

6.30—Nouvelles.
6.36—Les vagabonds russes.
7.00—"Ovide et Cyprien."
7.30—Théâtre Radiophonique.
8.00—Discours par le T. H. R. B. Bennett.
9.00—"Une heure près de vous."
10.00—Hélène Morton, soprano, avec piano et orgue.
10.30—Nouvelles et température.
10.38—Orchestre de New-York.

JEUDI, LE 24

6.30—Nouvelles.
6.36—Orchestre, Québec.
7.00—"Ovide et Cyprien."
7.30—"Trois plus trois", Toronto.
8.00—"Sous les ponts de Paris."
8.30—Conférence zoologique.
9.00—"Parade des Provinces."
9.30—Récital: Marthe Lapointe, Placide Morency; Jean-Marie Beaudet au piano.
10.00—Programme d'Edmonton.
10.30—Nouvelles et température.
10.38—Orchestre de Maurice Meerte.

Le Guide du Radiophile

Amplificateur d'Audio fréquence

Comem vous avez dû probablement le déterminer par vous-même, l'amplificateur de fréquence Audio (Ondes sonores) est responsable du montant d'amplification ou plutôt de volume que vous obtenez de votre appareil-récepteur.

L'énergie variable dans la plaque du circuit "détecteur" est transferrée, par un arrangement spécialement combiné à cette fin, et qui peut se résumer en trois méthodes différentes qui seront discutées plus tard, au circuit de Grid de la lampe du premier stage d'amplification de féquence Audio, cette opération est répétée dans le circuit de la plaque de la même lampe, mais avec une amplification augmentée considérablement ou une force supérieure. L'action de l'amplification de fréquence Audio est la même que l'action de l'amplification de la fréquence Audio, elle diffère sur ce seul point, que les fréquences sont Audio, c'est-à-dire, perceptibles à l'oreille; d'ailleurs ceci a été expliqué en détail antérieurement.

Cette même action se répète dans tous les stages additionnels de fréquence Audio jusqu'au dernier stage connu sous le nom de Pouvoir ou sortie (Out put stage). La seule différence que vous pouvez constater dans ce stage, c'est qu'il emploie une lampe d'un genre tout spécial qui produit l'énergie nécessaire en fréquences audio pour permettre, sous des conditions normales, à ceux qui sont aux écoutes d'entendre clairement, la voix et la musique diffusées par le haut-parleur.

Les haut-parleurs sont souvent inefficaces. En général, ils varient entre 2 et 4 pour cent; ceci veut dire qu'un montant considérable d'énergie doit être fourni par le *Power tube*, car si nous avons un résultat si satisfaisant avec les appareils récepteurs modernes que nous employons, c'est que ce pouvoir varie entre 2 et 3 watts.

Dans certaines occasions, lorsqu'un appareil sera installé dans de grandes salles, il sera nécessaire d'employer un arrangement consistant en amplificateurs d'audio pouvant développer de 10 à 25 watts pour opérer les haut-parleurs et obtenir le rendement désiré. Dans de grands théâtres, par exemple, il sera nécessaire d'employer encore un *out put* beaucoup plus élevé, variant entre 25 et 50 watts. Ceci vous permet certainement de comprendre que lorsque nous dessinons le plan d'un radio nous commençons d'abord par le haut-parleur, et les divers stages sont préparés en reculant vers le circuit d'antenne et de ground.

Nous décidons d'abord quel genre de haut-parleur nous allons employer, le pouvoir, etc., et alors nous choisissons une lampe pouvoir "*power tube*" qui produira assez d'énergie pour actionner le haut-parleur mais, cependant, sans causer de distortion. Ce premier travail accompli, il s'agira de s'occuper du détecteur et des stages d'amplification de Radio fréquence, choisir des lampes qui conviendront au genre de travail auquel on veut les assimiler.

La semaine prochaine, nous parlerons du Circuit "Superhétérodyne" qui existe sur presque tous les appareils modernes, aujourd'hui.

N. & R.

FAIT CESSER LES MAUX et DOULEURS

"Peu importe que ce soit un léger malaise ou une grande douleur, peu importe que ce soit dû au mal de tête, à la névralgie, aux périodes mensuelles des femmes ou à une grippe, les TABLETTES ZUTOO apporteront le soulagement dans 20 minutes et vous laisseront bien portant. Recommandées et employées par des milliers comme le vrai remède à la douleur.

EN VENTE PARTOUT 25c. LA BOITE

ZUTOO

JOURNALISME

Célestin. — Je suis venu à propos de mon fils. Il n'a que douze ans et il écrit des vers qui...

Le directeur. — Rien que douze ans? Rien n'est désespéré. Consultez de suite un bon médecin.

Jardinez ! Jardinez !

Mais n'oubliez pas que ELIE BONNEL est encore là pour vous offrir les meilleurs plants de: *Tomates, choux, choux-fleurs, céleris, concombres, citrouilles, tabac 9 variétés, fleurs de toute espèce, vivace et annuelles,* 1er prix aux expositions de Québec et Chicoutimi.

ÉLIE BONNEL

Chemin St-Paul Tél.: 623

LA FEMME...

(Suite de la 6ème page)

luxe et un raffinement. Elle est la condition première et sans doute nécessaire de notre Rédemption, car la Rédemption de ce monde exige la sainteté de la femme tout autant que le courage des apôtres."

A cela j'ajoute ces paroles de Mgr Guay: "Je place en première ligne votre sanctification personnelle. En effet, cette sanctification est pour vous l'oeuvre des oeuvres. Sans cette culture assidue de votre âme, sans ce soin éclairé et actif de votre perfectionnement moral, tout ce que vous feriez serait vain." Soyez donc de véritables chrétiennes, soyons des saintes! Notre premier moyen de sanctification est sans doute dans l'accomplissement de notre devoir d'état, mais ne nous arrêtons pas là. "Trop de femmes sont complètement absorbées par les occupations et les soucis ménagers, elles se laissent vivre, ballottées par la bonne ou la mauvaise fortune, elles n'ont pas conscience de la valeur de leurs devoirs et elles négligent parfois les plus importants: bonheur du mari, éducation des enfants, pour se donner à la partie matérielle de leur tâche, et leur bonne influence est amoindrie par leur infériorité intellectuelle."

Accomplissons notre mission dans toute son étendue. Tenons-nous à la hauteur de notre tâche. Nous avons pour la plupart le bonheur d'appartenir à la Ligue Catholique Féminine, noblesse oblige. "Notre Ligue fut fondée pour protester et réagir par *l'exemple et la rééducation du sens moral*, pour faire respecter la modestie chrétienne. Son but ne se limite pas à la décence du vêtement féminin. C'est une oeuvre établie pour la sauvegarde des moeurs chrétiennes. Soyons, dans notre Ligue, des membres actifs, et non des membres inutiles.

Disons pour résumer que la sainteté doit être l'apanage de notre vie. Et par nos prières, par notre exemple, au besoin par nos conseils, nous gagnerons les âmes de nos époux, de nos enfants, de nos semblables, et nous les conduirons à Dieu, accomplissant ainsi la plus noble des missions: la coopération à l'oeuvre de rédemption du genre humain.

Et je termine par ces paroles, encore du Révérend Père Doncoeur: "Restez femmes, restez épouses, restez mères, restez chrétiennes, telles que Dieu l'a voulu!"

Mme Gustave Gauthier.

BUVEZ

LA BIÈRE

Dow

OLD STOCK

PRIME PAR LA FORCE ET PAR LA QUALITÉ

57F

5¢

CIGARES WHITE OWL

IMPERIAL TOBACCO COMPANY OF CANADA, LIMITED — MONTREAL

POUR CHAQUE BEBE DU PAYS

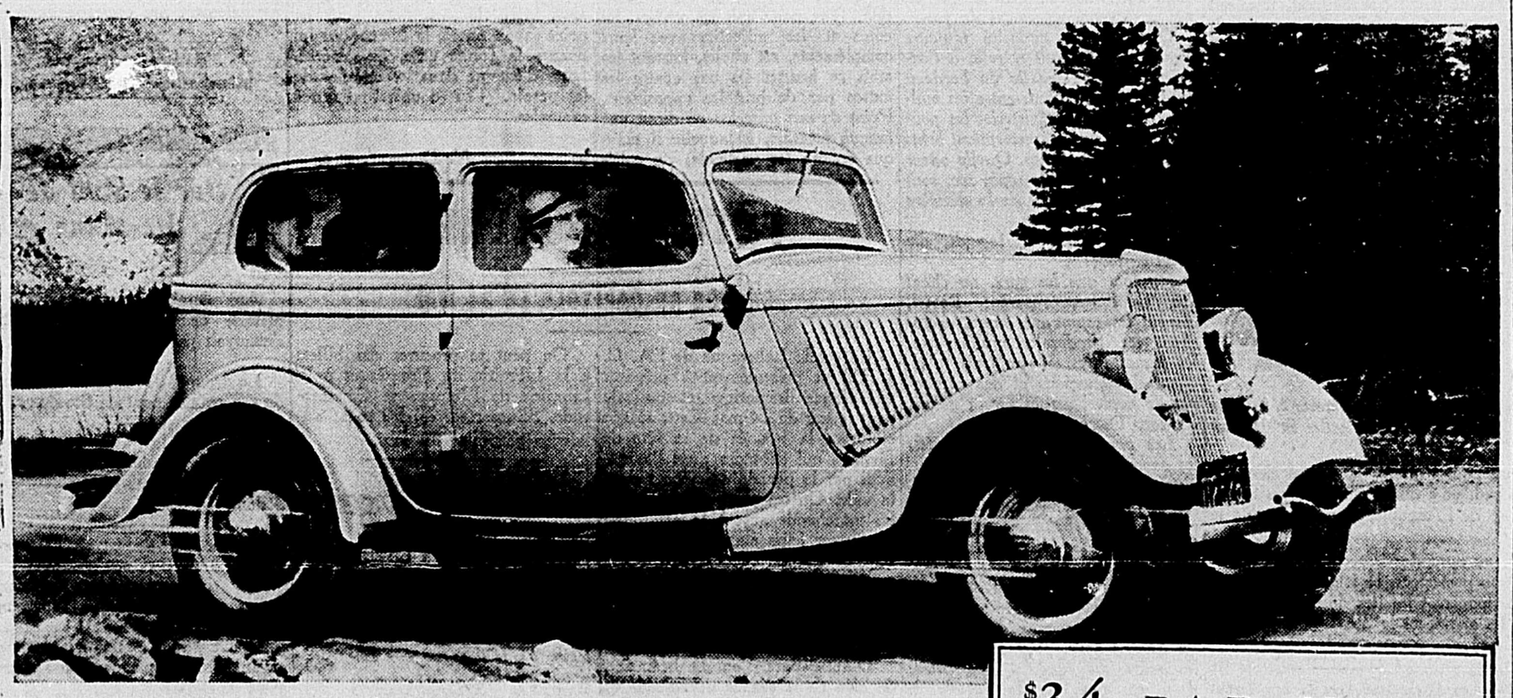
Les authentiques Biscuits à l'Arrowroot faits par Christie's depuis plus de 80 ans.

A six mois, donnez-lui un Biscuit à l'Arrowroot Christie's avec la nourriture du midi. A neuf mois, versez la moitié du contenu de la bouteille du soir sur un Biscuit à l'Arrowroot Christie's écrasé.

Vendus en commodes paquets cachetés ou à la livre.

Christie's Arrowroots

RIEN NÉGALE LA FORD V-8 *en Sécurité, en Confort, en Elasticité.*



Simple, et vérifiée par l'éxperience, sa suspension sur ressorts lui permet de rouler avec souplesse sur chacune des quatre roues, sans sacrifier à la SÉCURITÉ *ni à* l'ÉCONOMIE.

POUR vraiment savoir comment une automobile se comporte sur la route, il faut la conduire soi-même. Une demi-heure de démonstration sur des chemins de tous genres vous en apprendra plus long qu'un grand discours.

Les ressorts transversaux, larges et flexibles, de la Nouvelle Ford V-8 n'ont rien de compliqué. Ici, pas d'expérimentation—on sait d'avance comment ils vont agir. Ils n'ont été conçus et construits que dans un seul but: le confort du voyageur, quels que soient la vitesse et l'état de la route.

Et, ce qui vaut encore mieux, ils offrent plus de sécurité et ajoutent à l'économie d'exploitation. Il est nettement démontré, en effet, que les ressorts, la commande par tube de cardan et les triangles de la Ford V-8 diminuent le roulis dans les virages, rendent plus rigoureuse sa tenue de route aux grandes vitesses, permettent une direction plus docile et plus sûre et un freinage plus impératif, et diminuent l'usure des pneus. L'essieu avant massif est, à lui seul, un inestimable facteur de sécurité.

Ford

"L'Automobile Canadienne"

$34 PAR MOIS

et un premier versement très raisonnable...

ET VOUS AVEZ UNE Nouvelle Ford V-8!

Renseignez-vous auprès du Dépositaire Ford de votre localité.

CHAQUE ROUE JOUE INDÉPENDAMMENT

Chacun des ressorts transversaux de la Ford V-8 agit comme *deux* ressorts à double encorbellement. Sciez-le, au milieu, en deux moitiés et vous aurez deux ressorts distincts, fonctionnant exactement de la même façon!

Chaque roue peut monter sur le trottoir ou enfoncer dans une ornière sans forcer aucune des trois autres à se soulever du sol. L'armature et la carrosserie ne sont plus soumises à des efforts de torsion et la carrosserie reçoit moins de contre-coups.

SYNTONISEZ! FRED WARING *et ses* PENNSYLVANIANS, *musiciens renommés.* (*Réseau Columbia.*) *Tous les dimanches et jeudis, à 9 hres 30 p.m., H.S.E. Et, en attendant . . . "Regardez Filer les Fords!"*

BEMA

LA MEILLEURE POUR BISCUITS AU GINGEMBRE

LA VERITABLE MELASSE EXTRA FANCY DES BARBADES

Prêts en un INSTANT!

NI ENNUI, ni cuisson, quand vous servez des Flocons de Blé d'Inde Kellogg au déjeuner. Du carton, facile à ouvrir, versez dans les bols. Savoureux avec du lait ou de la crème, ils sont croquants comme à la sortie du four. Leur saveur est régulière et ils sont si économiques!

Les Flocons Kellogg constituent le mets idéal pour le lunch ou pour le souper des enfants. Energétiques, digestibles et si aisément préparés. Fabriqués par Kellogg, à London, Ontario.

Kellogg pour le croquant

Quand vous avez quelque chose à vendre, à louer, à échanger, à obtenir, à trouver, recourez à nos

ANNONCES CLASSIFIÉES

TARIF

DES ANNONCES CLASSIFIÉES DU

"PROGRÈS"

UN SOU le mot, pas moins de 25 sous par insertion, toujours payable d'avance. Si facturées chargées le double pour défrayer timbres, frais de comptabilité, etc.

LES ANNONCES seront reçues jusqu'au mercredi soir pour publication le lendemain. Nous ne pouvons pas garantir l'insertion des annonces reçues après la limite ci-dessus.

À VENDRE

A VENDRE.—Un lot de terre près de la ville, avec roulant, 200 minots en labour fait pour le printemps. S'adresser au Magasin Populaire, rue Taché, Chicoutimi-Ouest.

A VENDRE. — 2 semoirs à disques, 1 moulin à battre. A louer: pacage pour 12 chevaux. S'adresser au Magasin Populaire, rue Taché, Chicoutimi-Ouest, téléphone 320.

A VENDRE. — Une automobile Essex 1930, 5 passagers, très bon état mécanique, pneus comme neufs à vendre à bonnes conditions. S'adresser à Romuald Lavoie, 80 rue Lorne, Chicoutimi-Ouest.

Des FLEURS pour votre parterre. Pas moins de quinze variétés (tant qu'il y en aura): Pétunia, Marguerite, Amaranthe, Salpiglossis, Giroflée, Phlox, Souci, Kochia, Célosie, Rose et Oeillets d'Inde, Oeillets de poète, Alysse, Zinnia, Hyposophila, etc. Un beau mélange de 75 plants ayant une avance de près de deux mois $1.00 par la poste, expédié à la fin de mai. Demandez à No 25 St-Méthode, Cté de Roberval.

POUR $8.50: Sertisseuses "Canada" ferment plusieurs fois la même boîte, autres grandeurs aux plus bas prix, fonctionnent sur coussinets à billes, pas d'usure possible. Satisfaction garantie ou argent remis. O. Fournier, manufacturier, Saint-Charles, Cté de Bellechasse.

À LOUER

LOGEMENTS A LOUER. — 2 logements à louer, 1 de 4 appartements et un autre de 6 appartements, ce dernier chauffé. Chambre de bain. Situés dans le quartier Est. S'adresser à Jean-Joseph Potvin, Gagnon & Frère, Epicerie, sur la côte, Chicoutimi.

A LOUER. — Un bureau, au centre des affaires, sur la côte, 99 rue Racine, Chicoutimi. S'adresser à Jos. Gagnon & Frère. Tél. 281.

A LOUER. — Magasin, bureau, à proximité de la Cie des Taxis 500 et de la Station du C. N. R. S'adresser: 106 rue Racine, Chicoutimi.

Hommes demandés

AGENTS demandés pour vendre cravates de soie pour nous. Nous vous vendons à un prix qui vous permet de vous faire 100 pour 100 de commission. Ecrivez aujourd'hui pour échantillons gratuits et détails. Ontario Neckwear Company, Dépt. 529, Toronto 8, Ontario.

NOUS DEMANDONS un représentant dans chaque paroisse pour vendre linge de seconde main. Gros profits, très peu de capital requis. Ecrivez à 58 rue St-Dominique, Québec, P. Q. 31-5

HOMMES DEMANDES pour territoire Rawleigh de 800 familles chacun, dans Chicoutimi, Lac St-Jean et Charlevoix. Hommes actifs devraient gagner $25. par semaine en commençant et augmenter rapidement. Ecrire immédiatement. Rawleigh Co., Dept. C. N. 76 s, Montréal, Canada.

TANNAGE ou REPASSAGE, couleurs: rouge, noir, blanc. Je présente une occasion à tous ceux qui veulent faire tanner pour la moitié du prix régulier. Prix spéciaux pour un mois. Expédiez par fret à Saint-Joseph-d'Alma. Prix pour tannage: $1.50 à $4.00 pour boeuf; $0.25 à $0.50 pour mouton repassé et teint $1.50. Joseph Pilote, tanneur, St-Henri-de-Taillon, pour fret via St-Joseph-d'Alma.

ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS

Faveur obtenue

Il faut purifier les volontés ou les enchaîner. Il n'y a pas de milieu.

Joseph de MAISTRE

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Les gens faibles sont les troupes légères de l'armée des méchants.

CHAMFORT

La municipalisation de l'électricité

Conférence de M. T.-D. Bouchard

Sous les auspices de la Ligue des Propriétaires, M. T.-D. Bouchard, maire et député de St-Hyacinthe, président de l'Assemblée législative, donnait, dimanche après-midi, devant un nombreux auditoire, remplissant la vaste salle de l'hôtel de ville, une remarquable conférence sur la municipalisation de l'électricité.

Parmi les auditeurs, on remarquait M. le notaire Henri Girard, M. Oscar Drouin, député de Québec-Est, M. le Dr E. Tremblay, M. le Dr H. L.-Duhaime, MM. Laurent Beaulieu, A. Charbonneau, McConville, A. Bélanger, etc. Présenté par M. le notaire Girard, le conférencier fut remercié par M. le Dr E. Tremblay.

M. Bouchard est un fervent de la municipalisation et de la nationalisation de l'électricité et un adversaire irréductible des trusts, si l'on en juge par la vigueur avec laquelle il expose la question. Solidement établie sur les statistiques officielles, remplie de faits pris sur le vif, la conférence de M. Bouchard démontre clairement tous les avantages que l'on peut retirer de la municipalisation de l'électricité. Nous regrettons de n'en pouvoir donner qu'un pâle résumé.

M. Bouchard dit qu'il devrait y avoir une loi régissant la vente de l'électricité comme la vente des autres produits. La passation, avec une compagnie, d'un contrat à long terme, pour la vente du fluide électrique, est contraire à la saine théorie de l'administration municipale. Un conseil n'a pas le droit de lier un conseil futur et la Législature devrait assimiler ces contrats aux emprunts: c'est-à-dire, obtenir auparavant, par un vote, le consentement des contribuables.

Après avoir retracé les origines de la campagne en faveur de la municipalisation de l'électricité, l'orateur ajoute que la question de la régie des pouvoirs hydro-électriques est plus brûlante que jamais. Réussirons-nous à sauver une de nos plus grandes richesses nationales? L'opinion est éveillée; de toutes parts, on aperçoit des signes évidents en faveur de la municipalisation. Déjà une couple de villes ont adopté ce système. L'ère de la temporisation et des discussions stériles est passée. Nous devons entrer dans le domaine de la réalité.

L'orateur aborde ensuite la question de la régie des pouvoirs hydro-électriques au point de vue de l'intérêt local et de l'intérêt national. Il n'a pas l'intention de blâmer les gouvernements, tant libéraux que conservateurs, qui se sont succédés, car tous ont eu la même opinion sur l'exploitation de l'électricité et sont également responsables de la situation actuelle. Tous nos hommes publics ont cru que pour l'exploitation des pouvoirs hydro-électriques, la régie privée était supérieure à la régie publique. Les compagnies, par une propagande intéressée, semaient l'idée que l'électricité, exploitée par l'Etat, se vendrait à un prix beaucoup plus élevé.

Les Canadiens français, il y a 25 ans, s'occupaient fort peu de ces questions. En 1905, dans l'Ontario, l'opinion publique finit par s'éveiller devant les taux exhorbitants payés pour l'électricité et le mouvement vers la municipalisation commença. Aujourd'hui, on peut voir, en établissant la comparaison entre les deux provinces, quel est le régime le plus favorable. Depuis 10 à 15 ans, le Québec a payé l'électricité 50 à 500% plus cher que dans l'Ontario. Par exemple, en 1928, 60 KH coûtaient à Montréal $2.25 et à Toronto, $1.-40. 180 KH se vendaient dans les mêmes villes, $6.45 et $2.70. A Québec, 60 KH coûtaient $3.00 et à Ottawa, $1.40. 180 KH se vendaient à Québec $10.80 et à Ottawa, $2.70. A St-Hyacinthe, éloignée de 40 milles des pouvoirs, 60 KH coûtaient $3.00; à Sarnia, Ont., distante de 140 milles des pouvoirs, 60 KH se vendaient $1.70. En compilant les statistiques fédérales de 1932, on constate le même écart entre les prix. Les chiffres cités plus haut sont pour la consommation privée.

L'éclairage commercial coûtait, pour 100 KH, à Québec, 78.00; à Sarnia, $32.00; à Montréal, $70.00; à Toronto, 43.20. La même chose pour le pouvoir moteur: 50 CV coûtaient, à Québec, $1.789.56; à Ottawa, $829.43. De la comparaison de ces chiffres, il résulte donc que le régime de l'exploitation privée coûte énormement plus cher aux consommateurs du Québec, que le régime de l'exploitation publique établi dans la province voisine. Est-il raisonnable de payer si cher, alors que, en raison de la disposition géographique de nos pouvoirs, le coût de la production de l'énergie électrique est beaucoup moindre que dans l'Ontario? Pourquoi ne vend-on pas l'électricité meilleur marché? Les Compagnies affirment que cela est dû aux taxes fédérales; mais les mêmes taxes existent dans l'Ontario. La raison, c'est que chez nos voisins, l'électricité se vend sans profit, tandis que chez nous les Compagnies réalisent des bénéfices énormes.

Non seulement les consommateurs privés payent cher, mais nos industries, à cause de ces taux élevés, peuvent difficilement concurrencer celles de l'Ontario. Nous ne pouvons donc nous étonner que 1,-700 industries américaines, pour bénéficier du prix modique de l'électricité, se soient établies dans la province soeur. Si nous avions pu leur offrir le même tarif, nous aurions sans doute absorber plusieurs de ces industries, car nous pouvions leur offrir une main-d'oeuvre estimée.

Le trust de l'électricité a tout mis en oeuvre pour faire disparaître les petites entreprises d'exploitation privée, tout en prétendant que ses tarifs étaient très bas. C'est ce que prétendait la compagnie qui vendait l'électricité à St-Hyacinthe, lorsque la municipalité décida de construire sa propre usine génératrice. Le règlement de municipalisation adopté, la compagnie qui, deux semaines plus tôt, affirmait que non seulement elle ne pourrait baisser ses taux mais se verrait forcer de les élever, offrait, pour le renouvellement de son contrat, une diminution de 33 1-3 %. Et M. Bouchard continue en faisant l'historique de la municipalisation à St-Hyacinthe. Le résultat: outre que le fluide électrique coûte beaucoup moins cher, la municipalité a pu baisser les taux de la taxe foncière d'abord de 40%, puis de 12%.

L'électricité est de première importance dans l'industrie et le commerce et si notre développement, à ces deux points de vue, a été retardé, c'est dû aux taux exhorbitants payés pour l'électricité.

L'orateur constate qu'il reste peu de pouvoirs hydro-électriques disponibles; à peine peut-on aménager quelques centaines de milles chevaux-vapeur. Est-il raisonnable que, dans notre Province, nous soyons obligés d'importer du pétrole pour produire de l'électricité Il est grand temps que l'opinion publique se réveille car, autrement, c'en est fait d'une de nos plus grandes richesses nationales et bientôt nous serons à la merci du trust.

Décès de M. Er. Lemieux

Dans la nuit du 11 mai, est décédé à l'âge de 74 ans, M. Ernest Lemieux, époux de dame Marie-Anne Savard.

Il laisse, pour pleurer sa perte, ses enfants: Mme Arthur Gagnon, de la Rivière-du-Moulin; Mlle Marie-Laure Lemieux, institutrice; la Rév. Soeur St-Joseph, du Bon-Conseil; ses frères et soeurs: M. le chanoine Joseph Lemieux, ancien curé de Ste-Anne; M. Thomas Lemieux, de New-Bedford; M. Hector Lemieux, de La Malbaie; Mme Emile Angers, de Québec.

Les funérailles ont eu lieu lundi matin au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Le service fut chanté par M. le chanoine L.-D. Lemieux, neveu du défunt, assisté de MM. les abbés G.-E. Côté et P.-E. Anctil, comme diacre et sous-diacre.

A la famille en deuil, le *"Progrès du Saguenay"* offre ses sincères sympathies.

Réunion des notaires

Samedi dernier, aux Bouleaux, avait lieu une réunion de l'Association des Notaires de la région de Chicoutimi. Une quinzaine de notaires, tant de la ville que des environs, étaient présents.

M. le notaire J.-Omer Lapointe, régistrateur, présenta une solide étude sur les TESTAMENTS. Après quoi, la discussion s'engagea sur diverses questions légales.

MM. Léonidas Gagnon, C.-E. Boivin, Villeneuve, Lacroix, Gauthier, Demers, Morin, Emile Gagnon, Harvey, Belleau, etc., assistaient à cette réunion.

De passage

M. J. G. Verreault, N.P., de Québec, et M. Couser, comptable en chef de la Cie Price, aussi de Québec, sont de passage dans notre ville .

Retour d'Europe

Bagotville. — Spécial. —

Mardi, le premier de mai, les paroissiens de Bagotville avaient le bonheur de voir revenir parmi eux leur Curé et deux compagnons, après une absence de trois mois.

Notre petite ville était en liesse: les édifices publiques et la plupart des résidences battaient pavillon. Plusieurs automobiles attendaient l'arrivée du train. Parmi leurs occupants nous remarquions: M. le vicaire Antonio Bouchard, Son Honneur le maire G.-Henri Lavoie, le marguillier en charge, M. Nérée Gaudreault, le président des commissaires, M. Johnny Tremblay, plusieurs parents et amis des voyageurs.

Lorsque la suite d'automobiles arriva aux limites de la ville, ayant en tête la voiture du chef de police Lapointe, une première surprise attendait M. le Curé et ses compagnons: un magnifique corps de cadets qui s'était formé pendant l'absence du pasteur, grâce au dévouement et à l'habile direction du frère Silvius, directeur de l'Académie St-Alphonse, salua les pèlerins, au son du tambour, et se mit en marche à la tête du défilé, faisant, pour la première fois, son apparition en public. La foule s'était massée aux abords du presbytère et fit une ovation à M. le Chanoine et à ses compagnons.

M. le Curé invita la foule à entrer dans l'église pour remercier Dieu des nombreuses grâces accordées au cours du pèlerinage et pour sa protection pendant le voyage. Il adressa ensuite la parole, disant la joie d'être de nouveau au milieu de ses paroissiens après trois mois d'absence. "Nous avons vu des villes magnifiques; nous avons assisté à des cérémonies grandioses; nous avons été témoins de spectacles merveilleux; nous avons rencontré des gens aimables et empressés auprès de nous, mais toujours nous nous trouvions étrangers et nous comprenions que l'intérêt était leur principale occupation. Au milieu de vous, mes chers paroissiens, nous ressentons que c'est votre coeur qui parle, votre coeur qui agit, votre coeur qui nous fait cet accueil. Nous revenons de Terre-Sainte et de Rome, comblés de grâces et les mains pleines des bénédictions de Notre Saint-Père, pour vous les transmettre. Voyage inoubliable que je vous engage à faire, si vous le pouvez, car les grâces sont nombreuses et les joies sans nombre."

Les cadets se mirent de nouveau en marche pour accompagner à leur demeure M. le docteur Joseph Desgagné, médecin, et M. J.-H. Duchesne, marchand, qui, eux aussi, avaient pris part au pèlerinage de *L'Action Catholique* en Terre-Sainte et à Rome. Les voyageurs débarquaient à Québec, la veille, du vapeur "Ausonia" de la ligne Cunard, après avoir visité une douzaine de pays.

Voyage superbe, souvenirs inoubliables, grâces sans nombre, voilà en résumé le voyage des pèlerins.

La fête de Dollard à Bagotville

Bagotville. — Le cercle Gaudreault de l'A.C.J.C. célèbrera solennellement, le 24 mai prochain, la fête de Dollard. Voici le programme de la journée:

Le 23, à 7 heures p.m. (heure solaire), veillée des armes à l'église, suivie d'un sermon sur Dollard et du salut du T. S. Sacrement.

Le 24, à 7 h. 30 a.m., messe, communion générale des acéjistes et des avant-gardistes.

Vente des roses de Dollard par les jeunes filles.

9 h. 30, répétition de la pièce pour les enfants, à la salle du collège.

Après-midi: jeux sur le terrain du collège et partie de balle au camp par le club de l'A.C.J.C.

3 heures: discours par Son Honneur le Maire, le Président des Commissaires, M. le chanoine Gaudreault, MM. Ls-Jos. Lévesque, Jean-Charles Simard et Paul-Edmond Gagnon. (Ces discours ont lieu dans la salle du collège).

8 heures p.m.: soirée recréative par le cercle Gaudreault et l'avant-garde Derfla. (Pièce en deux actes: Dollard n'est pas mort. Comédie, pyramide et mouvements de gymnastique par le corps de cadets.)

Comme la ville a décrété la journée du 24 fête civique, tous les magasins et maisons d'affaires devront être fermés.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de M. l'abbé Joseph Pedneault, qui avait été annoncé dans notre édition de la semaine dernière pour mardi le 29 mai, a été avancé d'une journée et sera chanté LUNDI le 28 mai à 8 heures (heure solaire) à St-Ambroise. Les parents et amis sont invités à y assister.

La fête de M. le Supérieur

Mercredi soir, à l'occasion de la fête de M. le chanoine Duchesne, supérieur du Séminaire, les anciens élèves se réunissaient à cette institution, heureux de revoir pour quelques heures leur Alma Mater.

Aux membres anciens, venus de tous les coins de la région, furent offerts un excellent programme musical et une désopilante comédie, remarquablement interprétée par de talentueux artistes: LE DISPARU.

1—Au Village ..... Klin
La Fanfare
2—DISPARU! ..... 1er acte
3—Christophe Colomb ..... F. Dund
Choeur à 4 voix mixtes
4—DISPARU! ..... 2e acte
5—DISPARU! ..... 3e acte
6—Soirées de Vienne ... Schubert-Liszt
L'Orchestre

O CANADA!

ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS
Faites lire le Progrès

Clair - riche - savoureux
"SALADA"
THÉ DU JAPON
(VERT NATUREL) 677F
'Frais des plantations'

C.-Émile MORISSETTE LIMITÉE fondée en 1894
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
Importateurs de cloches; Ouvrage de menuiserie, bois, moulures.
236, rue Latourelle, QUEBEC.

Soulagement doublement rapide
demandez et obtenez
ASPIRIN

PAR un procédé unique de fabrication, les tablettes d'Aspirin sont faites pour se désintégrer — ou se dissoudre — *à l'instant même* où vous les prenez. C'est ainsi qu'elles commencent à produire leurs effets *immédiatement*. Commencez à même d'un fort mal de tête; d'une névralgie, des névrites ou des douleurs rhumatismales quelques minutes après les avoir prises.

Elle procurent un soulagement *sans danger* — car les Aspirin n'affectent pas le coeur. Quand vous les achetez, cependant, méfiez-vous des substituts. Pour être certain d'avoir le soulagement rapide des *Aspirin* voyez si le mot "Bayer" est imprimé en forme de croix sur chaque tablettes.

ASPIRIN
TRADE MARK REG.
Aspirin, en français, s'écrit Aspirine, marque de commerce de la compagnie Bayer Limitée.
N'AFFECTE PAS LE COEUR
(Fait au Canada)

AIGRIS CONTRE LE MONDE ENTIER?—CELA DÉPEND DU FOIE
Stimulez la Bile de Votre Foie —Pas besoin de Calomel.

Maintes gens qui se sentent aigris contre le monde entier, indolents et dans un état de délabrement général commettent l'erreur de prendre des sels, huile, eaux minérales, bonbons ou gomme à mâcher, laxatifs ou céréales qui font simplement mouvoir les intestins et ignorent le foie.

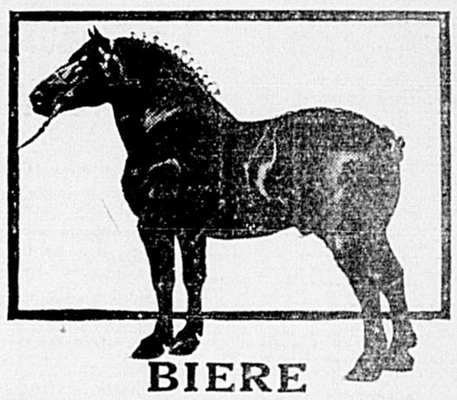
Ce dont vous avez besoin, c'est de stimuler la bile de votre foie. Commencez à faire déverser par votre foie ses deux livres quotidiennes de liquide biliaire dans vos intestins. Faites recouvrer à votre estomac et à vos intestins leur action normale.

Les Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules Carter pour le Foie) vous remettront bientôt. Purement végétales. Inoffensives. Sûres. Rapides. Demandez-les par leur nom. Refusez les succédanés. 25c, chez tous les pharmaciens. 51F

Demandez à la Mère— elle le sait.

La mère a pris ce remède avant et après la venue des bébés. Cela lui donnait plus de force et d'énergie, quand elle était nerveuse et épuisée . . . l'a maintenue en santé pendant la durée de l'âge critique. Rien d'étonnant qu'elle le recommande.

Le COMPOSE VEGETAL de LYDIA E. PINKHAM



BIERE
BLACK HORSE
DAWES

CARTES PROFESSIONNELLES

DENTISTE

Dr PAUL RIVERIN
DENTISTE
335, RUE RACINE
Voisin du Théâtre — Chicoutimi
TÉL. 880 — RÉSIDENCE 880
Bureau ouvert de 7 à 8 heures le soir.

COMPTABLES - LIQUIDATEURS

LS-P. MORIN, C.P.A. E. BARRY, C.P.A.
LÉON CÔTÉ, C.A. A.-G. MARCEAU, C.A.
MORIN, BARRY, CÔTÉ & MARCEAU
COMPTABLES et LIQUIDATEURS FINANCIAL BUILDING
105, DE LA MONTAGNE, QUÉBEC.

NOTAIRE

ROSARIO ANGERS
NOTAIRE
Vérificateur Municipal Classe "A"
Commissaire Cour Supérieure
St-Joseph-d'Alma
Lac St-Jean
Téléphone Sag.-Québec 132

ARCHITECTE

LÉONCE DESGAGNÉ,
B.A., A.D.B.A.
ARCHITECTE
2, rue St-Georges, CHICOUTIMI. Tél. 165.
42, rue Couillard, QUEBEC. Tél. 2-4171

ASSURANCES

L.-A. DUSSAULT
(*De Dussault & Jauvin*)
AGENT D'ASSURANCES
Hôtel de Ville, — Chicoutimi

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

ARTHUR-G. LEBEL
TÉL. 1014
173 RUE PRICE
REPARATIONS GENERALES LEBEL MECANISMES AUTOMATIQUES
-Spécialités-
Machines à écrire, à calculer, Balances, Caisses enrégistreuses, etc.
Service et satisfaction garantis.

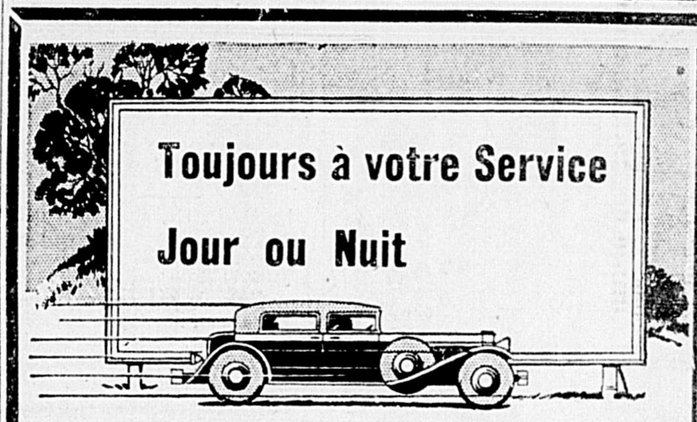
Ph.-Aug. Hudon
B.L., LL.L., EX-NOTAIRE
AVOCAT
Hébertville (Station)
-- Bureau à St-Jérôme, tous les samedis --

AU SERVICE DU CANADA

La richesse du Canada repose sur ses forêts, ses fermes, ses pêcheries, ses chutes et ses mines. La Banque Royale aide à l'exploitation de ces ressources nombreuses et ses services encouragent les entreprises industrielles sérieuses de tout le Canada.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

SUCCURSALE CHICOUTIMI - P. W. ST. LOUIS, Gérant
SUCCURSALE ARVIDA - - - L. P. LAVALLEE, Gérant
SUCCURSALE KENOGAMI - W. J. THERIAULT, Gérant



Pour les petites ou les grandes choses dans le domaine automobile — venez nous voir.

Si votre moteur ne fonctionne pas bien,
ou si vos freins refusent d'agir:
ou lorsque vos lumières font défaut,
et quand un bruit insolite vous énerve;
venez nous voir.

Votre radiateur chauffe-t-il?
Votre batterie est-elle à pleine charge?
Votre huile est-elle claire?
Dans tous les cas venez nous voir.

Nous sommes organisés pour vous servir:
Atelier, outillage, personnel, pièces, accessoires, pneus, huiles, etc.; tout est à votre disposition pour une prompte satisfaction à prix raisonnable.

Et en passant jetez un coup d'oeil sur les nouveaux *Chevrolet, Pontiac, Oldsmobile* et *McLaughlin Buick*.

Côté Boivin Auto Service, Inc.
Tél. 172 -- CHICOUTIMI
Ouvert tous les soirs *W.-E. DUGAL, gérant.*

La Voix de la Jeunesse

Organe du Comité Régional de l'A.C.J.C.

Piété, étude, action. **C.P. 181, Chicoutimi, P. Q.**

RACINE

Le 1er mai, ont eu lieu nos élections. Le dépouillement du scrutin révéla le résultat suivant:

MM. Roland Potvin, président; Armand Tessier, vice-président; Henri Plourde, conseiller; Arthur Vézina, sec.-correspondant; Gérard Côté, sec.-archiviste; J.-Antonin Simard, trésorier; Daniel Leblanc, bibliothécaire, Paul-Em. Tremblay, zélateur.

La séance du 8 mai s'ouvrit à 9 heures, ayant comme président M. Roland Potvin. Après l'appel des membres et la lecture du procès-verbal, le camarade président invita tout de suite, vu l'absence de M. l'Aumônier, M. Ant. Simard, à venir nous lire son travail. C'était une petite étude sur "Calixa Lavallée."

Puis l'on passa à la boîte aux question. La première était posée comme suit: "Que penser du P. Conglin". La réponse fut remise à la séance suivante; et la seconde: "Y a-t-il deux pères du nom de Lejeune". "Oui, dit le camarade André Gauthier; il y en eut un en 1636, qui prononça l'éloge funèbre de Champlain; l'autre vit encore actuellement. Il est l'auteur du Dictionnaire généalogique qui parut

SI VOUS SOUFFREZ DE

Manque d'énergie principalement le matin.
Pâleur — Teint jaune.
Nervosité — Etourdissements.
Maux de tête, de dos, de reins.
Vertiges — Palpitation de coeur.
Insomnie — Irritabilité—Mélancolie.
Fatigue rapide — Lassitude.
Troubles menstruels — Croissance difficile.

Fortifiez-vous à l'aide des

PILULES FERRO-VIC

Leurs effets rapides et leur coût modique en font le tonique préféré des familles économes.

35 sous le flacon; 3 flacons pour $1.00

CHICOUTIMI MEDICINE CO.

348, Rue RACINE — CHICOUTIMI.

ou SOCIETE VIC ENREGISTREE, Casier postal 2834, Montréal.

VOTRE AVENIR

dévoilé par le célèbre professeur KOLLINOFF

Il vous dira tout concernant votre santé, vos affaires, vos chances de succès dans la vie. Il vous guidera dans la voie du bonheur. Il vous indiquera comment triompher des difficultés, vous délivrera de vos timidités et de vos incertitudes. Venez à lui! N'hésitez pas! Cette offre généreuse s'adresse à tous et à toutes. Envoyez simplement votre nom et votre adresse ainsi que votre âge et la date de votre naissance écrits de votre propre main à "Professeur Kollinoff", Le Service de Publicité, 12 ave Labrecque, Chicoutimi. (Joindre 25c en timbres pour frais d'écriture et d'envoi).

ST-EDMOND

Le camarade Lucien Bergeron, à notre dernière séance, répondait ainsi à une question qui avait été posée précédemment:

La question qu'on m'a posée est celle-ci: dans le cimetière paroissial se dresse un monument qui attire les regards; on a donné à la pierre la forme d'un énorme tronc d'arbre; à la mémoire de qui ce monument est-il élevé?

Ce monument a été élevé à la mémoire du premier colon de Normandin, c'est-à-dire, qu'il recouvre la dépouille mortelle d'Alphonse Laliberté, dont le nom restera gravé dans l'histoire de l'ouverture de notre paroisse. Le courage, — ce courage dont doit être bâti l'âme d'un pionnier — ne lui a jamais manqué; il n'a pas craint de quitter parents, amis, une belle paroisse de Lotbinière, pour s'enfoncer dans la forêt et parvenir à cet endroit que l'on nomme aujourd'hui St-Cyrille de Normandin, de prendre un lot de terre là où il n'y avait pas un arbre de coupé et, se fiant à son courage et à ses bras, de défricher ce terrain qui plus tard devait faire le bonheur de sa famille et agrandir le champ de la patrie.

Le brave pionnier n'a pas été déçu dans ses espérances, comme vous le constatez aujourd'hui; de tous les cantons ouverts à cette époque, Normandin est sans contredit le plus grand en étendu et le plus riche au point de vue agricole.

Mais à combien de privations, de sacrifices, de misères de toutes sortes a été soumis ce brave pionnier; il fallait de St-Félicien commencer par se faire un chemin à travers la forêt pour gagner son lot. Et pour se rendre au Lac St-Jean il n'y avait point de chemin de fer; on se rendait à Chicoutimi en bateau, puis c'était une route de 100 milles à peine ébauchée jusqu'à la rivière Ashuapmouchouan. Ou encore, c'était l'ancien chemin de Québec à travers les Laurentides, ou les voyages en canot par le Saint-Maurice lorsqu'on voulait communiquer avec Québec ou les vieilles paroisses.

Inutile d'entrer dans les détails pour raconter les misères endurées une fois rendu à Normandin, on peut se les représenter.

En 1890, M. Alphonse Laliberté était nommé maire de la Municipalité alors érigée des cantons Normandin et d'Albanel unis.

Il sut faire honneur à la nouvelle charge qui venait de lui être attribuée. On ne pouvait mieux choisir, car le nouveau magistrat était le guide de nos premiers colons.

M. Laliberté mourut à 44 ans environ, il y a 41 ans de cela, de mort accidentelle et ce fut un grand deuil pour la colonie.

L'un des fils de M. Alph. Laliberté a été élevé à la prêtrise, c'est l'abbé André Laliberté, aujourd'hui directeur du *"Progrès du Saguenay."*

Des patriotes au coeur fidèle, dont les noms peuvent se lire gravés dans la pierre, ont par souscription élevé à Alphonse Laliberté, premier colon de Normandin, ce monument au sujet duquel je viens de donner quelques détails.

Lucien Berg.ron.

il y a trois ou quatre ans."

A 10 heures, la séance fut levée.

Art. Vézina,
Sec.-Corr.

La route du St-Laurent vers l'Europe

L'Europe—avec ses trésors artistiques et historiques, son atmosphère de gaieté et de liberté—vous invite cet été! Traversez l'Atlantique sur un des luxueux paquebots du Pacifique Canadien —un "Empress", un "Duchess" ou un "Mont". Vous jouirez du parfait confort et vous serez l'objet des attentions d'un personnel courtois et empressé. La cuisine, naturellement, est excellente sur ces navires.

Les prix de passage sont bas en ce moment. Départs semi-hebdomadaires de Montréal et Québec pour les ports de Grande-Bretagne et du continent. Deux jours sur les eaux calmes du St-Laurent.

Renseignements complets de votre agent local ou de

D.-R. KENNEDY, Agent Général
201, rue St-Jacques Ouest, Montréal.

Pacifique Canadien

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES VOYAGES EN RUSSIE

Labrecque

Lundi dernier, le cercle Labrecque visitait le cercle Lévêque d'Arvida. M. l'abbé G.-E. Côté et une quinzaine de membres composaient la délégation.

Accueillis avec bienveillance, les membres du cercle Labrecque assistèrent à une intéressante séance que leur offrit le cercle Lévêque.

Après les souhaits de bienvenue du président, M. Didier Caron, la séance suivit son cours régulier. Au programme, une remarquable causerie du camarade Jean Tremblay sur le Père de Brébeuf. Le camarade Fillion commenta le travail.

Avant de lever la séance, M. l'abbé Côté et MM. Hamel, Gagnon et Saucier, du cercle Labrecque, adressèrent la parole.

AVIS aux Cercles

Les cercles qui n'ont pas encore envoyé leur rapport de leurs activités dans la campagne de Refrancisation, sont priés de le faire le plus tôt possible.

De nouveau, nous demandons aux cercles de faire connaître au secrétaire du cercle ST-JEROME le nombre exact de leurs membres qui déjeuneront et dineront avec les congressistes.

Réception du Tiers-Ordre

Le R. P. Casimir, O.M.Cap., gardien du pèlerinage du Lac-Bouchette, recevait, dimanche, à la cathédrale, plusieurs personnes dans le Tiers-Ordre de S. François. Le R. P. donna aussi l'instruction aux différentes messes, parlant de la dévotion à Marie et de l'oeuvre du pèlerinage du Lac-Bouchette.

PACIFIQUE CANADIEN

BILLETS À PRIX RÉDUITS

pour la

FÊTE VICTORIA

Tarif d'aller-retour entre n'importe quels endroits au Canada, au prix régulier d'un passage simple plus un quart.

dates de l'aller

depuis 5.00 a.m., le 23 mai, jusqu'à midi, le 24 mai.

Retour valable

Pour quitter la destination jusqu'à minuit, vendredi, le 25 mai 1934.

Renseignements et billets sur demande à C.-A. LANGEVIN, Agent du Trafic-Voyageurs, Pacifique Canadien, Gare du Palais, Québec, représentant toutes les lignes de navigation océanique ou encore en s'adressant à P. E. GINGRAS, Agent de District, Gare Windsor, Montréal.

PLUS DE TABAC pour Votre Argent,

et des "Mains de Poker" en plus!

Vous économisez plus qu'il ne faut, avec le tabac à cigarettes Turret pour acheter du "Vogue" ou du "Chantecler"—les papiers de la meilleure qualité. Vous pouvez vous procurer 5 gros livrets de l'une ou l'autre marque—gratis contre seulement *une* série complète de "Mains de Poker", au plus proche Magasin de Primes des "Mains de Poker", ou par la poste. Vous pouvez aussi échanger gratuitement les "Mains de Poker" contre un vaste choix de cadeaux superbes et utiles. Si vous n'êtes pas déjà à même d'apprécier la qualité et le coût économique du tabac à cigarettes Turret, faites cette constatation aujourd'hui même. Pratiquez vous aussi cette économie!

Cela *paie de* "Rouler Vous-même Vos Cigarettes"

avec le TABAC À CIGARETTES

TURRET "FINE CUT"

COLLECTIONNEZ LES "MAINS DE POKER"

Imperial Tobacco Company of Canada, Limited

Communiqué

Municipalisation de l'Électricité à Chicoutimi

Le communiqué suivant nous est venu il y a une dizaine de jours, il devait paraître dans notre dernier numéro. Une distraction d'un metteur en page plutôt novice l'a fait omettre.

Nous nous excusons; mais nous espérons que ce retard involontaire n'affectera pas trop l'actualité des idées soumises par M. D.-V. Morrier.

La question du service électrique est fort discutée à Chicoutimi depuis quelque temps.

A cause de la crise, cette question, de toute première importance pour notre cité, fut reléguée au second plan et finalement passa dans le domaine de l'oubli.

En effet, bien que nous fussions fort mécontents de la décision de la Commission des Utilités Publiques qui a fixé à sept centins le taux de notre lumière, nous l'avons toléré pendant quatre ans.

Pendant ce temps, notre attention et nos énergies furent captées par la fermeture de nos usines, les exigences du chômage, les multiples complications qu'il comporte et nous fûmes empêchés d'agir alors que pourtant la MUNICIPALISATION eût été un magnifique appoint pour nous, et même, pour le pays entier.

Aussi le réveil s'est-il fait brusquement. Les corps publics furent trouvés trop lents, et une ligue des Propriétaires fut fondée qui devait s'occuper des intérêts des propriétaires et de la question d'électricité.

Mais, dès la première étape, on trouva que la ligue avait admis trop d'éléments disparates dans son sein pour faire un travail fructueux et une deuxième ligue, dite "des citoyens" fut fondée pour s'occuper non pas du MARCHANDAGE DES TAUX, mais uniquement de la MUNICIPALISATION aussi prochaine que possible de l'électricité à Chicoutimi.

Mû par un esprit de civisme mis en éveil par la gravité des circonstances, appuyé par un courage inébranlable, une activité constante, une volonté ferme d'aider ses concitoyens dans toute la mesure de ses forces, M. le Dr Duhaime dont le nom est aujourd'hui sur toutes les lèvres est sorti des rangs et a fait un exposé de la situation qui lui a acquis l'attention de tout l'élément sain et libre de la ville.

Encouragé par la spontanéité des acclamations de la foule, par les nombreux témoignages individuels d'approbation qui lui furent manifestés personnellement, M. le Dr Duhaime émettait dès le lendemain une pétition qui fut immédiatement couverte d'au-delà de quinze cents signatures représentant tous les quartiers et toutes les classes de la population, demandant au conseil l'établissement de la municipalisation.

C'est dire que c'est de la municipalisation que la ville attend le secours et le salut.

Les villes qui ont la municipalisation, quand elles ne sont pas en pleine prospérité luttent plus facilement que les autres contre la crise. Québec, Montréal, St-Hyacinthe, Chicoutimi se débattent contre le monopole que nous avons bénévolement nourri et qui maintenant nous étreint et nous combat non pas avec des armes mais avec des gaz asphyxiants.

Mais nous les rencontrerons partout où ils sont embusqués et nous ne cesserons le combat que lorsque nous aurons la municipalisation, qui n'est ni si difficile à obtenir, ni si éloignée qu'on pense ou qu'on peut s'évertuer à nous faire croire.

Le Comité nommé par le Conseil pour enquêter sur la question électrique a fait rapport à la Cité mais jusqu'à présent celle-ci ne s'est pas encore prononcée officiellement sur ce document.

Le Comité nommé par le Conseil pour enquêter sur la question électrique a fait rapport à la Cité mais jusqu'à présent celle-ci ne s'est pas encore prononcée officiellement sur ce document.

Nous aimons croire que le rapport a été préparé avec tout le soin et l'intégrité possible, cependant il semble que les enquêteurs ont dépassé le cadre de leurs attributions en posant des chiffres pour l'achat proposé du réseau électrique de la Compagnie. Nous croyons comme eux que cette offre est trop élevée. Rien ne sert d'aiguiser l'appétit du trust, car à l'encontre de Domitien qui n'était qu'un misérable païen "il assemble aujourd'hui ses turbots pour décider à quelle sauce il convient de manger le sénat."

Le plus grand mal toutefois, que font les enquêteurs en proposant cette offre prématurée c'est qu'ils évoquent pour une deuxième fois la validité d'un contrat qui a été brisé par la Commission des Utilités Publiques à la demande de la compagnie pour obtenir le droit de poser des compteurs. Nous avons tout intérêt à nier ce contrat passé au bénéfice de la Compagnie. Nous espérons que le conseil jugera à propos d'éliminer du rapport, c'est-à-dire de rejeter, toute phrase, tout mot même, qui pourrait servir de tremplin à nos adversaires pour nous combattre dans l'avenir.

Et à ce point de vue peut-être nos enquêteurs se joindront-ils à nous pour réclamer la prudence du Conseil. C'est la municipalisation que nous voulons et par elle la liberté de la propriété.

D.-V. M.

3 mai 1934.

AFFAIBLI PAR DES TROUBLES D'ESTOMAC

Un fonctionnement défectueux de l'estomac a une répercussion sur tout le système. Le cas de M. T.-P. Leblanc, de Bronson Settlement, N.-B., le démontre et voici comment il a eu raison de ses troubles:

"Les troubles d'estomac dont je souffrais depuis quelque temps finirent par affecter tout mon organisme. J'étais souvent fatigué et sans ambition pour le travail; je ressentais des douleurs un peu partout. Mon médecin disait que je souffrais d'amygdalites.....en dépit d'une opération mes troubles d'estomac et autres ont persisté. Je me mis à prendre les PILULES MORO et après quelques semaines, j'étais plus fort et l'estomac était dégagé. Il y a quelque temps, j'ai eu la grippe; les PILULES MORO eurent encore d'heureux effets; elles ont ramené mes forces rapidement." T. P. LeBlanc, Bronson Settlement, N.B.

Les PILULES MORO, spécialement préparées pour les Hommes par la Cie Médicale Moro, 1566, rue St-Denis, Montréal, redonnent la force aux hommes affaiblis, surmenés, elles produisent aussi une action efficace dans les cas de:

maux de reins	troubles d'estomac
rhumatisme	épuisement
douleurs de dos	malaise général

lorsque ces maladies ont pour cause l'affaiblissement de tout le système. Partout ou par la poste: 50c la boîte ou 3, $1.25.

PILULES MORO pour les HOMMES

Assemblée des Assureurs-vie

Samedi, le 12 courant, à deux heures de l'après-midi, au bureau de la Metroplitain Life Assurance Company, à Chicoutimi, a eu lieu une assemblée convoquée par les membres de l'Association des Assureurs-Vie du Canada, à laquelle étaient présents plusieurs assureurs-vie, tant ceux qui font actuellement partie de l'Association que ceux qui n'en font pas partie.

Cette réunion avait été convoquée dans le but d'attirer l'attention des assureurs-vie sur la nécessité de se grouper dans l'Association des Assureurs-Vie du Canada et de coopérer avec elle au relèvement de la profession d'Assureur-Vie.

Au cours de l'assemblée, il a également été question du concours qu'apporteront les assureurs-vie de la région, à la célébration de la Semaine de l'Assurance-Vie organisée par l'Association, laquelle semaine sera célébrée dans tout le Canada, du 28 mai au 2 juin inclusivement.

L'assemblée a été ajournée à samedi, le 19 courant, à deux heures de l'après-midi, au bureau de la Metroplitain Life Assurance Company, à Chicoutimi, alors que les assureurs se réuniront de nouveau et que des questions importantes seront discutées.

L'on compte que tous les Assureurs-Vie se feront un devoir d'assister à cette assemblée qui sera tenue dans leur intérêt.

Saint-Jérôme

St-Jérôme. — D. N. C. — VA-ET-VIENT. — M. Ulysse Boivin, industriel, de St-Jérôme, était de passage à Chicoutimi, samedi.

—M. et Mme Charles Hudon étaient aussi de passage dans cette ville, samedi.

—Mme Joseph Dufour était à Chicoutimi, samedi, le 12.

—M. Fernand Dallaire, de St-Jérôme, a passé une semaine à Chicoutimi, pour affaires.

CONGRES. — Le congrès régional de l'A. C. J. C tiendra, cette année, ses assises à St-Jérôme, le 27 mai prochain. Que tous les acéjistes, autant qu'ils le peuvent, se fassent un devoir d'assister à ce congrès afin d'en retirer le plus de fruit possible. D'importants sujets y seront traités, entr'autre la petite industrie, que l'on peut appeler à juste titre l'industrie complémentaire, sans laquelle aucune autre industrie ne peut subsister.

ANTALGINE

Soulage MAUX de TÊTE Douleurs périodiques

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS

VIC-O-SOLE

répare cuir et caoutchouc

Pour quelques SOUS seulement vous réparez toutes les CHAUSSURES de la famille, même les SOULIERS MOUS avec VIC-O-SOLE.

Vendu partout en boîtes de 40, 60 et 95 sous.

Si votre FOURNISSEUR n'a pas VIC-O-SOLE ajoutez 5 sous au prix de chaque boîte pour frais de malle et adressez-vous directement à

VIC-O PRODUCTS MFG. CO. LTD.

ST-ADELPHE Cté de Champlain

Un cas d'urticaire

Mme A. Zambo, de Chicago, Ill., écrit: "Durant ces deux dernières années mon fils fut souvent affligé d'urticaire très douloureux. Plusieurs traitements furent sans effet. Après un court emploi du Novoro du Dr Pierre mon fils fut soulagé de ce mal." Cette médecine herbeuse incomparable stimule le procédé de la digestion, règle les intestins et augmente le flux urinaire, aidant ainsi le corps à se débarrasser des impuretés et à édifier un corps sain. Elle est fournie par des agents locaux spécialement désignés par le Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.

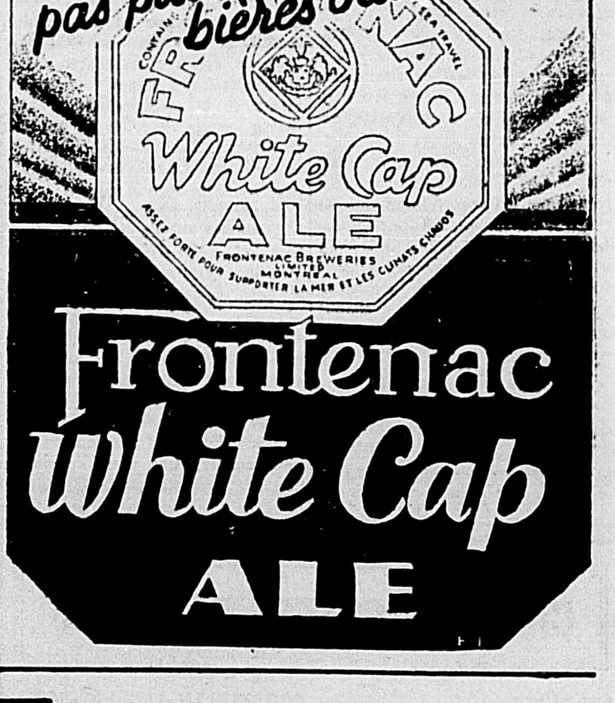
Livré exempt de douane au Canada.

Faits à savoir!

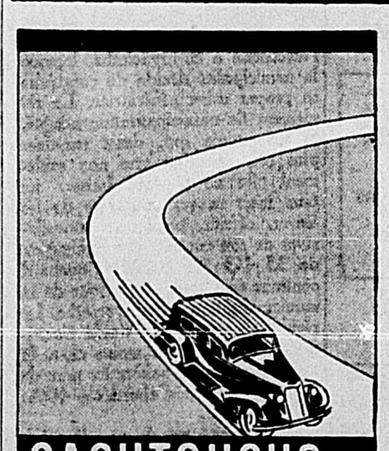
Plus de 40,000 baleines sont prises chaque année dans l'océan Antarctique.

Un vapeur à lui seul, de 34,000 tonnes, emploie neuf petits bateaux dans la prise des baleines. Ce vapeur peut rester en mer pendant une année, et peut réduire douze grosses baleines en huile par 24 heures.

Notez ce Fait— Cette merveilleuse Ale vieillie à point, ne coûte pas plus cher que les bières ordinaires



Frontenac White Cap ALE



CAOUTCHOUC TREMPE

plus de

20,000 m.p.p. de SURETE

antidérapante

—un bonus de milles . . . c'est bien cela que vous obtenez quand vous équipez votre auto avec des Dominion Royals. La raison, c'est qu'ils sont les *seuls* pneus construits en CAOUTCHOUC TREMPE—le caoutchouc le plus dur et le plus durable qui ait encore été découvert pour les bandes de roulement.

★ Milles par pneu

DOMINIONS

Les Pneus Dominion Sont des Pneus Plus Sûrs

GARANTIS pour un an contre les dommages causés par éclatements, coupures, éraillures, coupures de jante, gonflement insuffisant et plusieurs autres hasards sur la route.

ACHETEZ OU VOUS VOYEZ L'ENSEIGNE DOMINIONS

DT-164F

Légaré Automobile de Chicoutimi Limitée

Distributeurs pour les comtés Chicoutimi, Lac St-Jean, Roberval.

Toute commande par la malle sera appréciée et expédiée promptement.

Prix garantis contre toute compétition.

L'ÉVÉNEMENT QUI FERA SENSATION
—NOTRE GRANDE VENTE—
11e ANNIVERSAIRE

Un Message de M. J.-A. Lessard

Pour mieux fêter notre 11e Anniversaire commercial, j'ai donné la liberté à tout mon personnel de choisir chacun 3 lignes de n'importe quelle marchandise à leur goût et d'en faire des prix Spéciaux qu'ils pourront offrir à leurs clients en témoignage d'appréciation de leur encouragement c'est-à-dire qu'il y aura une chaude lutte entre chaque commis pour qui aura le plus grand Spécial à offrir. --LISEZ ATTENTIVEMENT. --

M. FERNANDO THIFAULT
Gérant.

vous dit: *"A tous mes amis et clients, venez faire votre choix en toute confiance, car tous les vêtements et articles pour Messieurs sont de la haute qualité régulière de LESSARD (sur la Côte). Je vous invite donc à profiter dès maintenant de notre plus*

GRANDE VENTE DE L'ANNÉE

50 COMPLETS pour hommes. Habits 4 morceaux, 2 paires de pantalons, en flanelle tout laine, dans les nouvelles teintes telles que gris pâle et foncé, brun, drab. Modèle Sport. Grandeur: 34 à 44. Valeur régulière de $22.50. Spécial pour **$16.75**

25 COMPLETS pour hommes dans les pointures désassorties, couleurs foncées telles que gris et brun. Valeur régulière jusqu'à $32.50. Votre choix, durant cette grande vente, pour **$12.95**

20 COMPLETS en serge bleue-marine. 2 paires de pantalons, pesanteur 18 onces, couleur garantie, coupe nouvelle. Bonne doublure en satin finie à la main où c'est nécessaire. Grandeur 34 à 44. Valeur courante de $19.50. Spécial pour **$14.75**

200 paires de SOULIERS SPORT, l'idéal pour l'été. Couleurs combinées dans le *Noir et Blanc* et *Brun et blanc*. Tout en cuir solide. Réduits juste au temps où vous en avez besoin. Valeur régulière de $4.50 la paire. Spécial pour cette vente d'anniversaire, la paire..... **$3.19**

M. Héraclius Tremblay

un Chevalier des Prix Renversants, vous dit: "Messieurs, laissez tout de côté pour venir profiter des offres extraordinaires que voici:

50 HABITS en cheviotte flanelle, et Donegal, pour garçonnets. Pointure : 22 à 28, pour âges de 4 à 10 ans. Prix courant $2.69. Réduits pour la durée de cette grande vente d'anniversaire, à **$1.98**

129 COUPE-VENTS en Jersey de coton fini ouaté avec ZIPPER, dans les teintes Blanc, Bleu Royal, Vert, Gris, Marron, d'une valeur régulière de $1.35. Réduits pour la durée de cette grande vente d'anniversaire, à ..... **.97**

15 douzaines de CHEMISES de toilette en broadcloth, pour hommes. Nuances : Blanc, Bleu, Vert, Neige et Gris. Toutes avec collet. Valeur régulière jusqu'à $1.25. Durant la durée de cette grande vente d'anniversaire, vous choisirez pour ..... **.69**

M. Adrien Desmarais

dit à son tour : *"Je doute, Messieurs, que vous trouviez de semblables aubaines d'ici longtemps. Cette grande VENTE ANNIVERSAIRE est un évènement économique d'une grande importance pour Chicoutimi et les environs et rien n'a été négligé pour vous donner le plus possible pour votre argent. Les VALEURS SENSATIONNELLES que j'ai à vous offrir vous prouvent que cette vente est véritablement une*

FÊTE DE L'ÉCONOMIE

150 HABITS de garçons. Habits de flanelle et tweed "homespun", le tissu à la mode pour l'été, dans les nuances les plus nouvelles et les modèles que vous désirez. — Venez les voir. C'est une valeur courante de $5.75, que je vous offre au prix épatant de **$4.68**

PALETOTS DE PRINTEMPS. — J'ai été autorisé par M. J.-A. Lessard, le patron, de réduire de 50% toute la balance de nos CAPOTS DE PRINTEMPS, ce qui veut dire qu'un CAPOT, disons de $10.00, je le donnerai pour **$5.00**

9 douzaines de CHAPEAUX forme *"Robin Hood"*, le chapeau du jour, en feutre entièrement piqué, garanti maintenir sa forme à la pluie. Au-delà de 8 nuances. Valeur régulière de $2.95. Je vous l'offre durant cette VENTE ANNIVERSAIRE, au prix très spécial de **$1.98**

Rien de pareil n'a encore été présenté.—Nous vous attendons

VENDREDI 18 MAI

et les Jours Suivants Jusqu'au 31 Mai

Mlle Aline Fortin

vous dit: *"Moi, j'ai pris la liberté de vente."*

Spécial
Pelotons de laine
1200 *seulement*
Belle laine à tricoter en pelotons d'une once. Laine à 2 et 4 brins. — Variété de nuances. Valeurs de .10 et .15. Spécial, 2 pour ..... **.11**

Spécial
FIL DE COTON et FIL DE SOIE. 2 rouleaux pour ..... **.11**
FIL A CROCHET — Balle simple, blanc ou écru. 2 balles pour ..... **.11**
"Est-ce assez bon marché?"

Mlle Pierrette Demers

lance cette question sans peur à ses clientes: *"Avez-vous déjà acheté à aussi bon marché?"*

PANTOUFLES
PANTOUFLES pour enfants en cuir vernis. Pointures: 6 à 1. Prix d'anniversaire, la paire, ... **31c**

SOULIERS en Kid, genre *Sandale*, avec talons hauts. pour dames. Pointures: 3 à 6. Bas prix d'anniversaire, la paire, ...

Aussi SOULIERS bruns en Kid, avec talons hauts. — Voilà des prix de vraie fête. **$1.11**

Grande SERVIETTE de bain de qualité supérieure, se détaillant régulièrement 50c chacune. Vous serez émerveillé de cette valeur. Pas plus de deux à chaque cliente. Je veux arriver la première, dans cette vente, par mes bas prix. Chacune, ... **11c**

Mlle Éva Rosa

vous dit : *"J'ai fait spécialement un voyage à Québec pour les achats des nouveaux CHAPEAUX d'été en crêpe, paille pédoline et feutre. J'aurai trois grands Spéciaux à offrir à toutes les clientes, dans mon département. J'invite donc toutes les dames de Chicoutimi et de la région à venir voir le plus beau et le plus grand choix de CHAPEAUX qui se trouvera chez Lessard (sur la Côte).*

SPÉCIAL — NOUVEAUX CHAPEAUX

120 CHAPEAUX DE PAILLE, ASSORTIS DE COULEURS ET DE MODE-LES SERONT EN VENTE POUR CETTE FETE DE 11ième ANNIVERSAIRE, AU BAS PRIX DE, CHACUN, ... **$1.11**

Une Course au blanc cet été pour Chapeaux

VENEZ VOIR LES NOUVEAUX *CHAPEAUX* EN CREPE BLANC ET COULEUR PASTEL. AUSSI EN FEUTRE *BLANC*. VOUS SEREZ EMERVEILLE DE NOTRE GRAND CHOIX. PRIX SPECIAL D'ANNIVERSAIRE, CHACUN, ... **$2.51**

OFFRE MERVEILLEUSE
CHAPEAUX DE CRÊPE A Large Bord **$2.91**

Nous préparons cette vente depuis des mois et vous en apprécierez les résultats. Faits de beau crêpe, ces seyants chapeaux sont en bleu poudre, marine, bleu, beige et blanc. Est-ce que vous ne pensez pas que ces chapeaux feront très bien avec vos délicates robes d'été? Bord cousu et brodé à effet de cuir verni. Grandeur environ 22 pouces.

Vente de Mai de Chapeaux
Valant jusqu'à $7.50 — Moitié prix
Tous nos modèles, sans exception. Profitez-en.
Des pailles de qualité supérieure, rugueuses, satinées, genre galon et fantaisie. Formes élégantes avec rebords. Noir, brun, bleu nouveau, marine. **$3.31**

300 Nouvelles Robes de Crêpe Pastel $3.51

Tout à fait indiquées pour la belle saison à cause de leurs coloris pastellisés si doux. Genre chemisier tant en vogue cette année. Rayures originales sur fonds pastel. Aussi à pois polka en noir et blanc, marine et blanc, brun et blanc. Détails de mode récents. Tailles: 13 à 19, 38 à 44.

Mlle Cécile Boivin

vous dit: *"Soyez assuré que je ne serai pas la dernière dans cette grande vente de 11e anniversaire, car voilà ce que j'ai à offrir à toutes mes clientes et amies."*

VENEZ CHICOUTIMI!!

SPÉCIAL
Broadcloth uni ou guingan de fantaisie. Deux tissus très pratiques dans un choix de plusieurs teintes en vogue et fraiche pour l'été. Largeur: 36 pouces. Spécial, la verge, ... **11c**

SPÉCIAL Bloomers
BLOOMERS ouatées, pour fillettes et enfants. La paire, seulement **11c**

SPÉCIAL
GANTS en chamoisette noire et aussi en soie drab, pour fillettes. Bas prix encore jamais vu à Chicoutimi. Prix d'anniversaire, la paire, ... **11c**

Mlle Germaine Brassard

vous dit: *"Je briserai certainement tous les records avec des bas prix comme ceux-là."*

ALLONS-Y à CHICOUTIMI

— Très Spécial —
Tweed canadien tout laine
Une remarquable imitation de kasha. Tissure TOUT LAINE. S'emploie également bien dans la confection de jupes, manteaux ou costumes. Largeur: 54 pouces. Prix ord. $2.50. Spécial, la vg., **$1.51**

— Plus que Spécial —
Beau crêpe "Nouveauté" Celasoie
Nous ne pouvons tarir d'éloges sur ce crêpe si riche, si souple et cependant ayant assez de corps pour en confectionner de très chics... "swaggers" pour l'été!... Vous avez eu occasion d'admirer les riches nuances CELASOIE... nous les avons presque toutes dans ce tissu. 38 pouces. Prix ordinaire $1.19. Spécial, la verge, ... **71c**

Extra Spécial — Robes de maison et demi-toilette
ROBES DE MAISON et DEMI TOILETTE en broadcloth, garanti au lavage. Grandeurs : 34 à 44. Un grand choix de patrons. Pas plus de deux à chaque cliente. LE CLOU DE CETTE VENTE ANNIVERSAIRE. CHACUNE. **$1.11**

Mlle Cécile Harvey

vous dit : *"Nous avons le plus grand choix de BAS en ville dans le "KAYSER", le Bas "SUPER SILK", fabriqué spécialement au nom de LESSARD & FRERE, dans toutes les teintes et qualités, avec notre garantie pour chaque paire. Venez voir notre département. 3 lignes qui feront sensation.*

BAS
Beau BAS en fil de Lille, dans toutes les teintes. Spécial, la paire, ... **29c**

Beau BAS de soie, marque "Wearwell". Toutes les teintes. Prix d'anniversaire, la paire, ... **41c**

Beau BAS de soie, marque "Kayser", en crêpe et aussi en pure soie. Prix régulier $1. Prix d'anniversaire, la paire, ... **.81**

M. J.-A. Lessard

propriétaire de LESSARD & FRERE (sur la Côte), vous offre 3 grands Spéciaux qui seront certainement appréciés de sa nombreuse clientèle de toute la région, en signe de reconnaissance et de remerciements, pour l'encouragement reçu pendant ces onzes années commerciales.

LES MODES SUPÉRIEURES MISES À VOTRE PORTÉE
MANTEAUX DE TWEED
Tweeds de Choix Importés
Valeurs régulières jusqu'à $22.50 pour **$11.11**

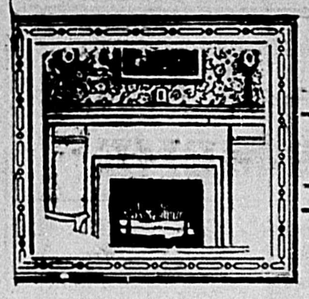
Ce groupe est spécialement destiné à celles qui veulent un manteau pouvant servir à toutes occasions — un manteau pas trop important pour le matin — pas trop d'affaires pour l'après-midi — et c'est exactement ce que nous nous sommes procurés. Votre chapeau, vos gants et votre robe contribueront à le rendre approprié à toute fin. Les nouveaux revers larges — collet écharpe — parement double convertible ne sont que quelques-uns des détails nouveaux que nous avons réunis pour cette vente Anniversaire. Doublures de soie deux saisons. Tailles: 32 à 44.

Grand Spécial de J.-A. Lessard
Incroyable... Et pourtant... Vrai
72 COSTUMES "TAILLEUR", valant $18.50 et $22.50. Vous choisirez. Réduits à **11.50**
Le Style de "Tailleur" aux lignes amincissantes.
Un prix pour désemparer la concurrence.

Un achat exceptionnel nous permet de vous faire une offre qui ne s'est jamais vue encore. C'est ce qui démontre une fois de plus que nous sommes passés maîtres dans l'art de présenter les plus jolies créations et à quels prix.
Fins worsteds anglais à rayures fines, dans le noir et le bleu-marine seulement, doublés d'un crêpe épais et de bonne texture. Grandeur: 14 à 44.

LESSARD & FRÈRE

15, RUE RACINE - Tél. 288
(Sur la Côte) Chicoutimi



Au Foyer

JE DOIS : JE VEUX.

La femme chrétienne

Son influence

Conférence prononcée par Mme Gustave Gauthier, vice-présidente du Comité St-François-Xavier de la Ligue Catholique Féminine.

(Suite et fin)

Le rôle de la femme ne se borne pas seulement à son foyer. Il peut, selon les circonstances, s'étendre dans un cercle plus ou moins étendu. Je veux parler, Mesdames, de notre rôle social, car nous avons un rôle social à remplir.

Je citerai à ce sujet quelques extraits de la "Question Féministe", traitée par Ferdinand Cavallera, Professeur de l'Institut Catholique de Toulouse:

"Il n'est pas exact de tout ramener pour la femme à cette formule trop simpliste: *"la femme est faite pour la maternité."* Celle-ci a le droit de choisir le mariage ou le célibat, et dans l'un comme dans l'autre cas, elle ne manque pas sa vie dès lors qu'elle se développe selon ses aptitudes et se conforme à la loi de Dieu. Une vie de femme peut être très utile en-dehors même de la maternité. Certains dévouements très désirables sont pratiquement incompatibles avec elle.

"Même dans le cas où une femme a un foyer et des enfants, rien ne l'oblige à se restreindre à ce devoir: elle a le droit de développer ses aptitudes diverses intellectuelles et autres, dans la mesure compatible avec ses obligations; de regarder au-delà du cercle de la famille or même de la cité; elle doit comme l'homme s'intéresser aux questions d'ordre général, aux grands intérêts naturels et surnaturels de l'humanité."

L'Eglise exerce une action très efficace pour le relèvement de la femme. Avant Jésus-Christ, la femme en pays païen est souvent traitée comme une chose plutôt que comme une personne; chez les Juifs même, elle ne reçoit pas tout l'honneur qui lui est dû. Aujourd'hui encore, dans les civilisations soustraites à l'influence chrétienne, la femme est le plus souvent dans une condition inférieure et méprisée. Dès le début du Christianisme, saint Paul pose le principe décisif: "Dans le Christ, il n'y a ni homme ni femme, ni juif ni gentil, ni esclave ni homme libre, vous êtes une seule et même chose, "membres du Christ."

Il faut noter aussi, comme ayant une influence profonde sur ce relèvement de la femme, la place importante donnée à l'état de virginité dans le catholicisme, conformément à la doctrine évangélique. Le martyre, auquel les femmes, comme l'esclave Blandine ou la noble Perpétue, faisaient face si courageusement, y a également contribué et la vie religieuse continue à jouer ce rôle d'éminente spiritualité.

A ce sujet, il faut mentionner encore, comme très important, le culte des saintes, mais avant tout celui de la Vierge Marie, Mère de Dieu, qui doit être considérée comme ayant joué un rôle hors de pair, dans cette oeuvre de relèvement et on peut ajouter, de glorification de la femme. Impossible de penser bassement désormais au sujet de la compagne de l'homme, quand on voit jusqu'où Dieu a voulu élever la femme en la personne de Marie et à quel point elle a été associée à l'oeuvre rédemptrice de Jésus-Christ; sa gloire, l'estime et l'affection qu'elle s'est acquise ont rejailli sur toutes ses soeurs en Adam. Indépendemment de son dévouement au foyer familial, les multiples oeuvres de charité d'abord, d'enseignement ensuite et, maintenant d'apostolat en pays de mission, achèvent de montrer que, tout en ayant une tâche à remplir, distincte de celle de l'homme, la femme est à sa hauteur et sait s'adapter à toutes les nécessités, se prêter à tous les dévouements, faire preuve d'énergie et d'intelligence, d'héroïsme quand il le faut, non moins que l'homme."

De ce fait établi, que la femme a un rôle social à remplir, il découle donc qu'elle exerce dans la société une influence en rapport avec le dit rôle social, quelque état de vie qu'elle choisisse.

Outre ses occupations au foyer, mais jamais au détriment de ces dernières, la femme pourra s'initier aux oeuvres charitables et sociales. Elle rendra ainsi d'éminents services à la société tant par son activité que par son influence personnelle, agissant sur l'opinion, réformant les idées fausses, et contribuant à relever le niveau moral dans les milieux où évolue sa charité.

Mais la femme éducatrice est appelée, de par sa mission, à exercer une influence morale sur tous les êtres qui lui sont confiés. En effet, l'institutrice non seulement instruit l'enfant, mais elle continue la tâche de la mère, car elle-même a pour mission de former des jeunes âmes et de les orienter vers le bien. Ainsi, tout ce que nous avons dit précédemment au sujet de la mère en vue de l'éducation des enfants, s'applique également à l'institutrice. Celle-ci, destinée à façonner des âmes, appartient à cette élite de justes qui sont le sel de la terre. Elle ne peut pas se contenter d'une piété moyenne — la prière doit être sa respiration spirituelle — ni d'une vertu médiocre. Comment pourrait-elle donner Dieu aux âmes d'enfants s'Il ne règne pas entièrement sur elle? Plus elle aura travaillé à sa perfection, mieux elle saura perfectionner les autres. A qui devons-nous, après Dieu et nos mères, ce qu'il y a de bon en nous, si ce n'est à ces femmes d'élite qui ont fait notre éducation? Je n'entreprendrai pas de faire ici l'éloge des Marie de l'Incarnation, des Marguerite Bourgeoys et de bien d'autres qui ont illustré la carrière de l'enseignement. Je me bornerai à m'incliner profondément devant l'oeuvre qu'elles et leurs filles ont accomplie et accomplissent encore dans notre pays et dans le monde entier. Mais je ne puis ici taire le nom de Mère St-Raphaël, femme aussi remarquable par sa vertu que par son talent, et qui a doté notre région d'une institution qui forme nombre de femmes éclairées et de véritables chrétiennes. Notre ville s'honore de posséder des maisons d'éducation telles que le Bon-Pasteur, le Bon-Conseil, lesquelles donnent une formation solide, et dont nous sommes fières, pour la plupart, d'avoir été les élèves.

L'institutrice laïque exerce sur l'âme des enfants une action non moins bienfaisante que celle de la religieuse enseignante. On a vu des femmes célèbres se dévouer à la tâche de l'enseignement dans le monde. Telle Mme de Maintenon qui fonda le couvent de St-Cyr, un grand établissement consacré à l'éducation des demoiselles nobles mais pauvres, où ces dernières étaient élevées convenablement et où on les préparait à être des religieuses si elles avaient la vocation ou, le plus souvent, de bonnes mères de famille.

Mme de Maintenon nous a laissé des conseils pratiques, relatifs à l'enseignement; j'en citerai quelques-uns: "Il faut se faire estimer des enfants et le seul moyen pour y parvenir est de ne leur point montrer de défauts, car on ne saurait croire combien ils sont éclairés pour les démêler. Cette étude de leur paraître parfaite est d'une grande utilité pour soi-même." Elle dit encore: "Il ne faut jamais se décourager dans l'éducation. Ce qui ne vient pas tôt peut venir tard. Mais il se faut armer de beaucoup de patience."

L'institutrice ne devra jamais perdre de vue la grandeur et l'utilité de sa mission, car enseigner c'est exercer une action sur les esprits et sur les âmes. Que cette action soit donc bonne! Enseigner, c'est communiquer la vérité. Que l'institutrice le fasse avec respect, avec amour pour les âmes!

La femme dans la société peut faire du bien non seulement par ses paroles et par ses actes, mais aussi par ses écrits. Nous connaissons le vieux diction: "Les mots s'envolent, les écrits restent." Quel bien, Mesdames, mais aussi quel mal peut causer une lecture! Bien que la vocation d'écrivain soit plutôt dévolue à l'homme, bien des femmes ont contribué et contribuent encore à relever l'honneur de notre sexe, par leurs bons écrits j'entends. Nous ne sommes pas toutes appelées à écrire et à publier des volumes, c'est là une vocation spéciale. Combien de femmes, cependant, par des écrits moins considérables mais non moins pratiques, trouvent un champ d'action tout aussi vaste; je veux parler de ces directrices de pages féminines, telles Fadette, que j'ai citée plusieurs fois au cours de ma causerie, Ginevra, Cousine Laure, qui dirige encore la page "Au Foyer" de notre journal local. Plusieurs d'entre nous peuvent être appelées à publier des articles dans des journaux, des revues, etc. Faisons en sorte, Mesdames, Mesdemoiselles, que nos écrits ne respirent que la saine doctrine et soient de nature à porter au bien ceux qui nous liront. A ce sujet, je ne puis passer sous silence l'éloge que faisait récemment le Rév. Père Doncoeur du livre intitulé: *"La Sainte Liturgie, source et mode de Prière"*, par le Directeur du Grand Séminaire de Chicoutimi. Le Révérend Père dit: "Il faut conseiller aux prêtres et aux fidèles de France la lecture de ces pages rapides, écrites dans la plus belle langue française." A plus forte raison, ce livre doit-il se trouver dans tous nos foyers.

Nous venons donc de voir, Mesdames, Mesdemoiselles, que toute femme chrétienne, dans quelque sphère qu'elle évolue, peut faire rayonner le bien autour d'elle. Mais pour atteindre ce but, qu'elle soit épouse, mère, éducatrice, femme de lettre, elle doit être surtout chrétienne, être sainte. Ce dernier mot ne doit pas nous effrayer, car *être sainte* ne signifie pas accomplir des prodiges, mais *pratiquer* les vertus chrétiennes. Le Père Doncoeur, (vous me reprocherez peut-être de le citer trop souvent, mais j'ai des amis de prédilection, et celui-ci s'est particulièrement occupé de la femme lors du dernier Carême à Notre-Dame de Montréal; il a même daigné lui adresser une série de conférences dont je vous ai déjà parlé et que je vous engage à lire; vous y trouverez des conseils utiles); le Père Doncoeur dit donc: "La sainteté de la femme n'est point à l'heure présente comme un

(Suite à la 2ème page)

Pour Votre Santé

Si vous êtes soucieux de votre santé, ne gardez pas en bouche des dents cariées qui sont une cause de douleurs, de mauvaise digestion, et souvent d'infection pour tout votre système.

Extraction et traitement des dents, sans douleur, par les meilleurs procédés d'anesthésie locale perfectionnée ou d'anesthésie générale, selon les besoins du patient.

Appareils dentaires de tous genres, appropriés aux besoins de chaque bouche.

Dr CHS-EUG. MASSICOTTE

CHIRURGIEN-DENTISTE

328, rue Racine - CHICOUTIMI

Rien de meilleur

à n'importe quel prix

La Gelée de Pétrole "Vaseline" est d'une pureté absolue — c'est pourquoi elle est recommandée par les médecins dans le monde entier. C'est l'article de pansement par excellence pour les coupures, égratignures, brûlures et contusions. S'emploie aussi pour le traitement de la siccité nasale, des rhumes, de l'échauffement et dans maints autres cas. Protège la peau délicate des bébés contre l'irritation. Sûre et parfaitement pure.

AYEZ SOIN DE TOUJOURS EXIGER LA VERITABLE "VASELINE". VERIFIEZ LA MARQUE QUAND VOUS ACHETEZ.

Sans cette marque, vous n'obtenez pas le produit authentique de la Chesebrough Mfg. Co., Cons'd., 5520, ave. Chabot, Montréal.

UNE AIDE PRÉCIEUSE POUR LES FILLES QUI TRAVAILLENT

Il est important pour les filles qui ont à gagner leur vie de veiller à leur santé. Pour les soutenir à la tâche, prévenir ou enrayer la faiblesse, éloigner l'ANEMIE, dont tant de filles qui travaillent sont victimes, les PILULES ROUGES sont spécialement recommandées:

"Je demeurais aux Etats-Unis et depuis dix ans que je travaillais dans une manufacture de coton. Je travaillais bien fort et étais devenue complètement épuisée. Je souffrais surtout de douleurs dans le dos au point que je croyais devoir quitter ma position pour un long repos. J'avais perdu le sommeil et j'étais très nerveuse. Une compagne de travail me conseilla de prendre les PILULES ROUGES. Je les ai essayées et après quelques boîtes, mes douleurs avaient disparu et je me sentais reposée, mes nerfs calmés, je dormais bien le soir et mon travail qui était comme une pénitence par le passé n'était devenu qu'un passe-temps. J'en ai pris un traitement de 12 boîtes et je suis revenue en parfaite santé"

DECLARE DEVANT MOI à TROIS-RIVIERES, ce 9 août 1933.

(Signé) — J.-E. Guillet, N. P.

(Signé) — Mlle R. H.

Par respect pour le désir de Mlle R. H., nous ne publions que les initiales de son nom; nous certifions avoir à nos bureaux son témoignage devant notaire.

Les PILULES ROUGES sont employées par les femmes, avec grand succès, depuis 40 ans, dans les cas de :

Pâleur, Faiblesse, Manque d'appétit — Fatigues anormales, Nervosité, Douleurs de dos, de reins — Périodes douloureuses, Irrégularités, Troubles internes essentiellement féminins.

Symptômes ou conséquences de l'ANEMIE

EXIGEZ TOUJOURS les PILULES ROUGES, partout ou par la poste: 50c la boîte ou 3, $1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1570, rue S.-Denis, Montréal.

L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MANUFACTURIERS INCORPOREE, qui a depuis sa fondation réellement distribué plus de $50,000.00 en valeur aux concurrents de ses concours, OFFRE cette fois

$6,000.00

DE PRIX EN VALEUR

TROUVEZ les 2 BEAUTÉS... et gagnez le 1er Prix de $2,000.00

SANS ENGAGEMENT DE VOTRE PART, indiquer sur le coupon ci-bas parmi les 14 beautés ci-contre, les deux semblables (robe, chapeau, collet), ainsi que votre nom et adresse.

ATTENTION : elles se ressemblent toutes, mais 2 SEULEMENT sont pareilles.

1er prix	$2,000.00
2ième prix	875.00
3ième prix	750.00
4ième prix	650.00
5ième prix	300.00
et 95 autres prix	695.00
TOTAL	$5,270.00

Pour départager les concurrents qui se seront conformés à nos conditions habituelles, 3 juges impartiaux vérifieront les entrées et adjugeront les prix d'après leur ordre de mérite.

Chaque concurrent qualifié qui n'aura pas gagné un de ces prix en espèces, recevra $1.50 de prime.

REPONDEZ SANS TARDER, une prime de promptitude de $600.00 en argent sera adressée aussitôt au concurrent qui gagnera le premier Prix.

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MFRS., INC., 279 STE-CATHERINE EST, MONTREAL, P.Q.

L

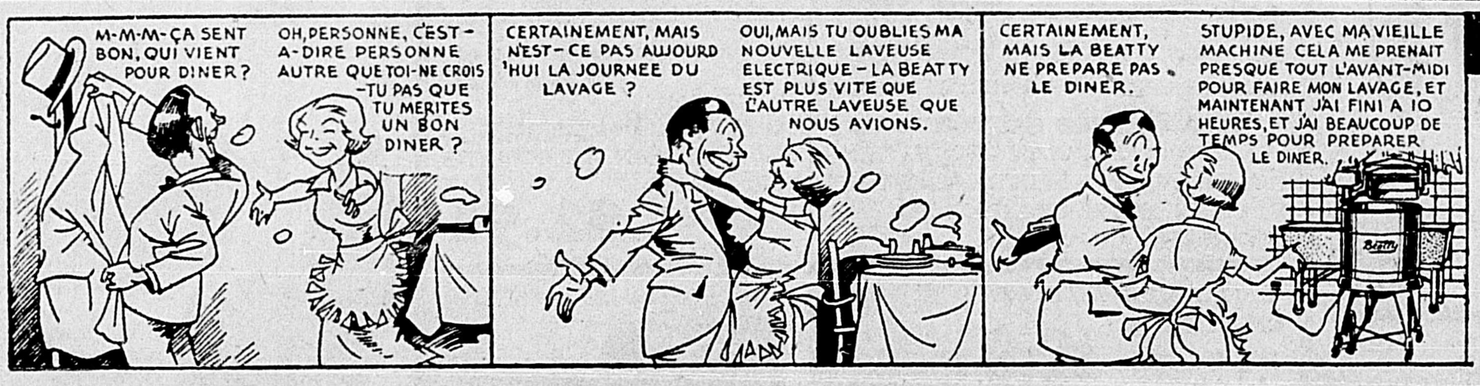
Les deux beautés semblables sont lettre ..... et lettre .....
Sans engagement aucun de ma part, veuillez me répondre de suite et dites moi ce que j'ai gagné.

NOM .....

ADRESSE .....

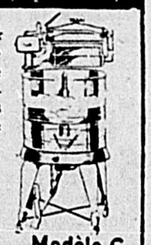
VILLE .....

(Ecrivez lisiblement).



La Beatty est Meilleure

Vous aimerez la Beatty parce qu'elle lave mieux et plus vite. Il faut qu'elle soit meilleure parce qu'il s'en vend plus au Canada chaque année que toutes les autres marques combinées. Elles coûtent moins cher parce qu'elles sont vendues directement de notre manufacture par l'entremise de nos succursales. Entrez et voyez-les.



Jubilé de Diamant Beatty 1874-1934

Modèle C Avec Panier

154 rue Racine, Tél. 755, Chicoutimi.

FEUILLETON DU PROGRÈS

Les Fils d'Arius

par C. Guenot

—Prends garde, s'écria Eurik; je puis te faire grâce pour le crime que tu as commis, mais non point te pardonner un outrage.

—Seigneur, je n'ai nullement l'intention de vous offenser, car je n'oublie point que vous tenez mon sort entre vos mains.

—Nomme donc le chef de la révolte.

—C'est votre propre frère.

—Mon frère! répéta le roi au comble de la surprise; mon frère! mais tu sais bien que je n'ai plus de frère?

—Ne m'accablez pas, seigneur, si je persiste dans mes assertions. Nous étions guidés par Fréderik, votre frère, celui qu'on croyait tué sous les murs d'Orléans, il y a bien des années, avant que vous ne fussiez à la tête de la nation.

—On a usurpé son nom, fit le roi en pâlissant.

—Ercintha l'a reconnu."

Eurik, inquiet de cette nouvelle, se tourna vers Ghillimer.

"Crois-tu, lui dit-il, que Fréderik ait échappé aux coups des Francs et des Gallo-Romains, dans la lutte livrée sur les bords de la Loire?

—On a répandu le bruit de sa mort. Des soldats revenus de cette guerre, où nous avions à combattre contre Egidius et Hilderik, ont assuré qu'ils avaient vu tomber votre frère.

—Tu l'entends? reprit le monarque en se tournant de nouveau vers le prisonnier.

—J'ai raconté, seigneur, ce qu'on proclamait dans la troupe dont je faisais partie.

—Connaissais-tu mon frère?

—J'ai servi sous lui dans plusieurs guerres.

—Alors, mieux que tout autre, tu aurais pu dévoiler la fourberie.

—Le chef que je suivais ressemblait exactement au prince Fréderik.

—Tu mens.

—Rien n'est plus vrai.

—Comment expliquer, s'il n'a pas péri devant Orléans, qu'il soit resté si longtemps sans donner signe de vie?

—Avant de quitter les montagnes où il nous avait réunis, il nous mit au fait des aventures qui avaient marqué sa vie.

—Que vous a-t-il rapporté?"

Le captif, passant la main sur son front, comme pour rappeler ses idées, parla ainsi:

"Il nous a appris qu'il était resté pour mort sur le champ de bataille. Il demeura sans connaissance un temps assez long, et quand il revint à lui, il était couché sur un lit de feuilles, dans une cabane de terre, au fond d'une forêt voisine de la Loire. Un vieillard de mine farouche veillait près de lui. En le voyant rouvrir les yeux, son hôte s'approcha, examina ses plaies en silence, appliqua dessus le jus de certaines herbes, et les banda de nouveau.

"—Où suis-je? demanda le prince.

"—Sous le toît d'un habitant de ce pays, répliqua le vieillard.

"—Qui m'a apporté ici?

"—Tu allais périr parmi les cadavres, reprit l'habitant de la cabane, je t'ai recueilli ,chargé sur mes épaules, et je suis venu te déposer sur cette couche."

"Fréderik ferma les yeux un instant pour recueillir ses souvenirs; l'image de la bataille sanglante, acharnée, lui revint à l'esprit, et reportant ses regards sur le vieillard, il reprit:

"—Tu m'as sauvé, je te remercie. Mais je le crains, à la faiblesse que je me sens, tu n'auras fait que reculer mon trépas.

"—Aucune de tes blessures n'est mortelle.

"—Sais-tu qui je suis?

"—Tu appartiens à la nation des Wisigoths.

"—Si je guéris, suis-moi à Toulouse, et tu recevras une récompense généreuse.

"—Qui commande en cette ville?

"—Le roi Théoderik."

"A ce nom, les traits du vieillard se crispèrent, ses prunelles étincelèrent, ses lèvres blémirent.

"—Malédiction sur cet homme! s'écria-t-il; puisse le ciel permettre qu'il soit traité comme il a traité son frère!

"—Tu le connais?

"—Je voudrais ne l'avoir jamais vu."

"Cette réponse détermina sur-le-champ le prince à taire son nom. Il comprit qu'il était entre les mains de quelque ennemi de sa famille, victime, sans doute, de nos dissensions. Mais le vieillard qui examinait attentivement le blessé, lui demanda:

"—Qui es-tu?

"—Je te l'ai dit, un guerrier wisigoth.

"—Ton nom?

"Fréderik donna un nom supposé. Mais un sourire incrédule effleura les lèvres de l'habitant de la cabane.

"—Tu me trompes, dit-il.

"—Quel intérêt aurais-je à me cacher?

"—Si tu es l'homme que je soupçonne, il vaudrait mieux pour toi avoir expiré sur le champ de bataille que d'être tombé entre mes mains.

"—Pour qui donc me prends-tu?

"—Avoueras-tu ton nom véritable, si je réponds à ta question?

"—Je n'ai rien à ajouter à ce que je t'ai dit, il y a un instant.

"Eh bien, malgré ta dissimulation, je ne te cacherai rien de ce que je pense: tu es le frère de Théoderik, l'un des meurtriers de Thorismond."

"Le prince voulut nier; mais l'impitoyable vieillard l'interrompit.

"—J'étais présent à l'exécution du forfait. N'essaie plus de m'en imposer.

"—Je ne conçois rien à cette histoire, murmura Fréderik.

"—Ne te souvient-il plus de Falaghild, l'un des plus anciens officiers du malheureux roi? je tentai de défendre mon maître; mais frappé, blessé moi-même, je fus jeté en prison par les ordre de Théoderik, et je n'attendais plus que la mort, quand une nuit, je trouvai le moyen de m'échapper, je pris la fuite et réussis à gagner les bords de la Loire. Là, je sus que mon fils, l'unique héritier de mon nom, avait payé pour moi, et que ton frère avait ordonné sa mort. Livré au désespoir, n'ayant plus rien à faire dans la vie, je me confinai dans cette solitude, où j'ai vécu depuis à la façon des bêtes fauves."

"Le prince avait reconnu Falaghild. Jugeant désormais inutile de feindre, il dit:

"—Je suis à ta merci; que comptes-tu faire de moi?

"—Avant de te communiquer ce que j'ai décidé sur ton sort, je tiens à ce que tu saches que je ne t'ai pas rencontré fortuitement sur le champ de bataille. Informé que les Wisigoths, sous tes ordres, s'avançaient contre Orléans, je quittai cette forêt et j'allai me ranger parmi tes ennemis, dans l'espoir de te rencontrer dans la lutte. Ce bonheur me fut refusé. Mais, ayant appris que tu avais succombé dans la bataille, je cherchai ton cadavre, afin du moins de repaître mes yeux de la vue de tes misérables restes. Parvenu au lieu où tu gisais, je finis par te découvrir, et je m'aperçus que tu respirais encore. Un projet se présenta immédiatement à mon esprit; je te plaçai sur mes épaules et je t'apportai dans cette cabane.

"—Tu veux avoir la joie de me tuer à loisir? fit le prince avec mépris.

"—Ton erreur est grande.

"—Quels sont tes desseins?

"—Je souhaite que tu vives.

"—Ta haine est moins profonde que tu ne le prétendais tout à l'heure.

"—Ne t'abuse pas. Si j'ai pansé tes blessures; si je m'applique à conserver ton odieuse existence, ce n'est pas par pitié."

Lisez le "Progrès"

Le "PROGRES DU SAGUENAY"

Publié par le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, Ltée.

R.-R. CRENON, FIDUCIAIRE,—Casier P,—12 Ave Labrecque, CHICOUTIMI, P. Q.

REDACTION et ADMINISTRATION : 12, Ave LABRECQUE

TELEPHONE : No 457; LIBRAIRIE : 456

ABONNEMENT

CANADA : $2.00; *A L'ETRANGER* : $3.00

Aujourd'hui et demain

Nous avons déposé à la Commission des Services Publics de Québec une nouvelle cédule de tarifs pour la vente de l'énergie électrique dans la Cité de Chicoutimi, à compter du 1er janvier 1935. Afin de faire connaître l'avantage qu'en retireront nos clients, nous publions plus bas un tableau comparatif du revenu encaissé en 1933 pour chaque consommateur et du coût pour les mêmes quantités d'électricité calculées aux nouveaux tarifs.

JUGEZ PAR VOUS-MÊME

RUES		JANVIER	FEVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOUT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE	TOTAL	TOTAL
		Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	Nouveaux 1933 TAUX	1933	Nouveaux TAUX
1441	Bossé	2.14— 1.25	1.86— 1.14	2.07— 1.22	1.72— 1.08	1.44— 0.97	1.37— 0.94	1.16— 0.86	1.37— 0.94	1.43— 1.16	4.38— 2.13	3.47— 1.77	3.12— 1.63	26.03	15.09 F
1442	Bossé		4.35— 3.63	7.30— 5.21	3.15— 2.42	2.14— 1.70	1.45— 1.21	1.64— 1.34	2.64— 2.06	3.27— 2.51	5.67— 4.22	5.04— 3.77	7.05— 5.21	43.70	33.28 C
1443	Bossé					1.26— 0.94	1.23— 0.89	2.20— 1.36	2.08— 1.30	1.51— 1.05	3.02— 1.49	2.21— 1.27	2.31— 1.14	15.82	9.44 F
1444	Bossé	1.20— 0.92	1.00— 0.81	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.16— 0.86	1.23— 0.89	12.59	9.54 F
1445	Bossé	1.63— 1.25	1.38— 1.14	1.26— 1.08	1.26— 1.08	2.90— 1.52	2.90— 1.91	3.08— 3.38	2.00— 2.21	2.00— 1.44	2.09— 1.41	1.63— 1.25	3.06— 1.66	25.19	19.33 A
1446	Bossé	1.51— 1.05	1.44— 0.97	1.09— 0.83	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.45— 1.03	1.00— 0.81	1.26— 0.94	13.75	10.22 F
1447	Bossé					1.00— 0.75	1.13— 0.89	1.26— 0.94		3.23— 2.66				6.62	5.24 F
1448	Bossé							0.88— 0.78	1.38— 1.00	3.02— 1.71	3.02— 1.71	3.53— 1.93	2.01— 1.27	13.84	8.40 F
1449	Bossé	21.22—15.15	13.73— 9.80	9.45— 6.74	2.89— 2.06	7.56— 5.39	7.37— 5.26	3.64— 2.51	6.04— 4.31	16.25—11.60	15.43—11.02	13.41— 9.58	22.81—16.28	139.80	99.70 C
1450	Bossé	18.17—11.89	15.66—11.43	14.00—10.89	13.52—10.90	13.39—11.47	9.62— 8.38	10.64— 9.52	12.99—10.75	12.83—10.56	15.38—11.15	19.98—12.11	14.14— 8.18	170.32	127.23 A
1451	Bossé	1.58— 1.21	1.85— 1.39	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.80	1.02— 0.85					9.45	7.25 C
1452	Bossé	1.16— 0.86	1.00— 0.75	1.09— 0.83	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.09— 0.83	1.09— 0.83	1.51— 1.00	1.32— 0.97	1.30— 0.92	13.56	10.02 F
1453	Bossé	15.37—12.46	12.44—10.84	8.52— 7.10	6.59— 5.08	8.78— 7.06	5.10— 3.95	5.65— 4.09	5.09— 3.55	10.18— 8.45	17.67—14.58	19.16—16.05	23.59—19.20	138.34	112.41 C
1454	Bossé	1.23— 0.89	1.09— 0.83	1.09— 0.83	1.00— 0.78	1.02— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75					2.00— 1.19	9.43	6.83 F
1455	Bossé	1.51— 1.25	1.89— 1.52	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	2.20— 1.75	2.08— 1.66	2.27— 1.79	16.95	13.25 C
1456	Bossé	3.90— 4.20	3.33— 3.64	5.47— 4.78	4.36— 4.28	3.60— 4.48	4.15— 5.21	4.10— 5.15	3.67— 4.67	3.91— 4.76	5.36— 3.66	3.90— 3.82	3.84— 4.61	49.59	53.26 AC
1457	Bossé	5.15— 2.40	4.59— 2.21	3.82— 1.99	3.89— 1.93	3.96— 1.96	3.54— 1.80	3.05— 1.60	3.68— 1.85	3.33— 1.71	4.45— 2.15	4.24— 2.07	4.80— 2.23	48.50	23.90 F
1458	Price	1.01— 0.83	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75								5.01	3.89 F
1459	Price	1.16— 0.86	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.09— 0.83	1.02— 0.81	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.16— 0.86	1.16— 0.86	1.20— 0.92	1.38— 1.00	1.20— 0.92	13.37	10.15 F
1460	Price	1.09— 0.83	1.02— 0.81	1.16— 0.86	1.00— 0.78	1.02— 0.81	1.23— 0.89	1.00— 0.78	1.02— 0.81	1.23— 0.89	1.00— 0.75	1.00— 0.75		11.77	8.96 F
1461	Price	4.64— 3.33	4.54— 3.18	4.29— 2.81	3.73— 2.63	3.84— 3.15	3.81— 3.48	4.52— 4.70	4.11— 3.90	5.50— 4.08	5.13— 3.32	4.57— 3.26		48.68	37.84 A
1462	Price	2.53— 1.55	1.83— 1.27	1.69— 1.22	1.83— 1.27	1.69— 1.22	2.90— 3.30	3.86— 4.25	3.89— 4.29	3.27— 2.76	2.11— 1.38	2.39— 1.49	2.53— 1.55	30.52	25.55 A
1463	Price					1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.09— 0.83	1.23— 0.89	1.02— 0.81	1.23— 0.89	1.37— 0.94	8.94	6.64 F
1464	Price	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.09— 0.83	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.16— 0.86	1.16— 0.86	1.23— 0.89	1.30— 0.92	12.94	9.73 F
1465	Price	1.30— 0.92	1.00— 0.78	1.09— 0.83	1.02— 0.81	1.30— 0.92	1.58— 1.03	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.93— 1.16	1.72— 1.08	2.07— 1.22	16.01	11.03 F
1466	Price	1.09— 0.83	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.09— 0.83		11.18	8.44 F
1467	Price	1.30— 0.92	1.37— 0.94	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75						1.37— 0.94	8.04	5.80 F
1468	Price					1.00— 0.75	1.00— 0.75	2.08— 1.30	2.00— 0.94	2.77— 1.49	1.07— 0.86			9.92	6.09 F
1469	Price	1.79— 1.11	2.00— 1.19	1.79— 1.11	1.93— 1.16	1.70— 1.14	1.13— 0.89	1.00— 0.78	1.32— 0.97	1.26— 0.94	1.20— 0.92	1.57— 1.08	2.01— 1.27	18.70	12.56 F
1470	Price	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.09— 0.89	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75			10.09	7.64 F
1471	Price					1.30— 1.03	1.30— 1.03	1.23— 0.98						3.83	3.04 C
1472	Price	1.00— 0.78	1.30— 0.92	1.16— 0.86	1.26— 0.94	1.44— 0.97	1.30— 0.92	1.02— 0.81	1.37— 0.94	1.00— 0.78	1.20— 0.92	1.00— 0.75	1.45— 1.03	14.50	10.62 F
1473	Price	1.51— 1.88	1.02— 1.55	1.58— 1.03	1.65— 1.05									5.76	5.51 A
1474	Price	13.37—11.15	12.32—10.75	11.27—10.58	12.36—11.03	11.43—10.99	10.75—10.86	9.57—10.14	9.69—10.27	11.17—10.85	16.51—10.04			118.44	106.66 B
1475	Ste-Marthe	2.07— 1.22	1.65— 1.05	1.79— 1.11	1.37— 0.94	1.58— 1.03	1.37— 0.94	1.23— 0.89	1.51— 1.00	1.45— 1.03	2.07— 1.22	1.95— 1.25	2.33— 1.41	20.37	13.09 F
1476	Ste-Marthe	1.65— 1.05	1.58— 1.03	1.65— 1.05	1.57— 1.08	1.26— 0.94	1.16— 0.86	1.00— 0.75	1.30— 0.92	1.44— 0.97	1.57— 1.08	2.01— 1.27	1.72— 1.08	17.91	12.08 F
1477	Ste-Marthe	2.01— 1.27	2.35— 1.33	1.72— 1.08	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75				12.08	8.27 F
1478	Ste-Marthe	1.00— 0.83	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.13— 0.89	1.45— 1.03	1.45— 1.03	1.07— 0.86	1.13— 0.89	13.23	10.15 F
1479	Ste-Marthe	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.02— 0.81	1.16— 0.86	1.32— 0.97	1.30— 0.92	1.13— 0.89	12.93	9.70 F
1480	Ste-Marthe	2.27— 1.38	2.08— 1.30	1.95— 1.25	2.20— 1.36	2.01— 1.27	1.70— 1.14	1.83— 1.19	2.39— 1.44	2.39— 1.44	2.14— 1.33	2.33— 1.41	2.71— 1.58	26.00	16.09 F
1481	Ste-Marthe	1.86— 1.14	1.57— 1.08	1.51— 1.00	1.65— 1.05	1.51— 1.05	1.51— 1.00	1.23— 0.89	1.93— 1.16	1.51— 1.05	2.14— 1.25	1.89— 1.22	2.83— 1.63	21.14	13.52 F
1482	Ste-Marthe	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.02— 0.81	1.00— 0.78	3.20— 2.46	1.00— 0.75				2.00— 1.50	12.22	9.33 F
1483	Ste-Marthe	1.44— 0.97	1.30— 0.92	1.00— 0.78	1.02— 0.81	1.16— 0.86	1.51— 1.00	1.51— 1.00	1.00— 0.75	1.01— 0.83	1.72— 1.08	2.06— 1.27	2.01— 1.27	16.74	11.54 F
1484	Ste-Marthe	1.65— 1.05	1.02— 0.81	1.00— 0.78	1.13— 0.89	1.00— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.23— 0.89	1.16— 0.86	1.37— 0.94	1.72— 1.08	1.58— 1.03	14.86	10.64 F
1485	Ste-Marthe	1.79— 1.11	1.51— 1.00	1.23— 0.89	1.09— 0.83	1.51— 1.00		3.02— 2.01	1.58— 1.03	1.86— 1.14	2.14— 1.33	1.65— 1.05	17.38	11.39 F
1486	Ste-Marthe	24.39—17.74	21.61—16.57	17.88—12.45	17.32—12.12	18.05—16.35	17.77—16.38	18.64—16.49	21.39—17.72	19.34—16.64	17.46—15.43	20.75—17.09	24.32—18.65	238.92	193.63 B
1487	Ste-Marthe	1.00— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.01— 0.83	1.07— 0.86	12.08	9.31 F
1488	Ste-Marthe	1.30— 0.92	1.00— 0.78	1.02— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.02— 0.81	1.00— 0.75	1.30— 0.92	1.37— 0.94	1.58— 1.03	13.59	9.99 F
1489	Ste-Marthe	2.63— 1.44	2.42— 1.36	1.72— 1.08	1.86— 1.14	1.00— 0.78	1.26— 0.94	1.26— 0.94	1.02— 0.81	1.30— 0.92	1.26— 0.94	1.51— 1.00	1.79— 1.11	19.03	12.46 F
1490	Ste-Marthe	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75			3.00— 2.36		2.53— 1.80		11.53	8.72 F
1491	Ste-Marthe	11.08—12.94	9.25—11.72	7.46—10.63	8.97—11.55	8.79—11.32	6.97—10.21	6.20— 9.78	8.01—10.81	8.86—11.38	8.74—11.46	10.10—12.34	9.31—11.94	103.74	136.08 AC
1492	Ste-Marthe	2.66— 2.84	2.30— 2.70	2.29— 2.69	2.18— 2.55	2.72— 3.05	2.57— 2.97	2.33— 2.72	2.47— 2.87	2.21— 2.60	2.57— 2.75	2.67— 2.79	3.03— 2.99	30.00	33.52 A
1493	Ste-Marthe	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.30— 0.92	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	12.30	9.20 F
1494	Gilbert	1.95— 1.25	1.45— 1.03	1.26— 0.94	1.57— 1.08	1.70— 1.14	2.14— 1.33	1.83— 1.19	2.46— 1.47	1.76— 1.16	1.76— 1.16	1.89— 1.22	4.22— 2.24	23.99	15.21 F
1495	Gilbert	0.88— 0.75	1.00— 0.75					1.09— 0.83	1.16— 0.86	1.51— 1.00	1.23— 0.89	1.93— 1.16		8.80	6.24 F
1496	Gilbert	1.07— 0.86	1.01— 0.83	1.07— 0.86	1.07— 0.86	1.26— 0.94	1.13— 0.89	1.13— 0.89	1.02— 0.81	1.13— 0.89	1.45— 1.03	1.58— 1.03	1.93— 1.16	14.85	11.05 F
1497	Gilbert	1.38— 1.00	1.02— 0.81	1.09— 0.83	1.07— 0.86	1.44— 0.97	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.26— 0.94	1.23— 0.89	1.26— 0.94	13.75	10.27 F
1498	Gilbert	1.70— 1.14	1.64— 1.11	1.32— 0.97	1.45— 1.03	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.81	1.20— 0.92	1.01— 0.83	1.00— 0.81	1.26— 0.94	14.58	10.87 F
1499	Gilbert	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.13— 0.89	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.81	12.13	9.26 F
1500	Gilbert	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.02— 0.81	1.16— 0.86	1.20— 0.92	1.03— 0.89	1.39— 1.00	1.38— 1.00	13.18	10.07 F
1501	Gilbert						2.00— 1.03	1.26— 0.94	1.26— 0.94	1.00— 0.81				5.52	3.72 F
1502	Gilbert	1.00— 0.81	1.20— 0.92	1.01— 0.83	1.07— 0.86	1.20— 0.92	1.00— 0.75	1.00— 0.81	1.00— 0.81	1.32— 0.97	1.45— 1.03	1.70— 1.14	2.01— 1.27	14.96	11.06 F
1503	Gilbert	2.46— 1.47	2.27— 1.38	2.14— 1.33	1.70— 1.14	1.70— 1.14	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.81	1.00— 0.78	1.00— 0.81	1.23— 0.89	1.23— 0.89	17.73	12.17 F
1504	Gilbert	2.01— 1.27	2.14— 1.33	1.89— 1.22	1.45— 1.03	1.32— 0.97	1.20— 0.92	1.07— 0.86	1.50— 1.05	1.76— 1.16	2.20— 1.36	2.37— 1.38	2.64— 1.55	21.55	14.10 F
1505	Gilbert	1.58— 1.03	1.72— 1.08	1.44— 0.97	1.44— 0.97	1.13— 0.89	1.00— 0.78	1.02— 0.81	1.51— 1.00	1.30— 0.92	1.57— 1.08	1.83— 1.19	2.29— 1.38	17.83	12.10 F
1506	Lorne	2.00— 1.08	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.81	1.23— 0.89	1.00— 0.81	13.23	9.65 F
1507	Lorne	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.07— 0.86	12.07	9.14 F
1508	Lorne	1.26— 0.94	1.44— 0.97	1.26— 0.94	1.02— 0.81	1.32— 0.97	1.02— 0.81	1.00— 0.78	1.00— 0.81	1.00— 0.78	1.37— 0.94	1.64— 1.11	1.72— 1.08	15.05	10.94 F
1509	Lorne	1.65— 1.05	1.30— 0.92	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.81	1.23— 0.89	1.23— 0.89	1.06— 0.86	1.20— 0.92	1.86— 1.14	1.37— 0.94	1.65— 1.05	15.55	11.00 F
1510	Lorne	2.84— 1.52	2.35— 1.33	1.72— 1.08	2.01— 1.27	1.72— 1.08	1.37— 0.94	1.79— 1.11	1.65— 1.05	1.26— 0.94	1.58— 1.03	1.70— 1.14	1.02— 0.81	21.01	13.30 F
1511	Lorne	1.14— 0.97	1.23— 0.89	1.23— 0.89	1.37— 0.94	1.51— 1.00	1.44— 0.97	1.79— 1.11	1.44— 0.97	1.58— 1.03	1.44— 0.97	1.65— 1.05	1.58— 1.03	17.40	11.82 F
1512	Lorne	1.23— 0.89	1.20— 0.92	1.09— 0.83	1.09— 0.83	1.37— 0.94	1.00— 0.78	1.00— 0.83	1.13— 0.89	1.07— 0.86	1.23— 0.89	1.26— 0.94	1.37— 0.94	14.04	10.54 F
1513	Lorne	1.09— 0.83	2.07— 1.22	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	2.28— 1.30	2.35— 1.33	15.79	10.71 F
1514	Lorne	1.51— 1.00	1.09— 0.83	1.09— 0.83	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.02— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.44— 0.97	1.86— 1.14	1.37— 0.94	1.26— 0.94	14.64	10.49 F
1515	Lorne	1.38— 1.00	1.13— 0.89	1.07— 0.86	1.07— 0.86	1.13— 0.89	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.20— 0.92	1.01— 0.83	1.32— 0.97	1.45— 1.03	1.45— 1.03	14.21	10.81 F
1516	Lorne	1.37— 0.94	1.44— 0.97	1.02— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.23— 0.89	1.30— 0.92	1.23— 0.89	13.59	9.95 F
1517	Lorne	2.14— 1.25	2.91— 1.75	2.22— 1.36	2.77— 1.49	2.90— 1.66	2.27— 1.38	3.61— 1.82	2.56— 1.41	2.39— 1.44	3.26— 1.69	3.35— 1.99	5.01— 2.37	35.39	19.41 F
1518	Lorne	2.70— 1.47	2.64— 1.55	1.70— 1.14	1.64— 1.11	1.20— 0.92	1.20— 0.92	1.20— 0.92	1.00— 0.81	1.32— 0.97	2.01— 1.27	2.39— 1.44	2.27— 1.38	21.27	13.90 F
1519	Lorne	1.07— 0.86	1.00— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.01— 0.83	1.00— 0.81	1.13— 0.89	1.00— 0.75	1.00— 0.81	1.20— 0.92	1.07— 0.86	12.48	9.82 F
1520	Lorne	1.00— 0.78	1.09— 0.83	1.00— 0.75	1.02— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.81	1.23— 0.89	12.34	9.40 F
1521	Lorne	1.51— 1.05	1.64— 1.11	1.00— 0.78	1.20— 0.92	1.01— 0.83	1.00— 0.75	1.20— 0.92	1.25— 0.94	1.57— 1.08	2.24— 1.33	1.95— 1.25	2.14— 1.33	17.71	12.29 F
1522	Lorne	1.57— 1.08	2.00— 1.19	1.20— 0.92	1.13— 0.89	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.20— 0.92	1.07— 0.86	1.38— 1.00	1.45— 1.03	2.14— 1.33	16.14	11.50 F
1523	Lorne					0.60— 0.60	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.81	1.23— 0.89	1.51— 1.05	2.46— 1.27	1.13— 0.89	9.93	7.01 F
1524	St-Gédéon	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.26— 0.94	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	12.26	9.22 F
1525	St-Gédéon	1.72— 1.08	1.78— 1.16	1.70— 1.14	1.51— 1.05	1.32— 0.97	2.39— 1.25	2.00— 0.89	2.42— 1.36	1.79— 1.11	2.07— 1.22			18.70	11.23 F
1526	St-Gédéon	1.16— 0.86	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.20— 0.92		2.14— 1.50	2.27— 1.38	2.77— 1.49	4.03— 1.99	18.57	11.95 F
1527	St-Gédéon	1.16— 0.86	1.09— 0.83	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.37— 0.86	1.47— 1.03	1.65— 1.05	13.74	9.97 F
1528	St-Gédéon	1.51— 1.00	1.02— 0.81	1.09— 0.83	1.09— 0.83	1.00— 0.78	1.00— 0.81	1.00— 0.75	1.37— 0.96	1.45— 1.03	1.26— 0.94	1.45— 1.03	2.20— 1.36	15.44	11.13 F
1529	Montcalm	2.45— 1.60	3.34— 1.82	2.90— 1.36	2.90— 1.58	3.55— 2.35			8.70— 4.19	3.67— 1.69	2.95— 1.71	4.86— 2.63	3.90— 2.24	39.22	21.17 A
1530	Montcalm					1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.81	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.81	8.00	6.12 F
1531	Montcalm	2.91— 1.55	2.77— 1.60	2.42— 1.36	2.28— 1.30	2.27— 1.38	2.28— 1.30	2.14— 1.25	2.56— 1.41	2.39— 1.44	2.77— 1.49	3.40— 1.88	3.96— 2.07	32.15	18.03 F
1532	Montcalm	1.16— 0.86	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.13— 0.89	1.07— 0.86	1.65— 1.05	1.09— 0.83	1.38— 1.00	1.38— 1.00	1.20— 0.92	1.23— 0.89	1.28— 1.00	14.57	10.83 F
1533	Montcalm	5.43— 5.37	4.09— 4.23	4.65— 5.07	3.00— 1.33	3.17— 3.57	1.78— 2.51	4.22— 4.79	6.28— 6.54	6.21— 6.63	4.83— 4.79			43.66	44.83 A
1534	Montcalm	3.27— 2.70	2.76— 2.46		5.59— 4.83		4.45— 4.49	2.00— 2.37	2.38— 2.48	2.01— 2.07	2.20— 2.48	2.60— 2.64	4.54— 3.33	31.80	29.85 A
1535	Montcalm	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.09— 0.83	1.26— 0.94	1.45— 1.03	12.80	9.67 F
1536	Montcalm	1.00— 0.78	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	0.39— 0.75	1.00— 0.75	1.00— 0.75	1.07— 0.86	1.01— 0.83	11.47	9.28 F
1537	"K" Montc.	1.89— 1.22	1.95— 1.25	1.26— 0.94	1.13— 0.89	1.00— 0.78	1.02— 0.81	1.16— 0.86	1.26— 0.94	1.57— 1.08	1.89— 1.22	1.65— 1.05	1.09— 0.83	16.87	11.87 F
1538	Bégin	1.30— 0.92	1.02— 0.81	1.09— 0.83	1.00— 0.75	1.58— 1.03	1.72— 1.08	1.51— 1.00	1.09— 0.83	1.58— 1.03	1.37— 0.94	1.89— 1.22	2.91— 1.55	18.06	11.99 F
1539	Bégin											1.51— 1.00	1.00— 0.81	2.51	1.81 F
1540	Bégin	1.64— 1.11	1.51— 1.05	1.89— 1.22	1.89— 1.22	1.83— 1.19	1.38— 1.00	1.64— 1.11	1.89— 1.22	1.89— 1.22	2.50— 1.49	2.14— 1.33	2.52— 1.49	22.72	14.65 F
1541	Bégin	4.54— 3.41	3.85— 2.92	3.97— 3.01	6.80— 4.40	2.64— 2.06	2.42— 1.75	2.35— 1.70	3.05— 2.15	4.38— 3.01	4.87— 3.32	5.08— 3.46		43.95	31.19 C
1542	Bégin	2.71— 1.58	2.43— 1.49	2.74— 1.55	2.46— 1.47	2.14— 1.33	1.76— 1.16	2.08— 1.30	2.14— 1.33	2.42— 1.36	3.02— 1.71	3.26— 1.69	3.02— 1.71	38.18	17.68 F
1543	Bégin	1.65— 1.11	2.07— 1.22	2.14— 1.25	1.64— 1.11	1.57— 1.08	2.07— 1.22	2.28— 1.25	2.27— 1.38	2.90— 1.66	2.98— 1.58	3.40— 1.74	2.00— 1.19	26.97	15.79 F
1544	Bégin	1.07— 0.86	1.07— 0.86	1.38— 1.00	1.00— 0.81	1.51— 1.05	1.02— 0.81	1.30— 0.92	1.37— 0.94	1.44— 0.97	1.93— 1.16	1.85— 1.25	1.38— 1.00	16.32	11.63 F
1545	Bégin						1.26— 0.94	1.00— 0.75	1.00— 0.78	1.07— 0.86	1.65— 1.05	1.16— 0.86	1.30— 0.92	8.44	6.16 F
1546	Bégin	5.27— 4.35	4.55— 3.90	4.90— 4.31	4.66— 4.40	3.47— 3.87								22.85	20.83 A
1547	Bégin	1.45— 1.03	1.32— 0.97	1.32— 0.97	1.32— 0.97	1.85— 1.19	2.39— 1.33	1.89— 1.22	2.20— 1.36	3.

Page Agricole

L'amélioration des pâturages

Cinq années de recherches à la Ferme expérimentale fédérale de Nappan, N.-E., ont démontré que l'on peut augmenter d'une façon très remarquable la capacité alimentaire d'un pâturage au moyen de l'emploi d'un engrais chimique complet. Dans cette expérience, l'augmentation a été de 31 pour cent lorsque les champs étaient pâturés en rotation, et de 42 pour cent lorsqu'ils étaient soumis à la pâture continuelle.

En comptant le gras de beurre à 20c la livre, on trouve que ces deux étendues ont rapporté respectivement un bénéfice net de $4.59 et $8.41 par acre et par an, après avoir payé pour l'application des engrais.

On a constaté qu'il est nécessaire de fournir un supplément de pâturage en août et en septembre, après que la première pousse épaisse est terminée. On le fait en fauchant un champ de trèfle de bonne heure et en faisant pâturer le regain. Ce procédé est recommandé à tous les cultivateurs, aussi bien à ceux qui fertilisent leurs pâturages qu'à ceux qui ne le font pas, à condition qu'ils choisissent un champ sec ou bien égoutté. Lorsque le sol est encore mou lorsqu'on le fait pâturer, les trous que font les animaux dans le gazon peuvent occasionner beaucoup de dégâts.

Les engrais chimiques employés dans ces expériences sont le sulfate d'ammoniaque, 100 livres; le superphosphate, 300 livres, et le muriate de potasse 75 livres par acre, appliqués aux premiers jours du printemps. Vers la fin de juin, on fait une autre application de 100 livres de sulfate d'ammoniaque. Cet engrais complet devrait être appliqué au moins une fois tous les trois ans, tandis que l'engrais azoté devrait être appliqué tous les ans.

Le procédé recommandé aux intéressés est le suivant:

1. Choisissez près de l'étable un champ qui a une provision d'eau continuelle, et de préférence une étendue ombragée.

2. Si ce champ est en mauvais état de fertilité, appliquez l'engrais complet au commencement du printemps tous les trois ans; ju(a temps deux années de suite, puis une fois tous les trois ans.

3. Appliquez l'engrais azoté tous les ans et de préférence en deux applications, la première en avril et l'autre en juin. On peut se servir de nitrate de soude ou de nitro-craie au lieu de sulfate d'ammoniaque, si c'est meilleur marché.

4. Tenez le champ pâturé assez ras, à environ 1½ à 2 pouces; servez-vous de génisses ou de chevaux si c'est nécessaire.

5. Fauchez un champ de trèfle vers la fin de juin pour fournir du regain pour les animaux que vous devrez enlever des pâturages en août, lorsque la pousse est moins rapide.

6. Eparpillez le fumier des animaux au moyen d'une fourche ou d'une herse.

7. Si l'herbe pousse plus vite que les animaux ne peuvent la manger, fauchez le champ avant que l'herbe commence à former ses épis.

S. A. HILTON,
Ferme expérimentale fédérale,
Nappan, N.-E.

Moyens de détruire les vers blancs

On est beaucoup mieux renseigné aujourd'hui qu'autrefois sur les moyens de détruire les vers blancs, grâce aux recherches conduites par la Division de l'Entomologie, du Ministère fédéral de l'Agriculture. Les expériences sur la sélection des récoltes ont donné des résultats très intéressants. On a recueillis également de nouveaux renseignements sur beaucoup d'autres questions, comme par exemple le rapport entre le nombre de larves et la sensibilité relative ou l'immunité des différentes récoltes. Sur le nombre de grains (avoine, orge et blé) à l'essai, on a trouvé que le blé est le plus sensible aux attaques et l'orge le moins. On a découvert également que la luzerne ou le mélilot peuvent être semés sans grand danger, même lorsque les vers blancs sont assez nombreux pour détruire une bonne partie de la plante-abri d'avoine ou d'orge. Le seigle s'est montré beaucoup plus résistant aux larves que le blé-d'Inde ou que les fèves. Les tournesols se sont montrés une récolte plus sûre que le blé-d'Inde dans les champs où les vers blancs sont très nombreux et enfin le sarrasin a fourni la preuve qu'il mérite son titre de récolte "intercalaire." Ces résultats pratiques et beaucoup d'autres montrent que l'on peut largement réduire les pertes que causent cet insecte aux cultivateurs, et par conséquent à toute la population canadienne.

La culture de la tomate

Poursuivant sa politique d'éducation agricole, l'honorable Adélard Godbout, ministre de l'Agriculture de Québec, vient de faire publier par son département un bulletin fort instructif qui porte comme titre "La Culture de la Tomate, de l'Aubergine et du Piment."

Cet ouvrage qu'a rédigé M. Gabriel Billault, chef de la Section Horticole au Service de l'Horticulture, renferme plusieurs illustrations et des enseignements propres à guider sûrement les producteurs dans la bonne voie.

On peut se procurer gratuitement ce bulletin No 125 en en faisant la demande à la Section des Publications, Ministère de l'Agriculture, Québec.

MISTASSINI

Mistassini. — D. N. C. —

MALADE. — Nous souhaitons à M. Hermias Larouche, qui vient de subir une opération à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, un prompt retour à la santé.

BAPTEME. — A été baptisé dans l'église de Mistassini, par M. l'abbé Egide Boivin: Joseph-Ulysse-Yvon, enfant de M. et Mme Joseph Doucet, (née Marie Savard). Parrain et marraine: M. et Mme Ulysse Simard.

VA-ET-VIENT. — M. René Gervais, de St-Félicien, était dans notre paroisse, la semaine dernière.

—MM. Eugène, Paul et Antoine Gaudreault, David Savard, Robert Lalancette, Thomas-Ls Pilote, Ambroise Larouche, Charles Larouche, Joseph et Ernest Lavoie, Victor Fraser, Mlle Léontine Fraser, de Ste-Jeanne-d'Arc, étaient de passage à Mistassini, la semaine dernière.

—J'ai entendu la cuisinière sacrer ce matin.

—Je suis heureux d'apprendre qu'elle commence à se trouver à l'aise et comme chez elle.

Destruction des parasites du poulailler

Il est temps de tuer les poux avant qu'ils ne se multiplient avec les chaleurs. On peut y arriver facilement en badigeonnant légèrement les perchoirs avec de la nicotine juste au moment où les poules se perchent pour la nuit; les oeufs de ces insectes n'étant pas affectés par la nicotine il serait bon d'en faire une deuxième application une quinzaine de jours plus tard. Un bon nettoyage du poulailler, suivi d'un chaulage ou de l'application d'un désinfectant contribuera non seulement à éloigner les mites et autres parasites, mais aussi à tenir bien des maladies en échec.

Chic mariage au Lac-Bouchette

Lac-Bouchette. — D. N. C. —

Le 3 mai, eut lieu en cette paroisse, le mariage de Mlle Rosa Bérubé, fille de M. et Mme Hector Bérubé et de M. Simon Lavoie, fils de feu Héraclius Lavoie et de Mme Albert Bédard.

Le mariage fut béni par M. l'abbé Thomas Tremblay, curé de cette paroisse.

Immédiatement après la messe, une réception fut donnée chez Mme Albert Bédard, mère du marié.

La mariée portait un manteau bleu-marine, avec fourrure grise, chapeau bleu français et robe de même teinte.

Le soir, une réception réunissaient parents et amis chez M. et Mme Hector Bérubé, parents de la mariée.

La demoiselle d'honneur fut Mlle Cécile Bédard et le garçon d'honneur M. Thomas Crane.

Pendant la soirée, Mlles Georgette et Rita Claveau nous charmèrent par leurs chants. La musique ne cessa qu'à une heure avancée de la nuit.

Dimanche dernier, M. Marsh invitait les nouveaux mariés et quelques intimes au "Club Golf", où une superbe réception les attendaient. Mlle Maud Drolet sut recevoir les invitées avec tout l'amabilité qu'on lui connait. A minuit, un goûter fut servi par M. et Mme Albert Thibeault. Aux nouveaux mariés, nos souhaits de bonheur.

Parmi les invités, nous avons remarqué Mlles Claire Bérubé, Lucie Bédard, Laurette Gaudreault, Annette Dubois, Gaby Doyon, M. Georges Bérubé, Mme Baptiste Paradis, Mme Baptiste Julien, M. et Mme Emile Lavoie, M. Paul-Emile Boudreault, et une foule d'autres dont les noms nous échappent.

PONTIAC
TABAC À PIPE
De première qualité

PAQUET 10¢ AVEC MAINS DE BRIDGE"
MANUFACTURÉ PAR L.O. GROTHÉ, LIMITÉE MONTRÉAL
MAISON CANADIENNE ET INDÉPENDANTE

A la mémoire de monsieur L.-O. Couture

Je cros qu'il est de mon devoir, au nom de mes nombreux collègues et amis du métier, de donner ici quelques lignes à la regrettée mémoire de M. L.-O. Couture. Je sais d'avance faire plaisir, non seulement aux nombreux barbiers formés par le "boss", et disséminés aux quatre coins de la Province, mais aussi à la foule de ses fidèles clients et amis (l'on n'était pas l'un sans l'autre.)

Il s'agit donc pour le patron-barbier de faire une vraie éducation de l'apprenti. Je puis, et je le veux, rendre un témoignage sincère et reconnaissant de la façon dont le regretté M. Couture nous stylait. D'abord, propreté dans les habits et sur la personne, par respect pour ceux qui venaient. Propreté dans l'ameublement, les outils, etc... Nous étions sûrs de nous le faire dire, quand quelque chose manquait de ce côté. Si nous paraissions mortifiés de sa façon plutôt franche de nous parler, il ne manquait pas de nous répondre: "Tu me remercieras plus tard..."

Ses messes chantées, puis son petit déjeuner pris, M. Couture arrivait: "Bonjour!" — "Bonjour." Puis, le coup d'oeil du maître sur le parquet, les chaises, les meubles; il voyait tout, vérifiait tout; quand il y avait négligence, avec exemple à l'appui, la correction venait, presque toujours bien reçue, car nous comprenions qu'il faisait cela par devoir, et aujourd'hui, nous l'en remercions.

Quand il n'y avait pas de client, nous causions, mais honnêtement. Lui-même nous faisait rire par de fines histoires. Mais, quand un client arrivait, "à vos chaises"! Lui, il se réservait la surveillance du travail. Je n'hésite pas à dire que si c'était un peu humiliant, au début, cela faisait plaisir de ne rien entendre, ou de recevoir de lui des paroles d'approbation ou même de félicitation.

Quand l'apprenti avait fait une semaine bien appliquée, M. Couture, le samedi venu, glissait une récompense avec le montant de la paie; ne fût-ce que vingt-cinq sous, cela nous causait de la joie, et nous encourageait.

Quand nous étions malades, il venait nous voir, nous égayait, nous encourageait, donnait de bons conseils. Quand la maladie était finie, nous revenions à la "boutique" avec joie, sûrs d'être reçus comme des enfants.

Quand arrivait le jour de fête de l'un de nous, il ne manquait jamais de faire un petit cadeau, qu'il remettait avec ces paroles aimables dont il avait le secret.

Je viens de dire qu'il nous recevait comme des enfants, et nous remarquions en lui pour nous une affection de père. Il s'intéressait à nos joies, à nos petits ennuis, j'oserais dire... à nos jeunes amours; prenait part à nos deuils, sympathisait à nos malheurs, et gardien vigilant, il nous donnait de salutaires conseils sur les amis, les lieux que nous fréquentions, nous prêchait de parole et d'exemple, la justice, l'honnêteté, l'amour du devoir... même quand le "boss" n'est pas là!

Il voulait de l'ordre même de la part de ses clients, et plus d'un doit se rappeller l'énergie avec laquelle M. Couture arrêtait une parole trop libre, un juron, un gros mot. Il n'aimait pas que l'on discutât sur la politique ,par respect pour la liberté d'opinion. Jamais, non plus, un client ne serait resté tête couverte dans le salon de barbier; jamais on ne se serait assis librement dans une chaise de barbier, pour fumer, causer, lire. D'ailleurs il ne permettait pas qu'on fumât dans sa "boutique."

Il n'hésitait pas à nous envoyer nous confesser aux principales fêtes de circonstances de l'année, nous entretenant discrètement sur les trois grandes amours de la vie de tout bon chrétien: *Dieu, la famille, le devoir.*

Nous l'avons vu s'éloigner avec regret, quand il est parti pour Ste-Thérèse; mais c'est avec une joie filiale que nous avons salué son retour au milieu de nous en 1928. Il nous répétait alors: "Je m'en reviens mourir avec vous autres"; et il a tenu parole.

Sur le point de terminer, je m'aperçois que je n'ai pas encore parlé de son honnêteté. En 1933, il disait: "Je mourrai pauvre c'est vrai, mais je passe la tête droite dans Chicoutimi, où je n'ai fait d'injustice à personne."

Il nous a éduqués sur l'honnêteté comme sur le reste, surveillant avec attention mais sans défiance, et rappelant au devoir, si besoin en était.

J'aurais pu être encore plus long, et ma plume aurait écrit de l'abondance du coeur, mais je ne veux pas abuser de l'hospitalité du "Progrès", qu'il aimait tant, pour lequel il a *parlé, prié.*

Puissent ces pauvres lignes avoir rappelé assez fidèlement le patron modèle que fut toujours pour nous Monsieur J.-O. Couture, et que nous pleurons comme un parent et un ami.

Jean-Job GUIMOND

LES SOINS A VOTRE TROUPEAU DE LAITIÈRES

Les vaches ne sont pas des machines. Elles peuvent contracter des maladies ou se blesser. Mais le Liniment Minard permet de soigner facilement leurs maux. Mme Thos. Bulmer, de Lardo, C.B., a découvert que l'une de ses vaches souffrait d'hypertrophie de l'éponge. "Je la frottai avec du Liniment Minard," dit-elle, "et elle fut bientôt mieux."
Le Minard est ce qu'il y a de mieux contre Coupures, Meurtrissures, Coliques, Gourme, etc., et il est également bon dans l'écurie ou dans la maison. C'est avec raison qu'on dit qu'il "Triomphe de la Douleur". ssr

Achetez de la **Nu-Roof,** maintenant!

La hausse générale des prix, s'est étendue aux matériaux à toiture. La "Nu-Roof Améliorée" de Pedlar, se vend encore à un prix raisonnable, et les acheteurs bien avisés, se hâtent de placer leur commande, pour cette qualité de toiture, avant qu'il se produise une autre augmentation de prix. En achetant ces feuilles rigides, mesurant jusqu'à 10 pieds de longueur et 33 pouces de largeur, vous obtenez une valeur exceptionnelle, pour votre argent. Fabriquée dans la marque "Council Standard" et galvanisée Ordinaire.

Installation de Granges et Etables

Nous fabriquons maintenant, Chariots à Foin, Rails, Fourches à Foin, Stalles, Cercans, Enclos, Boites à Foin, Chariots à Litière. Ecrivez-nous pour catalogue.

Sur réception des dimensions de votre bâtisse, nous vous transmettrons gratuitement, un estimé complet, sur toiture requise

THE PEDLAR PEOPLE LIMITED
Fondée en 1861
Bureau et Usine à Montréal — 24, rue Nazareth
Usines — Oshawa, Montréal, Winnipeg, Vancouver.
Succursales — Montréal, Toronto, Ottawa, Winnipeg, Calgary, Vancouver.

AU CONGRÈS DE BUENOS-AYRES

Le "PROGRÈS" collabore avec l'"ACTION CATHOLIQUE" et le "DEVOIR"

aux différents voyages organisés vers l'Amérique du Sud pour le Congrès Eucharistique qui aura lieu dans la capitale de l'Argentine du 10 au 14 octobre prochain.

Tous les départs de New-York

A

Départ le 18 sept. Aller et retour sur le *Franconia.* Escales à Cuba, Trinidad et Rio de Janeiro, visites comprises. — Logement à bord du navire à Buenos-Ayres.

DURÉE 47 JOURS DONT 39 SUR MER ET 8 SUR TERRE

Tous les frais importants compris

1ère classe Cabine intérieure $520.00 *Touriste Cabine intérieure* $375.00

Suppléments pour cabines extérieures

B

Départ le 22 sept., aller et retour par le *Southern Prince.* Escales et visites en autos privées à Rio de Janeiro; — excursions à Tijuca et Corcovado; et Montevideo (Uruguay); au retour Santos, excursion, train wagon-salon, à Sao Paulo (Brésil); puis Trinidad. —Logement à l'hôtel à Buenos-Ayres, chambre avec bain; visite complète et excursion à El Tigre.

39 JOURS DONT 31 SUR MER ET 8 SUR TERRE

1ère classe partout Cabine extérieure $550. *Soins spéciaux de nos agents*

C

Tournée Sud-Américaine Élaborée

Aller par l'Atlantique; retour par le Pacifique

Départ et aller comme ci-dessus. (B) De Buenos-Ayres traversée du continent, passage des Andes, train pullman. — Visites de Santiago et Valparaiso (Chili); embarquement "Santa Clara" — Escales à Antofagasta (Chili); Mollendo (Pérou) Calloa, excursion auto privé à Lima (Pérou); Talara (Pérou); la Libertad, Manta et Bahia (Equateur) Buenaventura (Colombie); passage du Canal de Panama, excursion à Balbao; la Havane, (Cuba) visite. — Hébergement aux hôtels, chambre avec bain.

45 JOURS DONT 30 SUR MER ET 15 SUR TERRE

1ère classe partout Cabine extérieure $770. *Soins spéciaux de nos agents*

D

Identique au voyage (C) ci-dessus, mais en sens inverse. Départ 15 septembre, "Sant Barabara"; aller par le Pacifique, traversée des Andes, assistance au Congrès, retour par l'Atlantique, *Southern Prince.* Y compris toutes les visites et hébergement aux hôtels, chambre avec bain.

46 JOURS DONT 31 SUR MER ET 15 SUR TERRE

1ère classe partout Cabine extérieure $750. *Soins spéciaux de nos agents*

Itinéraire détaillé et renseignements sur demande. Nous voyons à tout: Passeports - visa - assurances - chèques de voyages.
Les personnes de la région qui veulent faire l'un ou l'autre de ces magnifiques voyages sont priées de s'adresser au

"PROGRÈS DU SAGUENAY"
CHICOUTIMI.

Au Service de librairie du Progrès

Librairie Régionale
12, avenue Labrecque, -:- CHICOUTIMI.

Pour l'administration paroissiale

Cahier de prônes — Dos et coins cuir, plats toile			
Format 10½ x 8½, 200 pages			$1.80
" " " 300 pages			2.00
Cahier de recensement et dime — à feuilles mobiles			
Couverture et index			5.25
Feuillets, au cent,			1.25
Avis de modestie chrétienne, sur carton 7 x 11			0.25
Ne blasphémez pas! sur carton 7 x 11		3 pour	0.25
Défense de fumer			0.05
Prenez garde au feu			0.05
Fermez cette porte S. V. P.			0.05
Fermez les lumières S. V. P.			0.05
Pour les pauvres			0.05
Aumônes du carême			0.05
Un lampion, 10 *sous*			0.05
Pour les âmes			0.05
Cartes-inscriptions pour vestiaire		la douz.	0.15
Certificats de baptême — bloc de 50 feuilles 8½ x 11			0.40
Certificats de mariage — bloc de 50 feuilles 8½ x 11			0.40
Avis de mariage — bloc de 50 feuilles 8½ x 11			0.40
Avis de mariage — sur carte postale estampillée		le 100	2.75
Supplique pour dispenses de bancs — bloc de 50 feuilles			0.65
Supplique pour empêchements de mariage — bloc de 50 feuilles			0.65
Extrait de registre — bloc de 50 feuilles			0.40
Ordo de la semaine — bloc de 60 feuilles, grand format			0.50
		petit format	0.30
N'oublions pas nos morts, feuillet et enveloppe,		le mille	8.50
Reçus pour bancs — livrets de 50		la douz.	1.40
Reçus ordinaires		la douz.	0.85
Papier à lettre—papier à dactylographe—tablettes—cartes-correspondance, forme longue ou carrée		le cent	0.50 et 0.60
Enveloppes		pour 500	pour 1000
Int. bleu, 3½ x 6		0.85	1.60
Int. bleu, 3½ x 6½		1.00	1.80
Commerciales 4½ x 6½		1.35	2.25
Certificats d'instruction religieuse — 12 x 17, papier de luxe, dessin très joli, sépia		le cent	$4.00
Scapulaires — noirs ou bleus		la grosse	$4.50
Scapulaires — les 5 réunis		la grosse	$8.50
Médailles — scapulaires, miraculeuses, S. Coeur, saint Joseph, sainte Thérèse, etc... *Aluminium, métal oxydé, argent.*			

"Bon Thé"
—voilà notre devise depuis 40 ans

LE CEYLON TEA BUREAU pousse les Canadiennes à acheter du "bon thé". C'est un conseil sage. Aucune femme n'a jamais regretté d'avoir acheté du "bon thé". En 1894, nous avons incorporé la devise "Bon Thé" dans notre marque de commerce. Jour par jour, elle a été répétée à deux générations jusqu'à ce que "Bon Thé" et "RED ROSE" soient devenus synonymes dans des milliers de foyers canadiens. Nous sommes fiers de cette confiance dont jouit notre nom et nous prenons la peine de sauvegarder ce standard d'excellence qui nous a valu et qui nous a conservé, pendant quarante ans, la faveur des femmes les plus exigeantes.

AUCUNE AUGMENTATION DE PRIX

Etiquette Rouge 25c la ½ liv. Orange Pekoe 38c la ½ liv.

Le Thé Red Rose
"est du bon thé"
534AF

Vie Syndicale

JUSTICE ET CHARITE

La Commission des accidents du travail

Cette Commission a été créée et mise au *monde* avec l'intention bien arrêtée de mieux protéger les ouvriers, victimes d'accidents au cours de leur travail; tel a été l'esprit de la loi. Le gouvernement de notre Province, devant les plaintes multiples que lui adressait le monde ouvrier, a créé la "Commission des Accidents du Travail."

Cette Commission est chargée de protéger l'ouvrier lorsqu'il lui survient un accident, en payant à ce dernier l'indemnité auquel il a droit pendant toute la durée de son incapacité; en lui assurant les services médicaux nécessaires à son état, cette Commission verra aussi à lui donner l'hospitalisation si le cas le nécessite; en un mot, c'est la Grande Pourvoyeuse de l'ouvrier malade ou infirme... voilà il nous semble le rôle qu'elle doit jouer. On pourrait la dénommer "Une Commission de philanthropie."

Ça, c'est la théorie; examinons un peu ce qui se passe chez nous dans le domaine pratique.

Les plaintes se multiplient chaque jour et nous parviennent de partout de gens qui ne semblent pas traités selon l'esprit de la loi qui a créé cette Commission; en effet il semble que la Commission ne cherche pas tant à protéger l'ouvrier lorsqu'il subit un accident, mais plutôt qu'elle s'évertue de trouver le moyen qui évitera le paiement de l'indemnité à la victime de l'accident: la loi est subtile; l'ouvrier n'est guère instruit; il pourra omettre certaine chose dans sa déclaration; et vite la Commission lui fera savoir que sa réclamation est rejetée, faute d'avoir rempli selon la loi les formules requises; ou encore la Commission écrira à l'accidenté, l'informant qu'après avoir examiné les rapports des médecins, elle est d'avis, pour juger du cas, que le blessé devra se faire examiner par les propres médecins de la Commission, à Québec, et "aux frais de la victime"; et voilà des cas et des cas qui se trouvent, par le fait de cette imposition absurde du paiement des frais de déplacement, classés à tout jamais, la victime n'ayant pas les moyens de payer ses dépenses de voyage (on ne va guère à Québec à moins de $25.00) et la Commission se débarrasse ainsi de nombre de cas sans qu'il lui en coûte un sou; de cette façon le déficit sera peut-être moins fort; mais que fait-on de la protection de l'ouvrier; la loi n'a-t-elle pas été créée pour cela?

L'on dira peut-être que l'on exagère; loin de là; ce que nous disons n'est que la vérité, et nous pourrions signaler des cas typiques et nombreux à l'appui de ce que nous avançons. La plainte est générale et malheureusement trop bien fondée; et que dire des médecins; ont-ils toujours le traitement auquel ils ont droit?

Voilà le mal; y a-t-il un remède à appliquer; nous le croyons; il nous semble que la Commission est intéressée à corriger les erreurs commises et à se remettre à remplir le rôle que la loi lui a assigné. Dans un prochain article nous reviendrons sur ce sujet et nous verrons, si dans notre région, il n'y aurait pas lieu à une organisation particulière afin de donner à la loi toute son efficacité.

UN SYNDIQUE

Chronique syndicale

Devant une assistance nombreuse et vivement intéressée, le 24 avril 1934, dans la salle des Associations de l'hôtel de ville, M. Avila Charbonneau, agronome de Chicoutimi, a donné une magnifique conférence sur un sujet qui lui est particulièrement familier: "LES JARDINS OUVRIERS."

Le conférencier était l'hôte d'honneur du cercle Bégin, cercle d'étude des syndicats catholiques; aussi tous les syndicats y étaient largement représentés par leurs officiers et leurs membres.

M. Geo.-Aimé Gagnon présidait l'assemblée et la grande majorité des membres du cercle étaient à leur siège.

Après la tenue de la séance ordinaire, le président présenta le conférencier du jour qui fut fort applaudi quand il se leva pour parler.

LES JARDINS OUVRIERS

Avant de rentrer dans le sujet dont je veux vous entretenir, dit-il, je désire vous donner quelques explications sur la nécessité et les avantages nombreux que nous pouvons retirer des légumes. Il nous faut voir l'importance qu'il y a de manger beaucoup de légumes verts; car dit-il, voulez-vous être en santé et vivre vieux? Mangez beaucoup de légumes et peu de viande. Les légumes contiennent des principes nutritifs appelés "VITAMINES" dont il explique les principales catégories et leurs nécessités, et si le Créateur leur a donné toutes ces choses, c'est parce qu'il savait que ceux qui en feraient usage, devaient s'en trouver bien. Si nos canadiens, dit-il, mangeaient plus de légumes verts, nous aurions pas à déplorer autant de maladies dont souffrent la plupart, et la course vers les pharmacies ne serait pas aussi grande qu'elle l'est actuellement.

Voici, en quelques mots, l'exposé de cette conférence;

Voulez-vous manger de bons légumes? Apprenez à les bien cultiver vous-mêmes. Les cueillir à point et les apprêter suivant les bonnes manières.

Pour cela il est important d'être bien au courant et du soin qu'il faut apporter à la préparation des "couches chaudes" des "couches froides"; du "repiquage des plants."

L'une des conditions essentielles à la réussite consiste en une bonne préparation du sol par un labour profond. Il importe de mettre les engrais les plus pratiques et appropriés à différentes terres; d'entretenir le terrain propre de mauvaises herbes par des sarclages, surtout lorsque les plants sont encore jeunes; d'ameublir la terre par de fréquents binages.

Tel fut le sujet de sa très intéressante conférence, agrémentée de nombreuses saillies.

Il arrive souvent que certains articles traitant de différents sujets sur des questions ouvrières ne parviennent pas à ceux qui y sont intéressés, soit que l'on ne reçoit pas le document ou encore que l'on ne le lise pas, et par là les en empêchent de mettre en pratique les méthodes qu'ils enseignent. C'est au moyen de conférences que nous pourrons les faire connaître.

Le cercle Bégin a eu la magnifique idée de mettre en marge de son programme d'inviter, de tant à autre, un conférencier étranger pour traiter un sujet particulier sur des questions ouvrières.

Les conférences ouvrières sont en tout temps intéressantes et instructives. Il est nécessaire qu'elles soient de plus en plus multipliées. Elles nous fournissent l'occasion favorable d'augmenter nos connaissances et d'améliorer notre système.

J. C. L.

Un char de chevaux arrivera à Chicoutimi vendredi matin.

Il y aura de belles juments et de jeunes poulains pour les cultivateurs.

Très bon marché. Venez nous voir.

HENRI BLOUIN

chez François Larouche

17, rue Bossé - Chicoutimi.

J. GAUDREAULT SE NOIE DANS LE SAGUENAY

Jean Gaudreault, son frère Stanislas, et J.-M. Sheehy traversaient la rivière dans un chaland lorsque l'embarcation chavira Sheehy sauve un de ses compagnons

M. Jean Gaudreault, âgé de 25 ans, s'est noyé accidentellement alors qu'il traversait le Saguenay à deux milles en amont du pouvoir électrique de la Chute à Caron, dans la nuit du 10 au 11 mai.

M. Gaudreault, son frère Stanislas, et un jeune homme, Joseph-Henri Sheehy étaient dans un chaland tiré par un canot automobile que conduisait M. Alfred Sheehy. Pendant le trajet les trois jeunes gens voulurent passer du chaland au canot automobile et le premier qui s'y hasarda fit dévier le canot automobile, soulevant une vague profonde qui fit chavirer le chaland et les trois jeunes gens tombèrent à l'eau. Sheehy réussit à sortir de l'eau immédiatement et travailla avec ardeur pour sauver ses compagnons. Après bien des efforts, Stanislas Gaudreault fut retiré de l'eau mais il fut complètement impossible de retrouver son frère, Jean. Stanislas était privé de connaissance et l'on dut pratiquer la respiration artificielle pour le faire revenir. Comme il faisait nuit, M. Alfred Sheehy, conduisant le canot automobile, n'eut pas connaissance de l'accident et ce n'est qu'après avoir entendu les cris de son fils, Joseph-Henri, qu'il se porta au secours de ses compagnons.

Aux dernières nouvelles, M. Jean Gaudreault n'avait pas été retrouvé, malgré les plus actives recherches. Comme il s'est noyé à proximité du pouvoir de la Chute à Caron, il y a plus de 200 pieds d'eau à cet endroit et les recherches sont très difficiles.

M. Gaudreault demeurait à Jonquière chez sa soeur, Mme Vilmond Truchon.

Anniversaire sacerdotal

Hébertville. — Lundi, le 30 avril dernier, les élèves du couvent réunies dans la salle de l'hôtel de ville, donnaient une petite séance récréative à l'occasion du vingt-et-unième anniversaire d'ordination sacerdotale de M. le Curé.

Les paroissiens, en grand nombre, s'étaient joints aux enfants. Un joli programme de chant, de musique et de piécettes intéressa tout le monde et mérita des compliments aux interprètes.

Après la séance, M. le Curé remercia les élèves de leur constant souvenir, des prières et des cadeaux offerts. Il les gratifia d'un grand congé pour récompense. Cette nouvelle fut saluée d'applaudissements, on le conçoit.

Notre dévoué pasteur adressa ensuite quelques mots à l'assistance et la fête se clôtura par le chant: "O Canada".

Voici le programme:

1—Piano: "*Les Sylphes*", de G. Bachman, par Mlles M.-Paule et G. Bégin.

2—"*Les violettes*", chant de fête.

3—"*La vocation de Gastonne*", dialogue.

4—Piano: "*Habanera*", de Lange, par Mlle G. Néron.

5—"*Les secrets de la Pâquerette*", saynète.

6—Duo: "*Pluie de Corail*", par Mlles E. Lemay et G. Néron.

7—"*Le verre cassé*", saynète.

8—Piano: "*5e Nocturne*", de J. Leybach, par Mlle C. Gaudreault.

9—"*Le Semeur*", chant.

Succès d'un des nôtres

Il nous fait plaisir d'annoncer que M. Jean-Julien Fortin, I.E., de cette ville, gagnant du prix du prince de Galles en 1930 au Séminaire de Chicoutimi, et étudiant à l'université Queen's de Kingston, Ontario, a obtenu avec succès son diplôme d'ingénieur électricien B. Sc., de cette même université. Nous offrons au nouveau gradué nos sincères félicitations et lui souhaitons un plein succès dans sa carrière.

In memoriam

St-Joseph-d'Alma. — Spécial.

Est décédée pieusement à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, Mlle Eliette Gagnon, âgée de 16 ans, fille de M. et Mme Wilfrid Gagnon et élève des Soeurs de N.-D. du Bon-Conseil.

Cette jeune fille fut ravie subitement à l'affection des siens; elle subit sa brève, mais cruelle maladie avec une patience admirable.

Dès l'âge de 12 ans, cette généreuse enfant s'était enrôlée sous la bannière de Marie Immaculée, dans la petite Société du Couvent. Sa piété, son amour du devoir et sa modestie lui eurent vite conquis les coeurs et même les suffrages de ses compagnes. Dès la première année de son admission, elle fut choisie comme conseillère dans la Congrégation, charge qu'elle a conservée d'année en année et, en octobre dernier, elle était promue au grade de 1ère Assistante au Cours complémentaire. Le Cours Supérieur perd en elle un sujet intéressant, les élèves, une compagne modèle et la Société un membre de choix.

Son départ fut précoce: La Vierge Marie s'empressa de soustraire aux brises malsaines de la terre, ce lys encore parfumé du pur nectar de la vertu. Nous avons donc l'espoir que cette regrettée compagne jouit là-haut de la phalange des Vierges des pures délices que Jésus réserve aux âmes demeurées siennes, grâce au contact quotidien avec le Dieu de l'Eucharistie.

Chère Eliette, sur nos espoirs et dans nos coeurs avides, verse la joie de l'amour et la clarté dont tu jouis maintenant. Console tes parents, obtiens secours à tes compagnes, ranime le zèle de tes maîtresses qui pourraient croire parfois leurs peines perdues, continue à veiller sur notre pieuse Congrégation et transmets à celles qui te regrettent, par les mains de Marie, les inspirations lumineuses et les énergies efficaces pour faire le bien, non pas demain, mais aujourd'hui-même.

(SOUVENIR)

Décès de Mlle Carmen Savard

Ce matin, après une douzaine de jours de maladie, est décédée, à l'âge de 17 ans et deux mois, Mlle Carmen Savard, fille de M. et Mme Almas Savard, de cette ville.

Elle laisse, pour pleurer sa perte, ses frères: MM. Elias, de St-Jérôme; Théophile, de la Rivière-du-Moulin; Léopold, Benoit, Gaston, Pierre-Eloi; ses soeurs: Mlles Colette et Irma; ses oncles et tantes: M. et Mme Vilmond Savard, M. et Mme Edmond Savard, de St-Fulgence; M. et Mme Edgar Houde, M. et Mme L. Thibeault, de l'Anse St-Jean; F. Gaudreault, de Bagotville. Elle était la cousine de la Rév. Soeur Marie-du-St-Esprit, de l'Hôtel-Dieu.

Ses funérailles auront lieu samedi matin à la cathédrale. Parents et amis sont invités à y assister.

Le "Progrès du Saguenay" prie la famille en deuil d'accepter ses

Au Saint-Sacrement

Dimanche soir, dans la chapelle du St-Sacrement, le R. P. Henri Ste-Marie, S.S.S., présidait la cérémonie de la réception des nouveaux membres de la Garde d'Honneur. Il y eut, à cette occasion, sermon par le Révérend Père, et le salut solennel du St-Sacrement clôtura les fêtes du Triduum.

L'Oeuvre des Tabernacles

EXPOSITION ET BENEDICTION DES ORNEMENTS A L'HOTEL-DIEU.

Mardi, le 8 du courant, a eu lieu à l'Hôtel-Dieu l'exposition et la bénédiction des ornements d'église et du linge d'autel confectionnés par les dames et demoiselles de l'Oeuvre des Tabernacles.

Cette cérémonie fut présidée par S. E. Monseigneur Lamarche, assisté de MM. les chanoines G. Cimon et F.-X. Frenette.

Monseigneur félicita grandement le Comité de ces dames — composé de quarante-cinq membres — et loua leur persévérant dévouement qui, depuis vingt-huit ans, se donne sans compter à cette belle oeuvre diocésaine.

Son Excellence releva de façon délicate la généreuse charité de ces bonnes "Ouvrières du Seigneur", qui, malgré leurs nombreuses occupations au foyer, savent ménager une large part de leurs activités pour Jésus-Hostie, pour les ministres de ses autels.

Monseigneur termina son allocution en donnant à toutes sa paternelle bénédiction.

Objets confectionnés par les dames de l'Oeuvre des Tabernacles, depuis mai 1933 jusqu'à mai 1934: Aubes, 11. Surplis, 14. Allumelles, 2. Nappes d'autel, 3. Nappe de communion, 1. Amicts, 127. Corporaux, 62. Corporaux d'ostensoir, 8. Purificatoires, 172. Manuterges, 44. Pales, 91. Pavillons de ciboire, 10. Voiles de tabernacle, 8. Voiles huméraux, 4. Porte-Dieu, 3. Ornements neufs, 8. Ornements réparés, 8. Chapes réparées, 4. Etoles, 17. Bourses, 23. Etolettes, 291. Voiles d'ostensoir, 5. Total: 916.

Noms des personnes qui ont confectionné les objets: M. Eugène Fortier, 4 sujets de chasuble peints. Mme Lorenzo Delisle, 6 étoles, 4 voiles huméraux, 1 aube, 49 étolettes, 4 voiles d'ostensoir, etc. Mme Hubert Delisle, 8 surplis. Mme Simon Pearson, 6 étoles. Mme H. Barrette, 3 aubes. Mme J.-C. Landry, 12 étoles. Mme Chs Simard, 4 étoles, 1 chape réparée, 12 amicts. Mme J.-C. Gagné, 36 amicts. Mme P. Ouellet, 23 bourses. Mme L. Claveau, 5 ornements neufs, 7 ornements réparés, 3 chapes réparées, 3 nappes d'autel, 1 nappe de communion, plusieurs étolettes. Mme H. Girard, 24 corpo-3 aubes, 1 nappe d'autel, 22 étolettes. Mme H. Girard, 22 corporaux. Mme Joseph Saulnier, 2 aubes, 10 amicts, 15 étolettes. Mme Jean Boulianne, 4 surplis; Mme P. Truchon, 2 surplis, 2 allumelles. Mme Henri Bergeron, 7 pavillons de ciboire, 8 corporaux, 15 purificatoires marqués. Mme W. Fortin, 2 aubes. Mme J. Saulnier, 47 purificatoires marqués. Mme Ed. Lavoie, 40 purificatoires, 20 étolettes, 4 voiles d'ostensoir. Mme J.-T. Laferrière, 13 étolettes et menus ouvrages. Mme A. Guimond, soie et coton teints. Mme Rehaund, 30 purificatoires, 15 manuterges. Mme G. Lajoie, 15 étolettes. Mme Ern. Fortier, 1 ornement. Mme E. Desbiens, 1 ornement, 12 amicts, 6 purificatoires. Mme Ph. Bergeron, 1 ornement neuf, 1 réparé, 17 étolettes. Mme Ph. Gauthier, 1 ornement. Mmes Alph. Laliberté et J.-A. Gauthier, 24 pales. Mme Ed. Tremblay, 12 amicts, 3 voiles huméraux, 9 étolettes. Mme J.-A. Bilodeau, 3 chrémaux, 8 corporaux et purificatoires. Mme H. Bergeron, 18 purificatoires. Mme Willie Dufour, 50 étolettes. Mme S. Bolduc, 12 amicts, 12 purificatoires. Mmes L. Lavoie et J.-E. Gagnon, 2 pales brodées. Mme Jos. Fortin, 1 amict brodé. Mme A. Gariépy, 9 purificatoires; Mlle Irma Tremblay, 50 pales. Mlle J. Riverin, 66 purificatoires, 28 corporaux. Mlle Alice Fortier, 1 pale brodée, 50 pales marquées. Mlle A.-M. Beaulieu, 1 voile de tabernacle et 1 pavillon de ciboire peints. Mlle Jeannette Boivin, 1 amict brodé. Mlle Jeannette Villeneuve, 1 amict brodé. Mlle Laetitia Villeneuve, 1 pale brodée. Mlle Irène Fraser, 3 pavillons de ciboire peints. Mlle L. Boucher, 1 voile de tabernacle peint. Mlle Aline Tremblay, 1 pale brodée. Mlle T. Simard, 24 purificatoires. Mlle B. Roy, 1 pale brodée et plusieurs étolettes. Mlle C. Blais, 55 étolettes. Mlle J. Gauthier, 63 verges de dentelle au crochet. Mlle Yvette Maltais, 24 corporaux.

Contributions à l'Oeuvre des Tabernacles: Mme R. Belleau, $5.00. Mme F. Grimard, $1.00. Mme Ad. Tremblay, $0.50. Mme Ls Tremblay, $0.50. Mme J. Simard, $0.50. Mlles Hamel, $2.00. Mme Eudore Racine, $0.50. Mme Emile Béchard, $0.50. Mme H. Girard, $0.50. Mme J. Boily, $0.50. Mme G. Smith, $1.00. Mme E. Allard, $0.50. Mme William Murdock, $0.50. Total: $13.50.

Dons faits à l'Oeuvre des Tabernacles: Mme Lorenzo Delisle, un chemin de croix, 15 verges de dentelle. Mme Eug. Fortier, un bénitier et vieux ornements. Mme Ad. Tremblay, 15 verges de dentelle. Mme G. Gauthier, 15 verges de dentelle. Mme J. Saulnier, 15 verges de dentelle. Mme W. Dufour, 50 verges de dentelle. Mme H. Bergeron, 7 verges de dentelle. Mlle J. Gauthier, 63 verges de dentelle au crochet. Mme Ed. Lavoie, 8 verges de dentelle (frivolité). Mme Eudore Racine, 2 verges d'organdi.

Grand concours Kist

Le grand concours.

Grâce à l'heureuse initiative des "Liqueurs Saguenay", les garçons et filles pourront cette année gagner une jolie bicyclette toute neuve.

Que faire pour cela? tout simplement ramasser les bouchons (caps) des bouteilles d'Orange "KIST", veiller à ce que ces bouchons soient bien propres afin qu'on puisse lire le mot "KIST".

Ce concours est ouvert à tout le monde, et celui ou celle qui aura le plus grand nombre de bouchons sera proclamé gagnant dans sa catégorie. Il y aura deux catégories, les filles et les garçons, vu qu'il y a deux bicyclettes d'un modèle différent.

Donc à l'oeuvre, garçons et filles, ramassez dès à présent les caps des bonnes liqueurs "KIST", conservez soigneusement ces caps de bouteilles jusqu'à la fin de septembre, date où vous vous présenterez aux "Liqueurs Saguenay", Chicoutimi. Un jury recevra et comptera vos bouchons et proclamera les vainqueurs.

Le vingt-cinquième anniversaire des retraites fermées

Le vingt-cinquième anniversaire des Retraites fermées au Canada fera l'objet d'un congrès qui sera tenu à Montréal les 18, 19 et 20 mai.

La première journée sera réservée aux membres du clergé. La seconde sera la journée des directeurs de maisons de retraites et la dernière sera consacrée aux retraitants.

Tous les retraitants, hommes, femmes, jeunes gens et jeunes filles qui ont fait une retraite fermée, dans quelque maison que ce soit, sont instamment invités à assister aux séances et aux cérémonies du troisième jour.

Mme E. Lemieux

Nous apprenons que l'état de Mme Egide Lemieux, épouse de M. le Dr Lemieux, qui, depuis quelque temps est gravement malade à l'Hôtel-Dieu, s'améliore quelque peu. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

MARIAGE

Mercredi matin, à l'église de Jonquière, M. Chs-Ludger Harvey, fils de M. Ludger Harvey, épousait Mlle Germaine Cantin, fille de M. Napoléon Cantin. Les deux pères servaient de témoin à leur fils et à leur fille.

M. l'abbé André Laliberté, du *Progrès du Saguenay*, cousin de la mariée, a présidé la cérémonie du mariage, célébré la messe et donné la bénédiction nuptiale.

Un détachement de la garde St-Dominique rendit les honneurs au nouveau marié qui fait partie de ce corps.

Après le déjeuner, chez M. et Mme Cantin, rue St-François, auquel assistait une cinquantaine d'invités, les nouveaux époux partirent en voyage de noces pour Québec.

NAISSANCE

Le 15 mai, a été baptisé par M. le chanoine L.-D. Lemieux, Joseph-Jean-Marie-Laurent, enfant de feu Laurent Laforest et de Germaine Néron. Parrain: M. Johnny Laforest, grand-père de l'enfant; marraine: Mme Herménégilde Néron, grand'mère de l'enfant. Porteuse: Mlle Laurentine Laforest.

Le 24 mai

La fête de Dollard sera, de nouveau, célébrée cette année avec tout l'éclat possible. Le matin, il y aura parade, grand'messe et sermon à la cathédrale. Dans l'après-midi, au Capitole, représentation, pour les enfants, de la séance dramatique et musicale que le cercle Labrecque jouera de nouveau le soir.

La parade se formera à l'église du Sacré-Coeur du Bassin et passera par les rues Bossé, Ste-Marthe, Price, Montcalm et Racine.

Voici le programme.

1—Le Chef de Police et ses hommes.
2—La Fanfare de la Cité.
3—Les membres de l'A.C.J.C. et leur drapeau.
4—Les Cadets et les élèves de l'Académie.
5—La Fanfare du Séminaire.
6—Les élèves du Séminaire.
7—Les Zouaves et les Cadets.

Au Club Canadien

Mercredi dernier, devant les membres du Club Canadien, M. le Dr J.-Ed. Potvin donnait sur le CANCER, une fort intéressante conférence illustrée de projections lumineuses. Présenté par M. J.-A. Girard, le conférencier fut remercié par M. le Dr G.-O. Tremblay.

Le Cancer est un des plus redoutables fléaux de l'humanité. Les mortalités qu'il cause vont sans cesse en augmentant. En 1928, au Canada, il avait à son actif 8,514 décès soit 88.2 par 100,000 de population, et en 1929, 9,273 dont 2,346 pour la province de Québec. Le taux de la mortalité par le cancer est à peu près le même partout, au Canada; cependant, on remarque qu'il est plus élevé dans l'Est que dans l'Ouest.

Le cancer est connu depuis longtemps et on a constaté qu'il attaquait les hommes, les animaux, même les plantes. Il est ainsi dénommé, d'un mot grec qui signifie crabe, probablement parce qu'il envoie autour de lui des ramifications qui le font ressembler à cet animal; mais le cancer, contrairement à tant d'idées en cours, n'a rien d'une bête et n'est nullement étranger à l'organisme.

Le cancer s'attaque indifféremment à tous les peuples et à toutes les classes de la société et nul âge n'est à l'abri de ses atteintes. Cependant, les personnes dans la quarantaine sont le plus fréquemment atteintes. On constate aussi qu'il y a plus de cancéreux chez les hommes que chez les femmes.

Le cancer débute par une petite bosse indolore qui augmente peu à peu et envoie des ramifications dans son voisinage; des parties se détachent et tombent dans les vaisseaux sanguins ou chyllifères qui les emportent dans l'organisme; chacune de ces parties peut former un nouveau cancer.

Il n'y a pas de causes directes connues du cancer. Bien des théories ont été échafaudées pour lui trouver une origine. Les unes l'ont attribué à un état humoral; d'autres, à l'alimentation, à l'infection, à un microbe ou à un parasite, enfin, à la déviation des propriétés de la cellule vivante. Le cancer semble être formé par le développement anormal des cellules qui se multiplient de façon excessive. Il n'y a donc pas d'éléments étrangers dans le cancer, mais la seule substance vivante qui a perdu son caractère. Les irritations chroniques semblent être une des causes prédisposantes au cancer.

Après avoir dit quelques mots sur la façon dont débute le cancer et à quels signes on peut le reconnaître, le conférencier indique les traitements qui peuvent enrayer le cancer à ses débuts; la chirurgie, le Radium et les Rayons X, traitements qui ne sont pas infaillibles mais qui peuvent guérir dans bien des cas. Le conférencier termine en faisant une revue de la lutte anticancéreuse dans les principaux pays.

Soirée historique

Dimanche soir prochain, à 8 h. 30, la Société Historique du Saguenay va donner une séance solennelle et publique, au Capitole.

Nul doute que la population se portera nombreuse à cette séance dont voici le programme.

Carillon ..... Lorandeau
La Fanfare de la Cité
CONFERENCE:
"L'Histoire du Saguenay", 1ère partie.
M. l'abbé Victor Tremblay
CHANSON:
"Nous sommes fils de conquérants"
Paroles de O.-D. Simard, ptre. Musique de H. Fortin, ptre.
Par M. l'abbé Lorenzo Angers
CHANSON:
"C'est la prière des forêts"
M. Armand Gravel
CONFERENCE:
"L'Histoire du Saguenay", 2e partie.
M. l'abbé Victor Tremblay
Marche Loraine ..... Louis Ganne
La Fanfare
O CANADA!

Dans le Port

Le *Helle*, venant de Santa Lucia, chargé de 300 tonnes de sirop; le *Paspébiac* et le *Tuinette*, venant de Québec, avec des cargaisons de marchandises.

En plus, le *Chicoutimi County* et le *Saguenay Trader* assurent un service régulier de fret entre Montréal, Québec et Chicoutimi.

Demandé

CHAR usagé demandé. Ecrivez-moi donnant détails. Bon petit char usagé de marque populaire. Adresse: W. E., a-s le "Progrès du Saguenay", Chicoutimi.

AVIS

On est prié de prendre note que je ne me rendrai aucunement responsable envers qui que ce soit des dettes contractées par mon épouse.

Claude BENOIT.

St-Nazaire, Cté de Chicoutimi.
Le 7 mai 1934.

— AVIS —

A dater du 11 juin 1934, M. Lim You (Jame Lim), co-propriétaire de STAR LAUNDRY, Arvida, avec M. Charlie Wee, se retirera des affaires et sera remplacé par M. Leong Chong. Les personnes qui auraient des réclamations à faire soit pour comptes, dettes, etc., sont priées d'en aviser M. Leong Chong avant le 11 juin 1934.

RIEN n'est plus commode qu'un paquet de Son ALL-BRAN Kellogg dans la cuisine. On le sert comme céréale. Ingrédient salubre, on l'emploi dans la préparation des muffins, du pain, des gaufres, etc.

Le Son ALL-BRAN apporte à la famille la "matière inassimilable" nécessaire pour corriger la constipation ordinaire.

Deux cuillerées à soupe, par jour, suffisant habituellement, ou à chaque repas, dans les cas obstinés. Combien cela est préférable au risque que comporte l'usage des remèdes brevetés!

Les épreuves du laboratoire démontrent que le Son ALL-BRAN Kellogg fournit les "matières inassimilables" et les vitamines B qui régularisent l'intestin. Ces "matières inassimilables" agissent comme celles des légumes feuillus. Le Son ALL-BRAN est aussi riche en fer pour le sang.

Les procédés variés de sa cuisson et les arômes qu'on y ajoute, font le Son ALL-BRAN plus fin, plus doux, plus sapide que le son cru ordinaire.

Etant tout son—exception faite de l'arôme additionné—il fournit plus de "matières inassimilables" que les autres produits à base de son.

Exigez le paquet rouge et vert, chez votre épicier. Fabriqué par Kellogg, à London, Ontario.

CIGARETTES DUCHESSE

Conservez les mains de bridge

MANUFACTURÉES PAR
L. O. GROTHÉ, LIMITÉE MONTRÉAL
MAISON CANADIENNE ET INDÉPENDANTE

A ALMA

Grande célébration de la fête de DOLLARD

le 24 Mai prochain

par le cercle de l'A.C.J.C.

MESSE SOLENNELLE — SERMON — PARADE
SEANCE DRAMATIQUE LE SOIR :

LE GONDOLIER DE LA MORT

La population locale et celle des paroisses voisines est cordialement invitée.

NOUS RECEVONS :

Nous recevons aujourd'hui du petit caplan et du saumon frais de Tadoussac.

Nous allons avoir aussi du brochet et du doré de Roberval.

Nous avons de plus tous les poissons frais que vous pourriez désirer vous procurer.

IMPORTANT: Comme il y aura deux jours maigres cette semaine, nous vous invitons à venir faire votre approvisionnement là où le choix est le plus considérable et la qualité la meilleure, au

MAGASIN "ÉLOI"

113, rue Racine Chicoutimi—Sur la Côte Téléphone : 620

Succès du cours de Solfège

Jonquière. — Mardi dernier, devant M. J.-B. Dubois, du Conservatoire de Solfège de l'Ecole des Arts et Métiers, les élèves des cours de solfège de Jonquière passaient leurs examens.

Voici, en résumé, ce que dit M. Dubois aux élèves: "Le succès de votre cours est non seulement satisfaisant, mais merveilleux et m'oblige à vous promettre deux cours l'an prochain. Je félicite chaleureusement votre distingué professeur, M. Hermégilde Poirier, du succès obtenu. M. Poirier possède toute la science musicale et les qualités possibles pour vous conduire au succès. Je vous félicite tous aussi pour l'intérêt que vous portez à votre cours, et pour votre bon travail.

Je vous demande aussi de faire comprendre à vos amis les avantages de ces cours, trop souvent ignorés. Tous les musiciens, étudiants et membres de sociétés musicales devraient suivre ces cours et il est facile de reconnaître la supériorité de ceux et celles qui s'y intéressent."

Faveur obtenue

Remerciements à Gérard Raymond pour guérison obtenue avec promesse de publier.

C. B.

Nap. TREMBLAY
Magasin de Seconde Main
Se rend à domicile
Achète et vend de tout.
163, rue Racine, Chicoutimi.

GARÇONS
FILLES
N'oubliez pas le concours
— KIST —
Ramassez les bouchons de bouteilles.

— AVIS —
Pour la protection de vos fourrures, pour tout remodelage, réparations, transformations, confiez-les à un expert.
La Maison E.-J. Julien est la seule Maison de la région ayant l'expérience de tailleur de fourrure.
E.-J. JULIEN
ex-tailleur de la Maison Holt-Renfrew, est à votre service, avec ses 35 années d'expérience.
315, rue RACINE CHICOUTIMI TEL. : 943

Vente à Un Centin
REXALL
Jeudi, vendredi et samedi
les 24, 25 et 26 Mai
Aussi, grands spéciaux sur les Crêmes et les Poudres *Jasmines*, les Aspirines 5 grains A. S. A. et la *levure de Bière Puretest.*
VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE
Nous félicitons Mlle Léa Savard, de notre ville, l'heureuse gagnante de la Valise à main tirée samedi dernier.
CHICOUTIMI MEDECINE CO.
348, RUE RACINE TELEPHONE : 767

Conférence de monsieur A. Gaudreault

UN VOYAGE EN TERRE SAINTE

M. Arthur Gaudreault, régistrateur, donnait, vendredi soir, sous les auspices de la Fanfare de Chicoutimi, une intéressante conférence: UN VOYAGE EN TERRE SAINTE, tel fut le sujet traité par le conférencier.

A l'occasion de l'année sainte, un groupe de pèlerins, dont M. Gaudreault faisait partie, quittait le Canada pour se rendre à Jérusalem. C'est ce voyage que nous raconta M. le Régistrateur.

La course à travers la campagne normande, le pèlerinage de Lisieux, Paris, la Ville lumière, Versailles et ses splendeurs, la Suisse aux riants paysages, Venise la perle de l'Adriatique; Alexandrie, St-Jean-d'Acre; Nazareth, Cana, Jérusalem, Bethléem, toutes ces villes et tous ces villages de la Palestine qui furent les témoins de la vie du Christ; Le Caire, Naples au ciel bleu, Rome où les pèlerins sont reçus par le Pape, Marseille tout agitée de l'activité fébrile d'un grand port de mer, Lourdes qui se blottit aux pieds des Pyrénées, Londres et ses brumes, telles furent les principales étapes de l'agréable voyage que nous fit faire M. Gaudreault.

M. le Dr Henri Duhaime remercia le conférencier qu'avait présenté M. D.-V. Morrier.

Le programme musical donna à la Fanfare et aux solistes, MM. Pineault et Jauvin, l'occasion de remporter de nouveaux succès.

La soirée se termina par une désopilante comédie, "LOCATION D'HABITS", que jouèrent avec brio, MM. Lapointe, Savard et Gauthier.

SÉANCE

Les membres de la Fanfare répèteront, samedi après-midi, à 2 h. 30, le 19 mai courant, la soirée donnée récemment au profit de la chapelle du St-Sacrement; ce sera une représentation spéciale pour tous les enfants des écoles de la ville, mais tout le public en général est admis. Deux comédies au programme. Entrée 10 sous seulement.

Au poste CRCS

L'HEURE CATHOLIQUE

M. l'abbé Irénée Vézina, S.T.D., professeur de philosophie et d'Ecriture Sainte au Séminaire a été le premier conférencier de l'Heure Catholique de dimanche dernier.

La source des maux qui affligent la société moderne c'est l'égoïsme des individus; le remède à ces maux c'est la justice sociale.

M. l'abbé démontre comment l'égoïsme, fruit du péché originel, s'est développé dans le paganisme, comment il a été bridé par le christianisme qui est la religion de la charité. La Réforme et les doctrines du 18ème siècle ont redonné à l'égoïsme jouisseur et ambitieux son libre champ. Il a passé du domaine doctrinal au domaine économique et l'on a eu le libéralisme économique qui n'est autre chose qu'une forme savante de l'égoïsme. L'aboutissement a été la dictature économique, la déchéance du pouvoir, l'avilissement du patriotisme, l'amoindrissement de l'esprit chrétien.

Quel sont les systèmes en présence qui prétendent rétablir l'équilibre? Le socialisme et l'Eglise.

Le socialisme est une doctrine fausse, il s'attaque à des principes fondamentaux de la société humaine, il aboutit à la lutte des classes et fait son lit au communisme.

Le conférencier signale les progrès et les dangers du socialisme chez-nous et rappelle les avertissements qu'ont donné nos Seigneurs les Evêques. Le devoir des catholiques, s'ils songent un moment, est tout tracé et leur méfiance doit être en éveil.

L'Eglise catholique offre la solution: c'est la pratique de la justice sociale. Cette justice qui tient compte de la nature de l'homme, de ses besoins matériels, de sa destinée éternelle, qui favorise le bien commun auquel ne songe pas l'égoïsme.

Après la conférence de M. l'abbé Vézina, le programme musical suivant fut exécuté par la chorale de la paroisse du Sacré-Coeur, sous la direction de M. Eugène Lemieux, maître de chapelle.

De toutes les chorales qui ont été entendues à la radio, celle du Sacré-Coeur est une des meilleures.

Panis angelicus ..... Palestrina
Choeur à 3 voix égales

O Salutaris ..... Perruchot
Choeur à 2 voix mixtes

Salve Regina,
Motet grégorien

Tantum ergo ..... Renard
Choeur à 3 voix mixtes

Kyrie (de la Messe Mélodique) .. Yon
Choeur à 3 voix mixtes

Gloria ..... Van Durme
Choeur à 3 voix mixtes

M. l'abbé Luc Morin, directeur du petit Séminaire a continué sa causerie sur l'oeuvre du séminaire. Il a conté le relèvement de l'institution après l'incendie.

Générosité d'abord de la Commission Scolaire de Chicoutimi qui met à la disposition du Séminaire pour deux ans l'académie commerciale; le parti qu'on tire de cette installation, les sacrifices aussi qu'elle comporte; puis c'est le séminaire neuf, l'accroissement du nombre des élèves; la souscription si généreuse du diocèse, laquelle s'élève à plus de $500,000, la construction d'une aile nouvelle en 1927 et l'aménagement définitif. Reste à construire la chapelle à laquelle on songe et que l'on espère.

Après avoir dit toute la reconnaissance du Séminaire à l'égard de la population régionale, et après avoir rappelé les fêtes inoubliables du 50ème anniversaire en 1923, M. l'abbé Morin expose ce qu'est essentiellement l'oeuvre du Séminaire, son rôle dans l'instruction des jeunes gens, dans la formation des prêtres et des dirigeants de la société. Quel est le prix de cette oeuvre! quel rôle important! quels avantages pour la région et la race toute entière!

Immédiatement après l'irradiation de l'Heure Catholique, Radio-Etat offrait aux radiophiles de la région, à l'occasion de la commémoration du "Jour des Mères" une émission très goûtée dont nous donnons, ci-dessous, le programme:

De sa mère on se souvient toujours ..... Gauthier
M. R. Dallaire
Quand ma vieille mère ..... Ivorak
Mlle Marcelle Desbiens
Mother Machree ..... Ball
M. Vilmond Fortin
O mère, je t'aime tant ..... Colonnier
M. Lucien, LeMay
Rappelle-toi ..... Rupès
Mlle Marcelle Desbiens
Mlle M. Desbiens et M. R. Dallaire
Ferme tes jolis yeux (duo) . de Buxeuil
Tell mother I'll be there ..... Fillmore
(duo)
MM. J. Roberts et V. Fortin
AU PIANO, MLLE J. RIVERIN

Journée liturgique à Chicoutimi

Le 29 mai

SOUS LE PATRONAGE

de son Exc. Mgr Lamarche

Une journée liturgique sera tenue à Chicoutimi le 29 mai prochain.

Cette journée comportera :

1° une réunion à l'évêché, des membres actifs du *Comité diocésain d'action liturgique*, à 10 h. 30;
2° une séance d'étude, au Séminaire, à 3 heures;
3° une soirée publique, au Séminaire, à 8 heures. (Heure avancée).

La séance d'étude présidée par S. Exc. Mgr l'Evêque et réservée au clergé diocésain, aura pour objet *la participation des fidèles au culte divin et spécialement au chant sacré.*

A la séance du soir, une conférence sur *les cérémonies de l'Eglise* sera donnée par M. l'abbé A. Laliberté. La schola du Grand Séminaire, sous la direction de M. l'abbé J. Dufour, exécutera quelques chants liturgiques.

La L.C.F. au Bassin

Dimanche, 13 mai, dans l'après-midi, avait lieu à l'église du Sacré-Coeur une assemblée de la section paroissiale de la Ligue Catholique Féminine, à laquelle avaient été invitées toutes les dames et jeunes filles de la paroisse. Un grand nombre répondirent à l'invitation.

La causerie, donnée par le Rév. Père Legrand, traitait de l'Action Catholique sociale chez les femmes. L'orateur démontra clairement que toute femme chrétienne peut et doit exercer un apostolat, autour d'elle, et que la Ligue Catholique Féminine, par le but qu'elle vise, est un excellent moyen d'action catholique.

Après cette assemblée, la Ligue s'est accrue d'une soixantaine de membres.

CHAMBRE DE COMMERCE

Ce soir, à huit heures, chez les Chevaliers de Colomb, il y aura une assemblée générale des membres de la Chambre de Commerce.

Mort subite

Samedi soir, le 12 mai, chez M. David Duchesne, du rang St-Joseph, est décédé subitement M. Rémi Simard. Originaire d'Hébertville, M. Simard habitait ici depuis une couple d'années, travaillant sur les différentes fermes de la région. M. Simard laisse un frère à Port-Alfred.

COIFFURES NOUVELLES
Salon Moderne et spécialement réservé aux dames. Tous les mois Magazine Parisien des dernières créations de coiffures.
PERMANENTES
$1.00 à $6.00
Mme L.-P. LEVESQUE
TÉL. 774
ARTISTE COIFFEUSE
211, Rue Racine - Chicoutimi.

GRANDE SOIRÉE
À PORT-ALFRED
Les jeudi et vendredi, 24 et 25 mai,
à 8 hres précises.
"LES PANTOUFLES DE STE CÉCILE"
OPÉRETTE EN 2 ACTES AVEC COSTUMES
Vous y verrez la fameuse "DANSE DES MATELOTS"
MUSIQUE, CHANT, ETC. ETC.
Hôtel de Ville, PORT-ALFRED.
ORGANISÉE PAR LE COLLÈGE DES FRÈRES
Sièges Réservés: 50 & 25 cts.

Drame de l'onde

Grandes-Bergeronnes. — Un drame de l'onde, survenu le 4 mai dernier, dans les eaux de la rivière Escoumains, a ravi à l'affection des siens, M. Joseph Gagnon, un citoyen très estimé ici. M. Gagnon qui s'occupait du mesurage du bois pour une compagnie de la Côte Nord, se rendait à son travail quand l'accident s'est produit. Il prit place à bord d'une embarcation en compagnie de M. R. Leduc. L'embarcation chavira à un certain moment alors qu'elle avait frappé des branches surplombant la rivière. M. Leduc, qui savait bien nager, put atteindre la rive mais, M. Gagnon disparut sous plusieurs pieds d'eau. Les plus actives recherches pour retrouver le corps ont été vaines jusqu'ici.

Le défunt, qui était âgé de 64 ans, laisse dans le deuil, son épouse, née Laure Lapointe; douze enfants, MM. Louis, Charles-Eugène, Paul, Eléodore et Clément; Mme Henri Lapointe (Marie), Mlles Blandine, Rose, Anne, Mathilde, Madeleine et Laura Lapointe.

Le "Progrès du Saguenay" prie les membres de cette famille si cruellement éprouvée, d'accepter l'hommage de ses plus vives sympathies.

Feue Mlle G. Simard

Lundi midi s'éteignait à Ste-Anne après quelques semaines de maladie Mlle Germaine Simard, fille de M. Adélard Simard.

Mlle Germaine Simard, qui était institutrice au village de Ste-Anne, est décédée à l'âge de 23 ans; elle laisse pour pleurer sa perte, outre son père et sa mère, trois soeurs et quatre frères.

Les funérailles ont eu lieu ce matin au milieu d'un grand concours de parents et d'amis venus des alentours pour marquer à la famille leur estime et leur sympathie.

Le "*Progrès*" prie les parents affligés d'agréer l'expression de ses sincères condoléances.

SALON DE BEAUTÉ

Ondulation à l'eau
Shampoo
Massage
Etc.
PERMANENTES
Les fameuses NESTLES et et autres indéfrisables.
PRIX POPULAIRES
Mme JEAN
Coiffeuse
St-Joseph-d'Alma

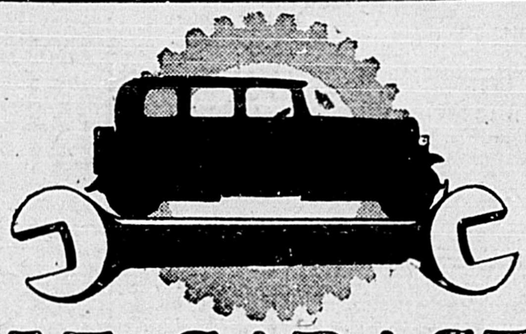
Sous la Commission Municipale

L'hon. juge Adolphe Stein, siégeant en Cour Supérieure, a accordé à la Rivière-du-Moulin, la demande que cette municipalité lui avait faite de passer sous le contrôle de la Commission Municipale.

Accordeur de Pianos
Quand vous aurez un piano à faire accorder et ajuster, communiquez avec moi. J'ai 10 années d'expérience que je mettrai à votre disposition. Téléphone Sag.-Qué. 151.
ALMAS POTVIN
ST-JOSEPH D'ALMA Lac St-Jean

'Service de Radio'
"Radio Service & Specialty"
Réorganisation complète
Instruments de précision.
Garantie écrite de 3 mois, avec chaque réparation.
Ingénieurs compétents.
CHICOUTIMI, QUE.—TEL.: 437

ASSURANCES GÉNÉRALES
H.-R. DELISLE
Tél. 1005
256 rue Racine
CHICOUTIMI, QUÉ.


LE GARAGE
Gauthier & Quenneville
--- est déménagé ---
La nouvelle Installation
est située
AU CENTRE de CHICOUTIMI
288 rue Racine
Presqu'en Face de l'Hôtel de Ville
Téléphone: 295
Le nouveau local spécialement organisé pour le garage et réparations générales de toutes marques d'autos, aura l'avantage d'être situé en plein centre de la ville.
Une équipe de maîtres ouvriers mécaniciens dont la réputation n'est plus à faire sera à la disposition des automobilistes.
SPÉCIALITÉS : réglage des freins
Réparation des pneus - Huile - Gaz - Vente d'accessoires d'autos
Mise au point des moteurs - Révision générale - Réparation des radiateurs
Soudure au gaz, etc., etc...
Tous travaux mécaniques. Satisfaction garantie.
REMORQUAGE — SERVICE JOUR ET NUIT.

LA PLUS BELLE CONFÉRENCE DE L'ANNÉE
EN FOULE AU CAPITOLE DIMANCHE PROCHAIN, LE 20 MAI
à 8.30 du soir (heure avancée)
SUR L'HISTOIRE DU SAGUENAY
Conférencier: M. l'abbé Victor Tremblay. — Entrée gratuite sur présentation de cartes qu'on peut se procurer à l'Imprimerie Commerciale ou au magasin Lessard (en bas de la côte)